imburgs agblad

Uniformule 1

Dinsdag 31 juli 1990. 72e jaargang nr. 179.

Uitgeversmaatschappij Limburgs Dagblad B.V. – Postbus 3100, 6401 DP Heerlen – Telefoon 045-739911 – Hoofdredacteur Ron Brown – Losse nummers ƒ 1,45

Politieman rijdt 192 km per uur

Van onze correspondent

WINSCHOTEN – De korpschef van de gemeentepolitie Winschoten is, naar nu eerst bekend geworden, op zaterdag 23 juni aangehouden op Rijksweg 7 (Groningen-Nieuweschans) omdat hij er een snelheid op na hield van 192 kilometer per uur. De politieman overschreed daarmee de daar geldende maximum snelheid met 122 kilometer.

De man, die in zijn particuliere auto reed en niet in dienst was, werd tot stoppen gedwongen door surveillerende agenten van de verkeersgroep van de Rijkpolitie Groningen. Het Openbaar Ministerie was gisteren nog niet op de hoogte van deze zaak. De korpschef is niet voor commentaar bereikbaar. Hij viert vakantie.

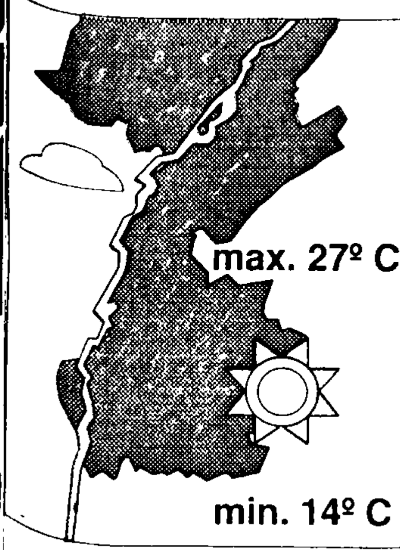
Zigeuners bezetten consulaat

DEN HAAG – Een groep van ongeveer 50 Roma-zigeuners heeft gisterochtend haar toevlucht gezocht in het Nederlandse consulaat in Hamburg om uitwijzing uit de Bondsrepubliek Duitsland te voorkomen. Het gaat om een afvaardiging van dezelfde groep die op 4 juni de grensovergang bij Vaals enkele dagen geblokkeerd hield.

Toen de zigeuners geen gevolg gaven aan het verzoek van de Nederlandse consul-generaal, W. H. Simonsz, het gebouw te verlaten, heeft de Westduitse politie hen aan het eind van de middag uit het consulaat verwijderd.

De groep van ongeveer 250 zigeuners uit Joegoslavië, Polen en Roemenië blokkeerde in juni de grens bij Vaals om de Westduitse deelstaten Bremen, Nedersaksen en Sleeswijk-Holstein ertoe te bewegen hen een verblijfsvergunning te geven.

De ROM, belangenvereniging van in Nederland verblijvende zigeuners, heeft gisteren op staatssecretaris van justitie Kosto een dringend beroep gedaan de 50 zigeuners uit humanitaire overwegingen in Nederland toe te laten.



ZONNIG EN WARM

Een smalle wolkenband trekt langzaam over ons land naar het noordoosten. In Limburg zal dat in de middag voor wat bewolking zorgen. De wind is zwak uit noordoostelijke richting bij een middagtemperatuur van circa 27 graden. Vannacht daalt de temperatuur tot ongeveer 14 graden.

De komende dagen zal de zon overheersen.

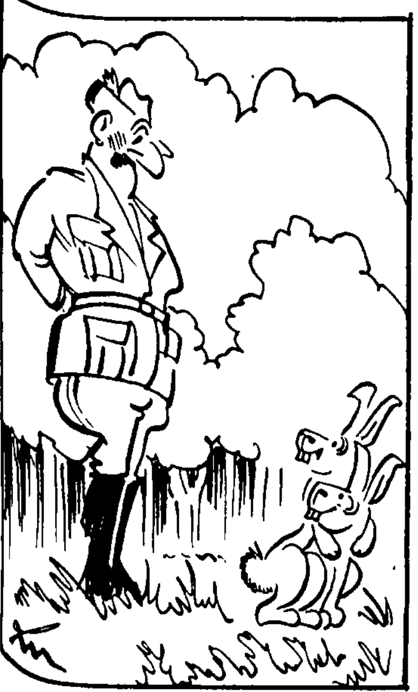
Voor actuele informatie betreffende het weer in Limburg kunt u bellen 06-91122346

VANDAAG:

zon op: 05.59 onder: 21.33

maan op: 17.12 onder: 00.06

Vuurwapens voor jachtopziener verboden



„We gaan uitbreiden"...

Zeven mensen in Venlo overleven salmonella-besmetting niet

Bejaarden dood na voedselvergiftiging

Van onze verslaggeefster

VENLO – Zeven hoogbejaarde bewoners van het Venlose verpleeghuis Maria Auxiliatrix zijn overleden nadat zich daar vorige week dinsdag een voedselvergiftiging openbaarde bij vijftig bewoners van het tehuis en twintig werknemers. Volgens de directie van het verpleeghuis zijn de sterfgevallen een indirect gevolg van de salmonella-besmetting. Het eerste sterfgeval deed zich vorige week donderdag voor. Daarna zijn op vrijdag, zondag en maandag nog eens zes bewoners overleden. Vier bewoners liggen nog in zorgwekkende toestand in het ziekenhuis.

In het verpleeghuis heerst verslagenheid en een gevoel van onmacht. Alhoewel de zeven overledenen tachtig jaar en ouder waren, en volgens de directie al in de terminale fase van hun ziekteproces verkeerden, komt hun dood hard aan.

De zeven overleden bejaarden verkeerden in een slechte lichamelijke conditie. Het vochtverlies en de uitdroging door de voedselvergiftiging was de druppel die de emmer deed overlopen, aldus directeur J. Spätjens van het verpleeghuis Maria Auxiliatrix.

Maatregelen

Volgens de directeur is in het verpleeghuis alles gedaan om een salmonella-besmetting te voorkomen. „Alle voorzorgsmaatregelen zijn getroffen. Meer dan dat." Desondanks hebben in totaal zeventig mensen een voedselvergiftiging opgelopen; door het eten van een bavaroispudding, zo wordt vermoed.

Negenentwintig bewoners van Maria Auxiliatrix zijn nog steeds ziek. Van de zeventien patiënten die met verschijnselen van ernstige uitdroging, longontsteking en koorts zijn opgenomen in het Venlose St Maartens Gasthuis, verkeren er vier in zorgelijke toestand. Het personeelslid dat in het ziekenhuis was opgenomen, is inmiddels weer thuis. Twaalf bewoners vertonen 'in zekere mate' verschijnselen van salmonella-besmetting en worden in het eigen tehuis verpleegd. Ze staan onder controle van de specialisten van het ziekenhuis in Venlo.

Ministerie

De familieleden van de getroffen bewoners zijn op de hoogte gesteld, evenals de Inspectie voor de Volksgezondheid in Limburg en de Basisgezondheidsdienst in Venlo.

Het ministerie van WVC zal de voedselvergiftiging in Venlo grondig onderzoeken. De Inspectie Volksgezondheid Limburg en de Keuringsdienst van Waren zijn daar al mee bezig. Volgens een woordvoerder van WVC zal dat onderzoek strakker worden aangehaald en zal ook het Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieuhygiëne erbij worden betrokken. Hoe lang het onderzoek in beslag zal nemen is niet bekend.

● Zie verder pagina 11



● *Onder de bewoners van het Venlose verzorgingshuis De Vorstenheuvel, onderdeel het verpleeg- en verzorgingscomplex Maria Auxiliatrix heerst verslagenheid en angst. De gevolgen van de voedselvergiftiging vormden het onderwerp van gesprek.*

Overeenkomst over Duitse verkiezingen op 2 december

OOST-BERLIJN – De onderhandelingsdelegaties van de Bondsrepubliek en de DDR zijn het in Oost Berlijn eens geworden over de voorwaarden waaronder de pan-Duitse verkiezingen van 2 december moeten plaatshebben. Dat heeft Wolfgang Schäuble, de Westduitse minister van binnenlandse zaken, gisteravond bekendgemaakt.

Over de inhoud van het akkoord wilde Schäuble niets meedelen. De Oostduitse delegatie heeft het akkoord nog gisteravond voorgelegd aan de regering-De Maizière. De Westduitse regering bespreekt vandaag de overeenkomst.

Herstel relatie Sovjetunie en Albanië

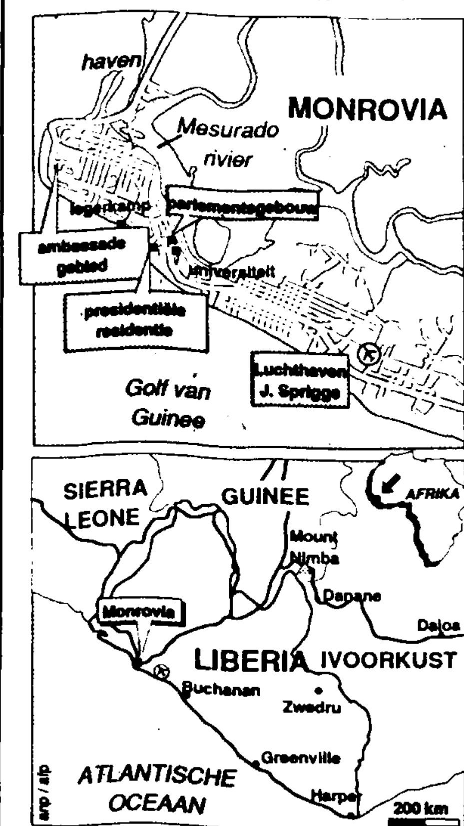
MOSKOU – De Sovjetunie en Albanië hebben gisteren besloten op zeer korte termijn de betrekkingen te herstellen die 29 jaar geleden werden verbroken vanwege een ideologisch conflict tussen Moskou en Tirana. Het besluit om de betrekkingen te normaliseren en de ambassades in de beide hoofdsteden weer open te stellen viel tijdens besprekingen, die in juni in Bulgarije werden begonnen en gisteren in Tirana werden afgerond.

Moskou en Tirana zijn van plan de wederzijdse contacten uit te breiden op het gebied van de politiek, de economie, de wetenschap, de techniek en de cultuur. Volgens persbureau TASS waren beide partijen vervuld van de wens 'om de banden van vriendschap en samenwerking te ontwikkelen op basis van soevereiniteit, gelijkheid en het zich niet bemoeien met elkaars binnenlandse aangelegenheden'.

Soldaten vermoorden vrouwen en kinderen

Rebellen Liberia uiteen gevallen

MONROVIA – De al maanden aan de gang zijnde machtsstrijd in Liberia wordt steeds onoverzichtelijker. Volgens berichten uit het buurland Sierra Leone, waar duizenden Liberianen naartoe vluchten, is het opstandelingenleger van Charles Taylor inmiddels in vier groepen uiteengevallen, die niet alleen de troepen van president Samuel Doe maar ook elkaar bestrijden.



Liberiaanse regeringssoldaten drongen gisteren een kerk in de hoofdstad Monrovia binnen en vermoordden honderden vluchtelingen, voornamelijk vrouwen en kinderen. Ooggetuigen, die het terrein rond de Lutherse kerk in de stadswijk Sinkor bezochten, vertelden vrouwen met ingeslagen schedels te hebben gezien. Andere vrouwen waren door het hoofd geschoten, hun baby's nog in draagdoeken vastgebonden op hun rug.

Aanvankelijk werd gesproken over 200 doden, latere meldingen handelden over ongeveer 600 doden. Secretaris-generaal Perez de Cuellar van de Verenigde Naties reageerde 'met ontzetting en afgrijzen' op de berichten over het bloedbad in Monrovia.

Een woordvoerder van de belegerde president Doe ontkende gisteren dat regeringssoldaten het bloedbad zouden hebben aangericht. Volgens hem was het gisteren 'tamelijk rustig' in Monrovia en was de zwaarbewaakte president Doe niet van plan zijn residentie te verlaten.

Taylor meldde het afgelopen weekeinde dat hij de macht in het Westafrikaanse land na zes maanden vechten eindelijk in handen had. Maar dat werd weer ontkend door Prince Johnson, die aan het hoofd staat van een rivaliserend verzetsleger. Hevige gevechten deden zich gisteren voor in Paynesville, een voorstadje van Monrovia.

De Liberiaanse rebellen, die de Bolswarders Jan Gerard Kuijper en Boudewijn Boekema op hun viskotter Treesie in gijzeling houden, willen het schip en de bemanning eventueel ruilen tegen medische hulpgoederen. In samenwerking met het Rode Kruis voert de Engelse maatschappij, die het schip heeft gecharterd, onderhandelingen met de opstandelingen.

Volgens een woordvoerder maken de twee Bolswarders het ondanks de dreigende situatie goed. Nederlandse diplomaten in Ivoorkust en Liberia onderhouden geregeld radiocontact met de voormalige HA 74, aldus een woordvoerder van het ministerie van Buitenlandse Zaken. De Nederlandse ambassade in Ivoorkust weigert nadere bijzonderheden bekend te maken.

Marathonconcert sluit Orlando-festival af

KERKRADE – De afsluiting van het Orlando Festival 1990 was een ware marathonzitting. Op het slotconcert van afgelopen zaterdagavond klonk maar liefst twee uur en vijftig minuten lang kamermuziek. Het zal zelfs voor de meest doorgewinterde liefhebber een beproeving zijn geweest om in de bloedhete zaal van het Wijngrachttheater 'bij de les' te blijven. Met name omdat het eerste gedeelte van het concert wel erg langdradig was.

Het nog jonge Martinu Kwartet, dat de afgelopen week deelnam aan de masterclass van Earl Carlyss, wist niet te overtuigen met Haydns kwartet in Bes opus 64 nummer drie. Het meest slepende was nog wel het gebrek aan variatie en eenheidsgevoel in het allegro con spirito. De vier strijkers zochten duidelijk niet dezelfde geest in deze muziek. En de bescheiden, welhaast schoolse voordracht van het adagio maakte dat de muziek op sommige momenten leek stil te staan. Hier spreekt hoogstwaarschijnlijk een gebrek aan podiumervaring een woordje mee.

Het optreden van de pianist Bruno Canino, eerst met Maurice Bourgue in 'Au loin' voor althobo en piano van Charles Koechlin en later met een trio voor klarinet, cello en piano van Beethoven samen met Sjef Douwes en Jean Decroos, was een contrast. Bij het betreden van het podium lijkt Canino een introvert persoon, even onwennig lachend naar het publiek. Maar eenmaal op zijn pianokruk bestaat de zaal niet meer voor hem. Dan zet hij de toon voor een levenskrachtige uitvoering, of het nu om Franse licht besnaarde of om Duitse degelijk beklede muziek gaat.

De ideale 'begeleider', als drijvende kracht, die steun biedt als solide ondergrond en tegelijkertijd zorgt voor de stuwing in de grote spanningsboog van een deel. Exemplarisch was wel het laatste deel van het trio van Beethoven. In dit thema met variaties liet Canino zelfs het meest eenvoudige begeleidingsmotiefje meeademen met de hoofdstem. Hij volgt, geeft antwoord en doet nieuwe suggesties, waarop door klarinettist Sjef Douwes en cellist Jean Decroos met smaak werd ingegaan.

De laatste krachtproef was traditiegetrouw voor het Orlando Kwartet. Voor een inmiddels moegestreden publiek speelden ze Beethovens opus 130 met het oorspronkelijke einddeel: de 'Grosse Fuge'. Het kwartet wordt alleen al door de lengte een moeilijk te bevatten stuk. De compositie hervindt daardoor echter ook haar muzikale eenheid en wint de prachtige overgang tussen het rustieke innige cavatina en de trotse inzet van het fugathema. Een waardige afsluiting van een zeer geslaagd festival.

mariëlle hintzen

k

van uitklapbare Van Goghs poog toeristen warm te maken voor bezoek.

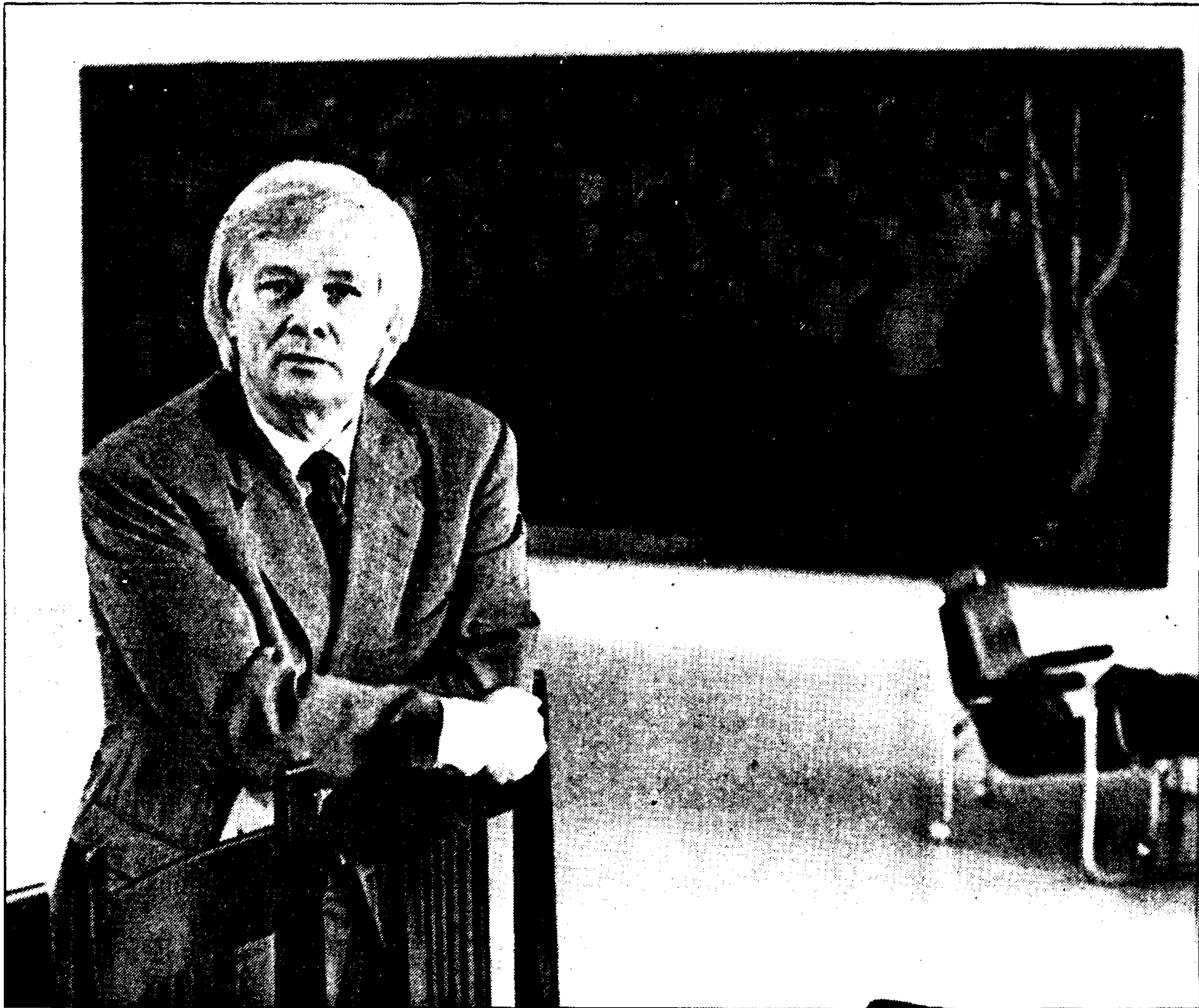
„Het NBT heeft fantastisch werk daan", zegt hij voorzichtig, „maa hebt het toch over een ander so publiek, dat je op een speciale sche manier moet benaderen." schilderijententoonstelling is slotte iets anders dan een bol veld, vindt Becht.

Duidelijke favorieten hadden de zoekers niet, meent hij. „Voor meesten was het vaak de herk ning van de reproductie of plaatje op het koekblik thuis. In terlo lag dat iets anders. Tekening zijn de poëzie van de beelden kunst, iets meer voor de fijnpr vers."

Het nieuwe systeem van kaartv koop met bestellingen vooraf noe Becht 'een groot succes'.

„Het is een buitengewoon publiek vriendelijk systeem. Ik heb mens gesproken die over twee jaar in rijs de grote Toulouse Lautrec-t toonstelling gaan doen en de orga satoren van de Rembrandt-expo tie die in Berlijn, Londen en A sterdam komt. Die hebben het v voornemen om het volgens deze methode te gaan doen. Vertegen woordigers van het Grand Pal waren ook enthousiast. Daar h ben bezoekers tijdens de Gaugu tentoonstelling soms vier tot zes u in de rij moeten staan."

Voorlopig ziet Becht niet nog e een dergelijke grote kunstmanif tatie in Nederland ontstaan. Alle wel... „Een grote Mondriaan-m festatie. Dat zie ik hier nog wel e gebeuren."



● Frits Becht, de aanjager van het Van Goghjaar.

Werken verzekerd 'van spijker tot spijker'

Van Gogh-expositie was ongekend succes

AMSTERDAM – De teleurstelling van degenen die het bezoek te lang hebben uitgesteld ten spijt: zondag was onverbiddelijk de laatste kans om een bezoek te kunnen brengen aan de Van Gogh-tentoonstelling in Amsterdam en Otterlo. De sterfdag van de Nederlandse schilder – 29 juli 1890 – luidde het einde in van de expositie die op vrijdag 30 maart werd geopend door koningin Beatrix.

Sinds die dag stroomden 825.000 mensen over de drempel van het Van Gogh museum in Amsterdam waar 133 schilderijen hingen en 425.000 kunstminnaars bezochten het Kröller Muller museum in Otterlo om de 248 tekeningen te bewonderen.

Frits Becht, directeur van de stichting Vincent van Gogh 1990, is een tevreden mens. Het aantal bezoekers overtrof de zuinige verwachting van 850.000 ruimschoots en de reacties waren – afgezien van wat klachten over te grote drukte – lovend.

Gistermorgen maakte het geluid van schuifelende voeten en de zachtjes via walkmans gesproken toelichtingen plaats voor het gesleep van kratten en het gehamer op spijkers. Het zal nog de nodige weken en heel wat inspanning kosten voordat alle kunstwerken weer terug zijn bij de eigenaars.

Beloften

Becht is vast van plan om de eerder gedane beloften aan de driehonderd verzekeringsmaatschappijen, die gezamenlijk garant stonden voor een bedrag van zes miljard, na te komen. De werken zijn verzekerd 'van spijker tot spijker' en Becht en de zijnen willen er zeker van zijn dat alle schilderijen en tekeningen ongeschonden op de oude plek terugkeren; of die 'spijker' zich nu in Mexico bevindt of in Amsterdam. Ieder kunstwerk wordt voor verzending helemaal gecontroleerd en koeriers houden er tijdens het transport een wakend oog op.

Zeker tweederde van de bezoekers, heeft Becht geconstateerd, was afkomstig uit het buitenland. Met name de Fransen waren rijk vertegenwoordigd, maar ook veel Belgen, Duitsers en Italianen hadden kaarten besteld. De helft van die buitenlandse bezoekers kwam speciaal voor Van Gogh naar Nederland en voor 40 procent van hen was dat de eerste confrontatie met ons land. Gemiddeld bleven de bezoekers vier dagen in Nederland. Gezien de gemiddelde besteding van tweehonderd gulden per dag pikte dus ook de rest van de toeristenbranche een aardig graantje mee.

Herkenbaarheid

Daar was de tentoonstelling natuurlijk niet in de eerste plaats voor georganiseerd, benadrukt Becht. In dat verband heeft hij toch wat – zij het milde – kritiek op de 'wat frivole' manier waarop het Nederlands Bureau voor Toerisme met behulp

Oplossing van gisteren

```
  K E U   D A G
T O L K   B R E
A R A - V - A L
P A N T E R K A
E N - A R E - G
    L A K E I
O M - R E E - M
V E R T E L S E
E L I - R - T R
R I T S   D E E
  G E I   L E L
```

Dagje Keulen met Luciano Pavarotti

KEULEN – Voordat Luciano Pavarotti in september in het Antwerpse sportpaleis zingt, moet er nog heel wat aan de akoestiek gebeuren. Een speciaal team van ingenieurs was er al mee bezig en komt nog eens terug. De Ahoy in Rotterdam echter, waar de 54-jarige tenor uit het Italiaanse Modena een jaar later zal optreden, is nu al in orde bevonden. Dat zei Tibor Rudas, de man die Pavarotti's zestien spectaculaire onemanshows per jaar regelt, zondag in Keulen. Daar sloot Pavarotti die dag een korte Duitse tournee af met een openluchtconcert bij de dom.

Rudas is er verantwoordelijk voor dat Pavarotti nu alweer jaren geleden de populaire toer opging. „We willen hem bij de gewone mensen brengen", aldus Rudas. De beminnelijke Hongaar uit Amerika bestrijdt overigens dat 'O sole mio', dat de nieuwe hit van Pavarotti moet worden, te populair is voor een lyrische tenor van het kaliber van Pavarotti. „U zou eens moeten beseffen wat dat lied voor de Italianen betekent!"

Rudas zegt dat hij Pavarotti eigenlijk liever in de RAI in Amsterdam had gehad, omdat daar meer mensen in gaan en de prijzen daardoor omlaag hadden gekund. Maar de RAI is voor een stem als die van Pavarotti nu eenmaal minder ideaal.

Pavarotti's optreden in Keulen is door de organisatie van het Festival van Vlaanderen aangegrepen om de pers alvast kennis te laten maken met Pavarotti. De twee – door een bierbrouwer en een software-gigant gesponsorde – concerten in Antwerpen hebben immers plaats in het kader van het festival. De festivalorganisatie doet overigens zeker zijn best om Pavarotti bij de mensen te brengen: voor jongelui is er een aantal kaarten van beneden de dertig gulden. De duurste plaatsen kosten nog geen driehonderd gulden. In Rotterdam zijn de duurste plaatsen vijftienhonderd gulden.

Sportpaleis

Menige Nederlander heeft dan ook een plaatsje in het Antwerpse sportpaleis gekocht, aldus de festivalorganisatie; er komen zelfs mensen uit Groningen. Beide Antwerpse concerten zijn bijna uitverkocht. Van de kennismaking tussen Pavarotti en de pers zoals de festivalorganisatie die zich had voorgesteld, kwam zondag in Keulen weinig terecht. Na urenlang wachten zou de pers met de maestro kunnen praten als hij van de lift in zijn hotel naar de auto zou gaan die hem naar de repetitie moest brengen. Nieuwsgierigen ruiken echter dat er iets op handen is en in de lobby van en op de stoep voor het moderne hotel Maritiem Cologne drommen honderden mensen samen. Meer dan een paar foto's maken zit er niet in.

Plaatjes

De plaatjes worden geschoten bij de expositie in het hotel van Pavarotti's schilderijen, met 'Lupa' ondertekende kinderlijke en kleurige prentjes van lieve plekjes en dingetjes, zonder diepte en zeggingskracht. „Tja, een mens moet zich nu eenmaal uitdrukken ... ", aldus een weifelende kijkster. Pavarotti onderschept in de catalogus zelf alle kritiek: „Ik wijd mijn schilderijen aan al diegenen die bang zijn om te schilderen, omdat ze geloven dat het onmogelijk is. Wat ik gemaakt heb, kunnen alle anderen ook."

Een feit is echter dat er handgemaakte afdrukken van de 'Lupa's' worden verkocht voor prijzen tot meer dan 13.000 DM. Maar de afdrukken zijn dan ook gesigneerd en beperkt in aantal. En in Duitsland ging 5 procent van de verkoopprijs en 50 DM naar het goede doel.

Na de fotosessie mag de pers mee naar de repetitie. Die duurt maar kort. Pavarotti, die zingt met kauwgom in de mond, heeft aan een paar oefeningen genoeg. Bovendien denderen de klokken van de dom er voortdurend doorheen. Ze zullen tijdens het concert tot zwijgen worden gebracht, verzekert Rudas.

Misverstand

Dan is er plotseling toch tijd voor een persconferentie. „Omdat u ervoor gekomen bent, maar het is een misverstand dat er vandaag een persconferentie zou zijn. Hou het kort, want hij moet zingen", aldus Rudas. Twee minuten mag de pers in de kleedkamer van Pavarotti verblijven. Drie journalisten komen aan bod. Of hij nog schildert, of hij geen risico neemt door in de open lucht te zingen en of hij door de grote bezoekersaantallen het contact met het publiek niet verliest? Pavarotti schildert nog steeds (hij zet 'de kleuren 's nachts voor zich), het zingen in de openlucht is riskant, maar hij is voorzichtig, en het contact met het publiek blijft bestaan. Voorbij is de persconferentie.

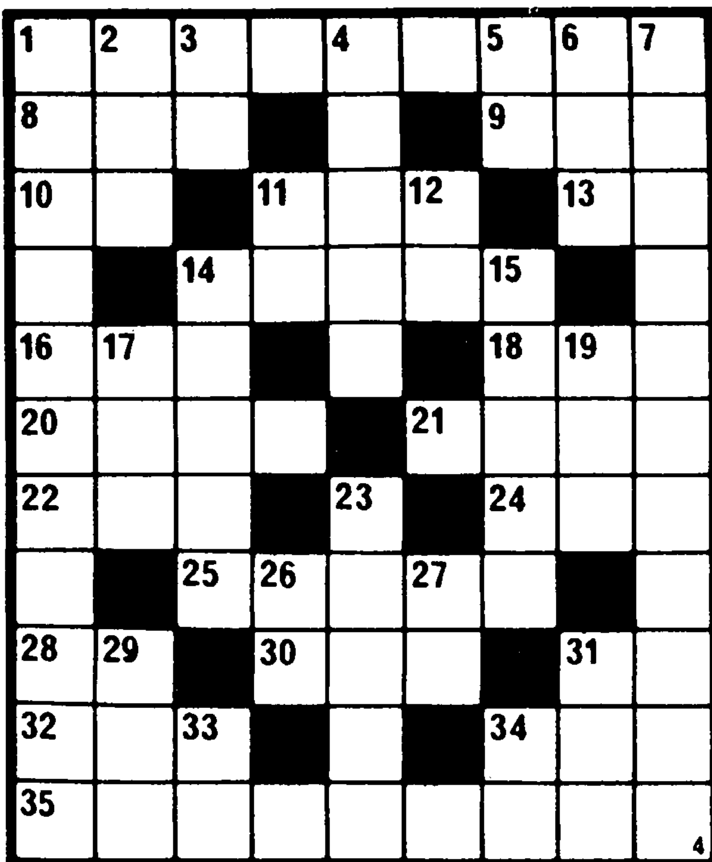


● Luciano Pavarotti gaf zondag een persconferentie in Keulen.

's Avonds tijdens het concert, dat wat onrustig verloopt door enig gejoel buiten en een helikopter boven het terrein, lijkt de maestro zich volledig te geven. Het concert begint weliswaar te laat en de pauze duurt een eeuwigheid, maar bij elke optreden klinkt een overweldigend applaus. Met aan de ene hand die kennelijk onmisbare zakdoek – lijkt Pavarotti te zeggen: „Vreet me maar op, ik ben van jullie". En onder die 'jullie' was zondag zelfs de Duitse bondspresident Von Weizsäcker.

barenda grutterink

puzzel van de dag



Horizontaal: 1 gewelfde kap v.e. gebouw; 8 bontgekleurde papegaai; 9 vistuig om kabeljauw te vangen; 10 vorm van mij; 11 waterkering; 13 muzieknoot; 14 koningszoon; 16 stad in Brazilië (verkort); 18 met andere woorden (afk.); 20 bloedvat; 21 uiting van vrolijkheid; 22 teken van de dierenriem; 24 uitroep; 25 roofvogel; 28 bijwoord; 30 lichaamsdeel; 31 sint (afk.); 32 korte kous; 34 bijbelse naam; 35 pech.

Verticaal: 1 vorm van straf voor officier; 2 vlaktemaat; 3 per adres (afk.); 4 vergelijk; 5 erts; 6 van de stof; 5 eerstvolgende (afk.); 6 roepnaam; zonder vertrouwen; 11 titel (afk.); 12 my name (afk.); 14 roofdier; 15 vorm van bet; bloeiwijze; 17 berg op Midden-Kreta; 19 uitroep; 23 vrouwelijk dier; 26 dwarshout; een mast; 27 namiddag (afk.); 29 metaal staaf; 31 bladgroente; 33 1000 gram (afk.); 34 oude lengtemaat.

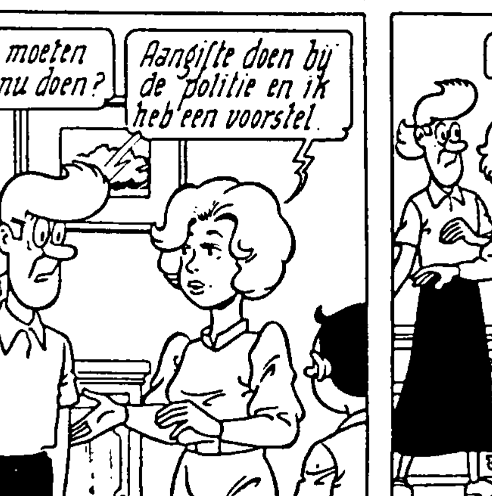
de goalgetter

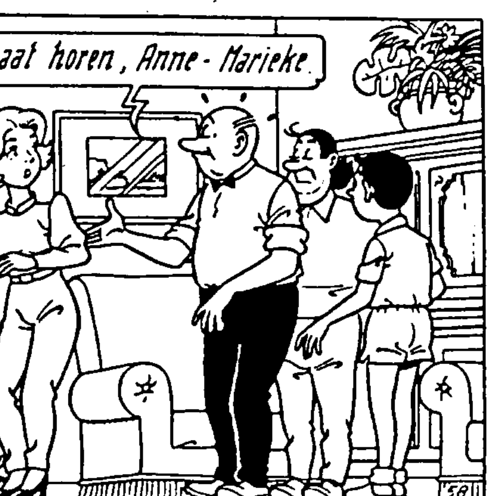








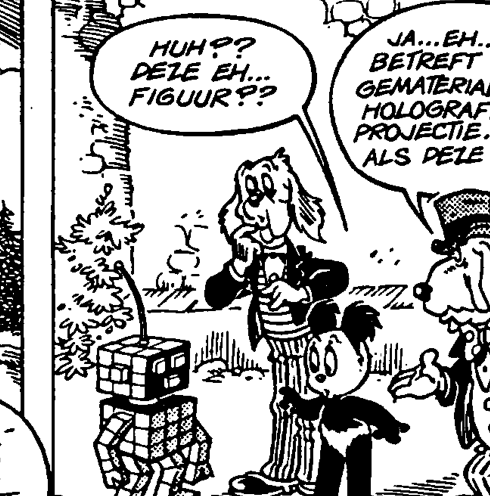


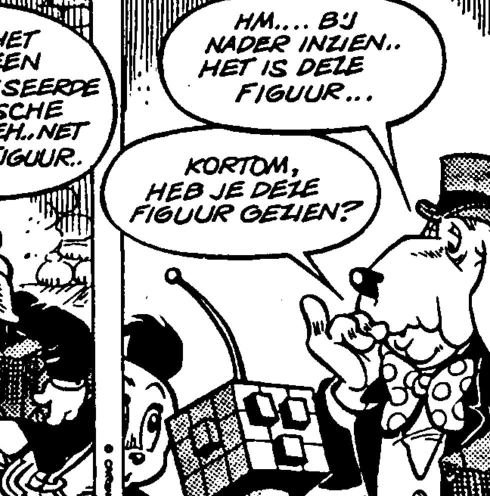


(c) Standaard Uitgeverij n.v. Antwerpen vertegenwoordigd door Wavery Productions b.v. 's Gravenhage

panda en de meester-futuroloog







recept

Warme komkommer met kerstomaatjes

Kerstomaatjes worden nog steeds en voornamelijk gebruikt voor garnering. Een enkele keer worden ze koud gegeten, maar in warme gerechten smaken ze voortreffelijk. Vooral in combinatie met vis is onderstaand gerecht bijvoorbeeld een fijne keus.

Benodigdheden voor 4 personen: 1 volle el boter, 1 flinke komkommer, 1 doosje kerstomaatjes, peper & zout, citroensap, dille (diepvries).

Schil de komkommer en snijd deze eerst in de lengte in vieren en verdeel de repen vervolgens in stukken van ca. 3-4 cm.

Was de kerstomaatjes en verwijder het kroontje.

Verwarm de boter en voeg hier de stukken komkommer en kerstomaatjes bij.

Laat alles voorzichtig omscheppend ongeveer 4-5 minuten zachtjes fruiten.

Kruid met zout en versgemalen peper.

Neem de pan van het vuur, besprenkel de groente met wat citroensap en kruid met dille.

Schep alles nogmaals voorzichtig dooreen en serveer direkt.

huub meijer

Uitgeversmaatschappij
Limburgs Dagblad b.v.

Directie:
mr. F.A.M. van Hellemondt
K.J. Verwer

Hoofdkantoor:
In de Cramer 37
6411 RS Heerlen
Banken: ABN Bank Heerlen 57 75 35 935
Postbank: 10 35 100
Tel. abonnementen: 045-739881
advertenties: 045-739886
rubrieksadvertenties: 045-719966

Rayonkantoren:
Brunssum 045-25636
Geleen 04490-4686
Heerlen-Centrum 045-71771
Kerkrade 045-452932/45550
Maastricht 043-25454
Schaesberg 045-31171
Roermond 04750-18484
Sittard 04490-15577
Valkenburg 04406-15049

Fax:
redactie 045-73926
advertenties 045-73936

Telex:
redactie 56123
overige afdelingen 56078

Abonnementsprijzen:
bij vooruitbetaling te voldoen
per kwartaal ƒ 75,55
per maand ƒ 25,
losse nummers ƒ 1,
Bfr. 24

Rijkswacht ontdekt hormonenzwendel

BRUSSEL – De Belgische rijkswacht is een forse hormonenzwendel op het spoor gekomen. Gisteren heeft de rijkswacht tijdens een huiszoeking bij een veehandelaar in West-Vlaanderen duizenden flesjes en flessen met een verboden groeihormonenpreparaat in beslag genomen.

De zaak was in het afgelopen weekeinde al aan het rollen gebracht toen een rijkswachtpatrouille bij Zwevegem, in de buurt van Kortrijk, een auto aanhield die met een te hoge snelheid reed. In die auto ontdekte men een grote hoeveelheid verboden groeihormonen. Die werden vervoerd door een industrieel en een vleeshandelaar. Maar de voornaamste ontdekking was een klantenlijst van veehouders die kennelijk hun dieren al hadden laten of nog willen laten inspuiten. Dat leidde tot een reeks huiszoekingen.

Na de schandalen die de laatste jaren rond het hormonenspuiten aan het licht kwamen is men in de veehouderij kennelijk van taktiek veranderd. Vroeger dienden de veehouders hun dieren zelf de hormonen toe. Nu lijkt het erop dat 'mobiele brigades' het land doorkruisen om het vee in te spuiten. De hormonen worden niet meer bij de veehouders opgeslagen en zijn nu minder gemakkelijk te ontdekken.

Een deel van de in beslaggenomen preparaten is door de gerechtelijke diensten overgebracht naar een laboratorium in Gent. Daar worden ze nader onderzocht. Men heeft al ontdekt dat zich bij de preparaten zowel natuurlijke als synthetische hormonen bevinden.

Met hormonen behandelde dieren groeien sneller. Ze leveren de veehouders dus meer profijt op. Maar het gebruik van hormonen in de veehouderij is in de Europese Gemeenschap al enige jaren verboden. Elke keer opnieuw ontdekt men echter overtredingen van die regel.

'Voorstel mediawet is weinig respectvol'

NOS hekelt voorstel commerciële omroep

Van onze rtv-redactie

HILVERSUM – Het NOS-bestuur vindt het wetsvoorstel dat commerciële omroep moet regelen, van weinig respect getuigen voor het publieke omroepbestel. Dat schrijft het NOS-bestuur aan de Vaste-Kamercommissie voor welzijn en cultuur. In de brief schrijft de NOS op dit tijdstip tegen een uitgebreide regeling te zijn voor commerciële omroep.

Volgens het NOS-bestuur heeft RTL-Veronique inmiddels al zo'n solide positie verworven, dat het nog maar de vraag is of er belangstelling is voor een binnenlandse commerciële omroep. Bovendien legt het wetsvoorstel beperkingen op aan de publieke omroepen, terwijl een wetsvoorstel om het publieke bestel te versterken pas veel later aan de orde komt.

Ook stelt het NOS-bestuur dat het wetsvoorstel nog te veel vragen openlaat. Zo is onduidelijk hoe het concessiesysteem er in de praktijk uit komt te zien. „Hiermee wordt onbetwistbaar een onzekerheid ten aanzien van het voortbestaan van het omroepbestel geïntroduceerd", aldus het NOS-bestuur.

De omroepen vrezen bovendien de concurrentie voor hun programmabladen als ook andere uitgevers omroepbladen uit mogen brengen. „Daarvan zijn onherroepelijk nadelige repercussies voor het ledenbestand van de omroepvereniging te verwachten." Het bestuur schrijft de Kamercommissie dat de positie van de publieke omroep op diverse onderdelen lichtvaardig op de tocht wordt gezet door het wetsvoorstel.

Bom in auto Ian Gow vermoedelijk geplaatst door IRA

Brits parlementslid gedood bij aanslag

Van onze correspondent

LONDEN – Parlementslid Ian Gow van de Britse Conservatieve Partij is gisterochtend bij een bomaanslag om het leven gekomen. De bom, die was verborgen in een auto, was waarschijnlijk geplaatst door de IRA. Het Lagerhuislid Gow stond bekend als een voorvechter van de protestante zaak in Noord-Ierland.

De bomauto was geparkeerd op de oprijlaan van Gows huis in Hankham (East-Sussex). Bij de aanslag viel ook een onbekend aantal gewonden. De 53-jarige Gow was getrouwd en had twee kinderen.

Premier Thatcher omschreef de dood van Gow als een 'smartelijk verlies, zowel voor mijzelf als voor het land'. Oppositieleider Neil Kinnock sprak van een 'afschuwelijke misdaad jegens een man wiens enige misdaad was dat hij voor zijn mening uitkwam'.

Gow was een aartsconservatief waar het ging om de Ierse kwestie. Hij trad in 1985 af als staatssecretaris van financiën uit protest tegen het 'Anglo-Ierse' overeenkomst, die de Ierse Republiek in staat stelt mee te praten over Noord-Ierland. Hij zei toen dat de bemoeienis van het katholieke Ierland met Ulster 'de eenheid in de provincie verergert in plaats van vermindert'.

Secretaris

Gow werd Margaret Thatchers persoonlijke secretaris nadat zij in 1979 premier was geworden. Hij behield die baan tot 1983. Ook nadat hij in 1985 was opgestapt als staatssecretaris, bleef hij tot de intimi van Thatcher behoren.

De aanslag op Gows huis komt een week na een soortgelijke aanslag op de Londense Beurs. Bij de aanslag, waarvoor de verantwoordelijkheid door de IRA werd opgeeist, werd alleen materiële schade aangericht. De laatste IRA-offensief begon een jaar geleden met aanslagen op Britse militaire doelen', veelal onbewaakte objecten zoals opleidingsinstituten van het leger. De aanslag op Gow geeft echter aan dat gewone burgers in toenemende mate als doelwit fungeren. Sinds februari pleegde de IRA twaalf aanslagen in Groot-Brittannië.

Communisten Mongolië gaan aan kop

ULAANBAATAR – In de vrije verkiezingen van zondag, de eerste die ooit in Mongolië zijn gehouden, stevenen de communisten af op een ruime overwinning. Hun Mongoolse Revolutionaire Volkspartij (MRVP) lijkt de meeste zetels in het hogerhuis te winnen, maar de oppositiepartijen maken een goede kans in het lagerhuis.

Van de naar schatting een miljoen Mongoolse kiezers ging 92 procent zondag naar de stembus om afgevaardigden te kiezen voor regionale raden en voor de Grote Hural, het hogerhuis. Daarnaast konden zij hun stem aan de partij van hun voorkeur geven, een keuze die de samenstelling van de Kleine Hural zal bepalen. Dit is een permanente vergadering van 53 leden, die kleine wetten kan aannemen.

Diplomaten verwachten dat dit lagerhuis uiteindelijk meer te zeggen zal hebben dan de Grote Hural, dat vijf jaar tijd slechts viermaal bijeen zal komen.

Officiële uitslagen worden pas vandaag mogelijk morgen verwacht. Wel het is nu al duidelijk dat de MRVP de meeste van de 430 zetels in de Grote Hural in de wacht zal slepen. Verwacht wordt dat de oppositie het beter zal doen in de stemming voor partijen voor de Kleine Hural.

● *De 27-jarige Pedrito Dy krijgt van zijn redders een kop water te drinken, terwijl hij op een brancard wordt afgevoerd. Dy werd in het noorden van de Filippijnen levend en wel onder het puin, als gevolg van de aardbeving twee weken geleden, gevonden. De man lag tussen lijken in de kelder van het ingestorte Hyatt-hotel in het toeristenoord Baguio, waar hij als kok werkte. Dy had zich in leven weten te houden door regenwater en zijn eigen urine te drinken. „Mijn kussens waren de gebroken armen en lijken van mijn metgezellen", vertelde hij na zijn redding. Artsen, die spraken van een wonder, constateerden uitdrogingsverschijnselen, maar zeiden dat de kok geen letsel had opgelopen.*

Man wint twee wereldreizen

Van onze correspondent

AMERSFOORT – „Je moet een beetje geluk hebben; het is echt puur toeval." De 31-jarige Hans van Keken uit Amersfoort heeft niet te klagen. Binnen een half jaar won hij twee reizen naar de andere kant van de wereld. Een wekenlang verblijf in Thailand heeft hij er inmiddels opzitten en in september vertrekt hij naar Japan om daar twee weken rond te reizen.

De freelance-journalist deed in januari mee aan de VARA-televisiequiz Wereldwijs en kwam als winnaar uit de bus. Als beloning mocht hij twee weken geheel verzorgd in Thailand doorbrengen. Hij knoopte er zelf nog eens vier weken aan vast.

Van Keken was nog in Thailand toen hij vernam dat hij bij thuiskomst zijn koffer niet hoefde uit te pakken. Hij mag binnenkort geheel verzorgd twee weken in Japan doorbrengen.

Van Keken bleek één van de drie Nederlandse winnaars van een internationale essaywedstrijd over Japan.

Communisten Z-Afrika wijzen aantijgingen staatsgreep van hand

Van onze correspondent

JOHANNESBURG – De Zuidafrikaanse Communistische Partij (SACP) heeft gisteren de beschuldiging dat zij een staatsgreep zou hebben beraamd formeel van de hand gewezen. In een verklaring die in Johannesburg is uitgegeven, zeggen de communisten, belangrijke bondgenoten van de bevrijdingsbeweging ANC, dat zij de slachtoffers zijn van een 'hetzecampagne' van de regering.

In haar verklaring bestrijdt de partij met klem de aantijgingen van de Zuidafrikaanse veiligheidspolitie dat toonaangevende communisten, onder wie partijleider Joe Slovo, op 19 en 20 mei in het stadje Tongaat in de provincie Natal bijeen zijn gekomen om een staatsgreep te beramen. De politie had beslag weten te leggen op de notulen van de bijeenkomst, waaruit de plannen voor de coupe zouden blijken en waarvan passages naar de media zijn 'gelekt'.

De staatsgreep zou gepleegd worden, wanneer de regering de onderhandelingen over een nieuw politiek bestel zou torpederen. Het ontrafelen van dit 'Rode Complot' ging gepaard met de arrestatie van tientallen mensen, onder wie de tweede man in de partij, 'Mac' Maharaj.

In hun verklaring zeggen de communisten dat op de bijeenkomst in Tongaat allerlei organisatieproblemen zijn besproken die verband houden met de opheffing van het verbod op de partij die zondag na 40 jaar weer in de openbaarheid trad. Het binnensmokkelen van wapens en andere militaire operaties waren niet aan de orde geweest, aldus het communiqué.

Bewijzen

Bovendien kan partijleider Slovo aantonen dat hij niet in Zuid-Afrika was, toen de bijeenkomst in Tongaat plaatsvond. Hij was van 14 tot 21 mei in Zambia. Een politiewoordvoerder heeft tegen verschillende Zuidafrikaanse kranten erkend geen bewijzen tegen Slovo te hebben.

Aanwijzigingen

Volgens de communisten zijn er 'aanwijzigingen', dat 'bepaalde elementen' in Pretoria niet willen dat de onderhandelingen tussen regering en het ANC slagen en daarom president De Klerk opzettelijk verkeerd hebben ingelicht. Morgen zullen De Klerk en Mandela elkaar ontmoeten in een poging deze plooien glad te strijken. Beide partijen willen dat de gesprekronde van 6 augustus doorgaat.

Nutsbedrijven voorbereid op taak

Isolatie-subsidie voor huiseigenaren

DEN HAAG – De nieuwe subsidieregeling voor het besparen van energie in bestaande woningen van particulieren wordt op 10 augustus van kracht. Deze regeling komt voorwaarts uit de subsidies zoals die al sinds eind mei aangevraagd kunnen worden door woningbouwverenigingen. Particulieren moesten wachten tot de nutsbedrijven, bij wie ze moeten aankloppen voor subsidiegeld, zouden zijn voorbereid op hun taak. Dit laatste is inmiddels gebeurd, aldus het ministerie van economische zaken gisteren.

De regeling geldt voor isolatie, dubbel glas en (energiebesparende) hoog-rendementsketels voor centrale verwarming.

Het ministerie heeft jaarlijks 140 miljoen gulden uitgetrokken voor investeringen in energiebesparing in bestaande gebouwen; 110 miljoen gulden voor bestaande woningen en 30 miljoen in utiliteitsbouw (scholen, winkels, kantoren enzovoorts).

De bijdrage voor bestaande woningen bedraagt 30 procent van de totale projectkosten. Voor hoog-rendementsketels met een nominale belasting van niet meer dan 35 kW geldt een vast subsidiebedrag van 350 gulden per ketel, daarboven geldt een bedrag van 10 gulden per kW.

De subsidie is gebonden aan voorwaarden. Zo moet minimaal duizend gulden per woning geïnvesteerd worden. Om subsidie te krijgen voor dubbel glas moet tenminste de helft van de investering in het dubbel glas ook in andere voorzieningen (bijvoorbeeld isolatie van spuwmuren of vloeren of een hoog-rendementsketel) worden gedaan.

Akkoord nabij in Trinidad

PORT-OF-SPAIN – Een akkoord tussen de regering van Trinidad en Tobago en de opstandelingen, die premier Robinson en elf ministers in gijzeling houden, is ophanden. Dat heeft een regeringswoordvoerder gisteravond verklaard. Volgens de woordvoerder, majoor Dave Williams, zullen de sinds vrijdag door leden van de zwarte islamitische beweging 'Jamaat al Muslimes' gegijzelde bewindslieden worden vrijgelaten.

„Het akkoord houdt in dat de gegijzelden ongedeerd zullen worden vrijgelaten en de opstandelingen in vrijheid naar hun woningen aan de rand van Port-of-Spain mogen gaan", aldus Williams.

Voor het eerst sinds leden van 'Jamaat al Muslimee' vrijdag in Trinidad het parlement en het televisiestation in de hoofdstad Port-of-Spain bestormden braken gisteren rechtstreekse gevechten uit tussen opstandelingen en regeringstroepen. Tijdens de twee uur durende gevechten werd het televisiestation in brand geschoten. Volgens woordvoerder Williams brak de schietpartij uit toen de opstandelingen het vuur openden op regeringssoldaten die het tv-gebouw van de buitenwereld hadden afgesloten.

CNV: vrouwen moeten actie gaan voeren

Van onze correspondent

UTRECHT – Het CNV roept alle vrouwelijke cursisten aan het vormingsinstituut van de vakcentrale, het Slotemaker de Bruïne-instituut (SBI), op te protesteren tegen de bezuinigingen die minister D'Ancona wil doorvoeren. De cursisten moeten de vrouwelijke Kamerleden een brief schrijven met daarin het verzoek minister D' Ancona te bewegen terug te komen op haar plannen, vindt het CNV.

De minister van Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur kondigde vorige week aan dat het SBI en vijftien andere instellingen met ingang van 1991 geen subsidie meer krijgen. Voor het SBI betekent dit een strop van 0,7 miljoen gulden per jaar. „En met name het vormingswerk voor vrouwen zal hieronder lijden", meldt J. Stolwijk, beleidsmedewerkster van het CNV.

Met brieven, waarin de cursisten zelf vertellen hoeveel ze aan de opleidingen hebben, hoopt het CNV de Kamerleden duidelijk te maken dat de subsidie voor het SBI noodzakelijk is.

Tientallen doden bij onweer in Brazilië

RECIFE – Bij onweer zijn zondag in de Braziliaanse stad Recife in het noorden van het land zeker 26 mensen om het leven gekomen. Plaatselijke autoriteiten schatten dat zeker 8.000 mensen dakloos zijn geworden.

De hevige regenval veroorzaakte tal van overstromingen en aardverschuivingen. Tientallen woningen in de krottenbuurten van Recife werden verwoest. De daklozen zijn ondergebracht in openbare gebouwen en leger, brandweer en militaire politie zijn gemobiliseerd. Brazilië maakt een ongewone strenge winter mee. In het zuiden van het tropische land blijft het kwik steken op zes graden Celsius.

Zelfde rechten voor anonieme gedetineerde

DEN HAAG – Gedetineerden die weigeren hun identiteit bekend te maken hebben in beginsel dezelfde rechten als gedetineerden die wel bekend maken wie ze zijn. In de praktijk is het echter wel mogelijk dat het onbekend zijn van de identiteit van de gedetineerde kan leiden tot complicaties bij het beschikbaar stellen van geld en goederen aan een gedetineerde verdachte.

Dat heeft minister Hirsch Ballin van justitie geantwoord op schriftelijke kamervragen van het Groen Linkse Kamerlid Van Es naar aanleiding van problemen rond de krakers in Groningen.

punt uit

● Uit IJzertijd

Drie jongens hebben het afgelopen weekeinde bij een surfplas in Vlaardingen het skelet gevonden van een mens vermoedelijk uit de IJzertijd. De jongens vonden in de grond een aantal botten en sloegen alarm. Politie, brandweer en de plaatselijke archeoloog borgen vervolgens een groot deel van een skelet, dat vermoedelijk 2000 jaar oud is.

● Afkicken

Duitse drugsverslaafden worden binnenkort in een van de boerderijen van de Van Ouwenallerverniging (VOV) in Rekken in de gelegenheid gesteld af te kicken. In september komt de eerste groep van zeven junks. In de boerderij in de Achterhoek worden ze opgevangen en begeleid door vakmensen. Er zullen groepsgesprekken zijn en er zal aandacht zijn voor lichamelijke verzorging. Het afkickprogramma, Coudex genaamd, is uniek in Duitsland.

● Aanslag

In Sydney is zondag een 74-jarige, van oorlogsmisdaden verdachte man neergeschoten. Het slachtoffer, Ivan Poljoechovitsj, had vandaag moeten terechtstaan voor massamoord op joden in de Tweede Wereldoorlog. De toestand van Poljoechovitsj is kritiek. Poljoechovitsj, een Oekrainer die in 1948 via Polen naar Australië zou zijn gevlucht, wordt beschuldigd van moord op 24 joden en betrokkenheid bij de dood van 850 anderen. Advocaten verwachten dat het proces zo'n 18 maanden zal duren.

● Weer dode

In het afgelopen weekeinde is opnieuw een dode gevallen bij de aanleg van de Kanaaltunnel. Het slachtoffer werd zondagavond geëlektrocuteerd. Het was het negende dodelijke ongeluk – het zevende aan Engelse zijde – sinds het begin van de werkzaamheden. Drie weken geleden beloofde de maatschappij Transmanche Link de veiligheid op het werkterrein te verbeteren, nadat een officieel onderzoek had uitgewezen dat de veiligheidsmaatregelen te wensen overlieten.

● Vergaan

In het Kanaal zijn zondag drie opvarenden van een Franse treiler verdronken en twee andere gewond geraakt. De boot zonk ter hoogte van het Britse Sussex, nadat hij vermoedelijk tegen een wrak was gevaren.De Britse kustwacht kon twee opvarenden redden en duikers borgen later drie lijken die nog aan boord van het schip lagen.

● Overleden

Popster Bobby Day die in de jaren vijftig tal van rock-hits had, is in Los Angeles aan kanker overleden. Day wiens echte naam Robert Bird was, is vooral bekend geworden door 'Rockin' Robin' en 'Little Bitty One', beide uit 1958. Hij was nog steeds actief in showbusiness en maakte voor zijn ziekenhuisopname een tournee door de Verenigde Staten.

● Overleden II

De Franse roman- en scenarioschrijver Georges Conchon is zondag op 65-jarige leeftijd in een kliniek bij Parijs overleden. Conchon kreeg in 1964 de Prix Concourt voor zijn 'Letat sauvage'. Andere werken van zijn hand zijn 'La corrida de la victoire' (1959), 'Le bel avenir' (1983) en 'Colette Stern' (1987). Ook als scenarioschrijver maakte hij naam met onder meer '7 morts sur ordonnance' (1975), 'Le sucre' (1978), en 'La banquière' (1960).

● Zes jaar

De rechtbank in Den Bosch heeft drie Eindhovenaren conform de eis veroordeeld tot zes jaar onvoorwaardelijke gevangenisstraf. De drie, de 54-jarige M.Y., de 42-jarige F.G. en de 53-jarige A.K., behoorden tot een groep van vijf die in april 45 kilo heroïne vanuit Turkije Nederland hebben binnengebracht. De heroïne was verstopt in holle balken van een vrachtwagencombinatie. De Eindhovense politie was tevoren op de hoogte van de komst van de harddrugs, die een straatwaarde van circa tien miljoen gulden hebben.

● Wapens

De Belgische wapenfabrikant FN heeft bij de uitvoer van wapens naar Suriname, in België geen strafbare feiten gepleegd. Die conclusie heeft het parket in Brussel getrokken uit een voorlopig onderzoek dat het op verzoek van de Nederlandse justitie heeft uitgevoerd. Uit het onderzoek is gebleken dat FN een vergunning heeft om wapens naar Suriname uit te voeren.



Geen twijfel over toekomst van vliegend radarsysteem

AWACS gaat gewoon door



● *De radarluchtvloot van de NAVO omvat achttien toestellen. De Boeings zijn gestationeerd op de hoofdbasis Geilenkirchen/Teveren. Regelmatig doen AWACS-Boeings op hun vluchten de drie vooruitgeschoven bases Konya Turkije), Preveza (Griekenland) en Trappani (Sicilië) aan, alsmede het 'steunpunt' Oerland in Denemarken. Tijdens hun spiedende taak werken de bemanningen in de Boeings nauw samen met een grondradarnetwerk van 43 stations. Het operationele gebied waarbinnen NATO/AWACS actief is, strekt zich uit van Noord-Noorwegen tot en met Zuidoost-Turkije.*

Van onze verslaggevers

BRUSSEL/GEILENKIRCHEN – Tien jaar geleden besloten de NAVO-landen om samen meer dan tien miljard gulden uit te geven voor het aankopen van een vloot van achttien hypermoderne radarvliegtuigen. Daarmee zouden de NAVO-strijdkrachten in staat zijn honderden kilometers ver over het grondgebied van de vijand te kijken. Deze AWACS-toestellen, met de kenmerkende ronde radarschotel hoog op de rug, konden zo de NAVO-commandanten in een vroeg stadium voor luchtaanvallen van het Warschaupact waarschuwen. Met de radar van dit Airborne Warning And Control System kon van boven de Westduitse laagvlakte tot in Polen worden gekeken.

Dat was nog in de tijd dat sommige westerse militairen dachten dat de Sovjets in twee etmalen aan de Rijn zouden kunnen staan, en dat de strijdkrachten van het Warschaupact er alleen maar op uit waren via een massale aanval over land en vanuit de lucht de NAVO-eenheden te overrompelen en te verrassen.

Vorig jaar – nog voor de Berlijnse Muur viel – onthulden experts van de CIA al dat van zo'n korte waarschuwingstijd al jaren helemaal geen sprake was. De Sovjets zouden minstens een maand nodig hebben om zo'n aanval voor te bereiden, en misschien wel langer, en wij zouden dus evenveel waarschuwingstijd hebben. De voorbije weken roepen hoge NAVO-militairen en -politici in koor dat het Warschaupact geen vijand meer is. En als de Sovjets al wat slechts in de zin zouden hebben, dan is door terugtrekking uit Oost-Europa en de 'onbetrouwbaarheid' van hun bondgenoten daar de waarschuwingstijd inmiddels tot maanden opgelopen.

Duur

De vraag rijst dan natuurlijk wat nog de zin is van een eenheid als de NAVO-AWACS, met zijn waanzinnig dure vliegtuigen (de huidige ligt rond 400 miljoen gulden, maar dat kan afhankelijk van de gebruikte elektronica tot het dubbele oplopen), als er een vijand meer is om vroeg tegen te waarschuwen.

Geen mens geeft graag toe dat het werk dat hij doet overbodig is. Militairen zeker niet. Heel wat soldaten roepen nu dat ondanks het wegvallen van de dreiging uit het oosten de westelijke legers sterk moeten blijven. Je weet maar nooit, er kunnen andere dreigingen de kop opsteken, en meer van dergelijke redeneringen. Dat geldt ook voor de AWACS-voorstanders.

In oktober is het precies tien jaar geleden dat de AWACS-component van de NAVO werd opgericht. In september wordt dat gevierd met een open dag voor de mensen in de buurt van de thuisbasis, de Westduitse grensgemeente Geilenkirchen, hemelsbreed tien kilometer van Brunssum en Schinveld. Wat later volgt een officiële herdenking.

'Het gevaar komt nu ook uit Libië'

De de eerste vraag aan majoor Ted Filzen, de Amerikaanse PR-man van de AWACS-eenheid, is natuurlijk wat hij denkt dat de toekomst voor zijn mensen zal brengen. Filzen maakt zich geen zorgen. Zo lijkt het in elk geval. Werk genoeg voor het AWACS-team. Meer nog, we krijgen het misschien zelfs wel drukker.

Drukker? De redenering is opvallend. AWACS hoofdtaak in vredestijd is helemaal niet het vroegtijdig waarschuwen tegen vijandelijke vliegtuigen. Dat is maar een onderdeel. In hoofdzaak is AWACS er om te oefenen met de gevechtsvliegtuigen van de NAVO. AWACS is immers ook een commando- en coördinatiecentrum in de lucht.

Per jaar maken de 18 AWACS-vliegtuigen 14000 van zulke vliegUren. „We nemen deel aan zo'n tachtig multinationale oefeningen, maar we moeten ook veel aanvragen voor oefeningen afwijzen. Als nu de dreiging vanuit het oosten wegvalt, kunnen we wellicht meer van die verzoeken aannemen," zegt Filzen.

Ook kan de dreiging nu uit een andere hoek komen. De naam Libië valt. Toen Italië enkele jaren geleden hulp vroeg in verband met Libische agressie, boden de AWACS-vliegtuigen bijstand. Zo gaat dat in een team waaraan veertien van de zestien NAVO-landen meedoen en bemanningsleden leveren.

Het is een de laatste tijd vaak gehoord betoog. De dreiging komt nu ineens uit het zuiden. Van landen rond de Middellandse Zee of uit het Midden-Oosten. Alsof dat niet voor de onttakeling van het pact van Warschau ook het geval was. Het lijkt erop dat men zoekt naar manieren om aan sanering te ontkomen.

Voorts helpen AWACS-vliegtuigen bij reddingsoperaties (zo'n vier maal per jaar). En tenslotte is er, juist dankzij de ontwapening, de mogelijkheid om de AWACS-vliegtuigen te gebruiken bij de controle op de naleving van de Weense ontwapeningsakkoorden. Daar ligt voor deze dure systemen wellicht de belangrijkste nieuwe taak.

Het is misschien niet helemaal toevallig dat West-Duitsland heeft besloten haar verificatieteam te huisvesten vlakbij de basis van het AWACS-squadron in Geilenkirchen. „Er wordt op gestudeerd," zegt Ted Filzen. Ook NAVO-secretaris-generaal Wörner heeft maanden geleden al op die mogelijkheid gezinspeeld.

AWACS-vliegtuigen, aldus de redenering in NAVO-kringen, kunnen bijvoorbeeld controleren of het Oostblok zich houdt aan afspraken over vermindering van zijn vliegtuigen door het aantal vliegbewegingen in de gaten te houden. „Ook kunnen vanuit de lucht ongewone activiteiten op militaire vliegvelden gezien worden."

Experts van het ministerie van defensie in Den Haag achten het evenwel onwaarschijnlijk zoniet 'uitgesloten' dat AWACS bij de verificatie van ontwapeningsbesluiten zal worden betrokken. Zij wijzen er in dit verband op dat inspectie als bedoeld vanuit de lucht technisch niet mogelijk is. Bovendien willen de meeste Europese landen – waaronder alle grote – de verificatie bilateraal laten verlopen, dat wil zeggen: twee landen voeren op elkaars grondgebied inspecties uit.

In het kader van de 'Open Skies' (open luchtruim) wordt momenteel onderhandeld over het toelaten door de landen van NAVO en Warschaupact van militaire verkenningsvluchten boven elkaars grondgebied. Ook daarin zouden de AWACS-vliegtuigen, mits de Sovjets akkoord gaan, een rol kunnen spelen, menen NAVO-kringen.

„Laten we niet vergeten dat de Sovjetunie de sterkste militaire macht ter wereld blijft," waarschuwt majoor Filzen. „En niemand weet wat de toekomst zal brengen. Mobiliteit van troepen is het nieuwe sleutelwoord in de NAVO. En daarbij spelen vliegtuigen een belangrijke rol."

Intussen blijft de AWACS-eenheid op volle sterkte bestaan, betaalt Nederland 3,5 procent van de kosten ervan mee (de Amerikanen 42 procent en de Duitsers 30 procent) en zijn Groot-Brittannië en Frankrijk zelfs van plan nieuwe AWACS-toestellen te kopen. Ontspanning of niet. „Een uitkijkpost blijft altijd nodig," zegt Filzen.

'Geen verzoek van Brunswijk ontvangen'

PARAMARIBO/DEN HAAG – De Nederlandse ambassade in Paramaribo heeft tot dusverre geen verzoek ontvangen van het Junglecommando van Ronnie Brunswijk om te helpen een einde te maken aan wat het commando „schendingen van de mensenrechten in Suriname" noemt. Dit heeft de zaakgelastigde van de ambassade, Bastiaan Korner, gistermiddag desgevraagd verklaard.

Zondag verscheen in Nederland een persbericht van het commando, gedateerd op 17 juli, dat stamde uit Stoelmanseiland, plaats van het hoofdkwartier van het commando.

In het bericht zei het commando de ambassades van de VS, Nederland en Frankrijk in Paramaribo te vragen „alles te doen wat in hun vermogen ligt" om een einde te maken aan de schendingen van de mensenrechten in Suriname. Tevens werd gevraagd dat internationale mensenrechtenorganisaties een onderzoek instellen.

Volgens het commando was tot 17 juli in totaal een twintigtal personen het slachtoffer geworden van zeer ernstige zware mishandelingen door het Surinaamse Nationale Leger.

Volgens de zaakgelastigde zou het overigens niet de eerste maal zijn dat het Junglecommando zich tot de ambassade wendt. In januari deed het dit ten tijde van de onderhandelingen met de Surinaamse legerleider Desi Bouterse nog om de positie van het commando uiteen te zetten en om steun en begrip van de ambassade te vragen.

Het Britse pond in de opmars

nieuws analyse

De inflatie is bijna driemaal zo hoog als elders in de Europese Gemeenschap, het tekort op de betalingsbalans is (verhoudingsgewijs) groter dan dat van alle andere industriële mogendheden, de rentevoet is het dubbele van die in Nederland. Gelet op de economische indicatoren maakt de Britse economie een zwanezang, maar in weerwil daarvan is het pond de populairste munteenheid in Europa geworden. De koers ervan brak deze maand door de psychologische grens van 3 Duitse marken, en het einde van een spectaculaire opmars lijkt nog niet in zicht.

Nog maar enkele maanden geleden was het pond de zieke munt van Europa. De City, het financiële centrum van Londen (en Europa), had zijn vertrouwen in het regeringsbeleid opgezegd en de Labour Partij had in de opiniepeilingen een historische voorsprong op de Conservatieven genomen. Nooit eerder sinds de oorlog was een zittende premier zo impopulair geweest als Margaret Thatcher.

De invoering van de poll tax, een nieuwe gemeentelijke belasting, stuwde de inflatie op tot 9 procent en bracht tienduizenden mensen op de been. In het uitgaanscentrum van Londen ontrolde zich een veldslag tussen politie en anti-poll tax-betogers die door de BBC bijna rechtstreeks in de huiskamer werd gebracht. Buitenlandse geldhandelaren die met stijgende verbazing naar de wereldwijd uitgezonden beelden keken, leken collectief van hun geloof in het thatcherisme af te zullen vallen. De vraag was alleen nog maar hoe diep het pond zou zakken.

Maar het pond begon aan een opmerkelijke en onstuitbare opmars. Bijna dagelijks werd terrein gewonnen op de Duitse mark en de Japanse yen. De grens van DM 3 werd gepasseerd en verwacht wordt dat het pond ook door de barrière van twee dollar zal breken. De achterstand van de Conservatieven is volgens de opiniepeilingen van 24 tot 11 punten teruggebracht.

Conclusie

Voor de buitenstaander volgt uit deze ontwikkeling slechts een conclusie: de internationale geldmarkt is een gigantisch casino waar dagelijks miljarden ponden van eigenaar verwisselen. Slechts heel weinig spelers in dit casino zullen ponden hebben gekocht omdat zij plotseling een onwankelbaar vertrouwen in de Britse economie hebben gekregen.

Wat is dan wel hun drijfveer geweest? Het antwoord is eigenlijk eenvoudig. De geldhandelaren zijn de afgelopen maanden tot de slotsom gekomen dat het pond weldra zal toetreden tot het wisselmechanisme van het Europees Monetair Stelsel. Nog altijd is er geen datum genoemd voor die toetreding, maar vrijwel iedereen gaat er nu van uit dat het pond voor het einde van het jaar in het wisselmechanisme zit.

Het was een goed geplande informatiecampagne ter ministerie van Financiën die de koers van het pond omhoog heeft gestuwd. Medewerkers van de minister lieten belangrijke documenten 'uitlekken' naar kranten, de bewindsman zelve legde publiekelijk uit dat de inflatie eigenlijk lager was dan het officiële cijfer (hetgeen in het jargon van de economen zoveel betekent als: het pond zal weldra toetreden). Gaandeweg raakte de financiële wereld ervan overtuigd dat minister John Major erin geslaagd was premier Thatcher te doordringen van de noodzaak om het pond te koppelen aan de EMS-munten.

Aantrekkelijk

Het perspectief van toetreding tot het EMS-mechanisme maakt van het pond ineens een buitengewoon aantrekkelijk beleggingsobject. Dat de inflatie op dit moment bijna tien procent bedraagt en het tekort op de betalingsbalans ongezond groot is, doet voor de geldhandelaar nu niet meer ter zake. Voor de belegger telt nog slechts een factor: de rente van 15 procent die hij op zijn bankrekening te Londen geniet.



MARGARET THATCHER
...nu overtuigd van noodzaak tot koppeling...

Die rente boden de Britse banken drie maanden geleden ook, maar de belangstelling voor het pond was toen gering. Wat was voor – bij voorbeeld – een Nederlandse belegger het voordeel van een hoge rente als de waarde van de aangeschafte ponden kelderde?

De munten die deel uitmaken van het wisselmechanisme kunnen echter nauwelijks nog devalueren, omdat de centrale banken van de EMS-landen verplicht zijn om een munt te 'helpen' (op grote schaal op te kopen) als hij door een bepaalde bodem dreigt te zakken. Zelfs het vooruitzicht van toetreding tot dit EMS-mechanisme heeft van het pond reeds een populair beleggingsobject gemaakt; ponden kopen betekent een hoge rente op geïnvesteerd kapitaal zonder dat enig 'valuta-risico' wordt gelopen.

Onweerstaanbaar

Lange tijd heeft premier Thatcher de toetreding van het pond tot het EMS-wisselmechanisme gezien als een knieval voor de Brusselse bureaucratie, maar inmiddels lijkt de aanvechting om zulks te doen onweerstaanbaar geworden. Als het pond eenmaal in het EMS zit, zal de rentevoet omlaag moeten om te voorkomen dat de koers door het vastgestelde plafond schiet. En als de rente omlaag gaat, kan ook het spook van de inflatie eindelijk worden teruggestopt in de fles.

Voor de gewone sterveling betekent dat een lagere hypotheekrente en goedkopere boodschappen. We schrijven dan voorjaar 1991 – het jaar waarin de algemene verkiezingen moeten plaatsvinden.

cees van zweeden

Politie sceptisch
Einde acties ETA beloofd

Van onze Haagse redactie

DEN HAAG – De politie in Am sterdam en Den Haag is niet o der de indruk van de uitspraa van een ETA-woordvoerder da de Baskische bevrijdingsorga nisatie niet van plan is op kort termijn nog meer aanslagen t plegen in Nederland. De Bas Gorka Martinez verklaart i een interview dat de ETA me de aanslagen op Spaanse doe len in Den Haag en Amsterdam de Nederlandse regering ee lesje wilde leren. De aanslage waren een vergelding voor he uitwijzen van twee Basken e jaar geleden door de toenmali ge staatssecretaris van Jusitie Haars.

De politie in Amsterdam vraag zich af wat ze aanmoet met d mededelingen van Martine „Wie is meneer Martinez, w kennen hem helemaal niet," a dus politiewoordvoerder Wi ting. In elk geval hebben d mededelingen van de vermeen de ETA-spreekbuis geen in vloed op het onderzoek naar d aanslagen op Spaanse doelen i in Amsterdam. „Alles gaat g woon door." De politie in De Haag is evenmin onder de i druk van de uitspraken va Martinez.

Voor de beveiliging van moge lijke Spaande doelen in de res dentie hebben de uitspraken i elk geval geen enkel gevol Een en ander neemt niet we dat de Haagse politie via ha Spaanse contacten tracht t achterhalen wat de waarde i van de uitspraken van de ve meende ETA-spreekbuis.

Oproep tot repressie in Tibet

PEKING – De leider van de Chin communistische partij Jiang Zem heeft tijdens een ongebruikelijk zoek aan Tibet opgeroepen alle paratistische en anti-Chinese acti teiten in het gebied hardhandig kop in te drukken. Het offici persbureau Nieuw China heeft gisteren gemeld.
Secretaris-generaal Jiang Zem bezocht Tibet op 20 juli, maar Chinese media maakten hier ma dag pas melding van. Het is niet d delijk wat de reden is voor dit stel.
De laatste hoge partijfunctiona die Tibet bezocht was de vorige p tijleider Hu Yaobang. Hij joeg dens zijn rondreis door het auto me Chinese gebied in mei 1980 conservatieve partijleden tegen z in het harnas door Peking op te r pen Tibet toestemming te geven h centrale beleid te verwerpen „dat niet geschikt was voor de Tib taanse omstandigheden."
Jiang Zemin sloeg niet zo'n verz nende toon aan. Hij deed een bero op de autoriteiten en militairen Tibet strenger op te treden tegen ti-Chinese en separatistische acti De anti-Chinese sentimenten ligg in Tibet dicht onder de oppervla sinds het Chinese leger in 1950 h land binnenviel en bezette.

Boycot van receptie in Peking

Van de redactie buitenland

PEKING – De ambassades van d westelijke landen in Peking zull deze week de viering van de D van het Leger in China boycotte Diplomaten hebben dit gisteren i Peking bekendgemaakt. De boyc maakt deel uit van de sancties na aanleiding van het bloedige nee slaan van de democratiseringsb weging in China, verleden jaar z mer.
Het Chinese ministerie van defens heeft diplomaten uitgenodigd vo een receptie in de Grote Hal van h Volk in de Chinese hoofdstad. Ma die uitnodigingen zijn afgeslage Ook Nederland behoort tot de la den die de ontvangst boycotten, verklaarde een woordvoerder v het ministerie van buitenlandse z ken in Den Haag.

Autobiografie Kitty Dukakis

BOSTON – Kitty Dukakis, d vrouw van de Democratische pres dentskandidaat bij de laatste ve kiezingen in 1988, zal weldra ee autobiografie publiceren. Daari schrijft zij uitvoerig over haar pr blemen met alcohol en medicijne Ze ontkent een poging tot zel moord. Vorig jaar november moe zij ijlings naar het ziekenhuis wo den gebracht met vergiftigingsve schijnselen, nadat zij een fles spi tus had leeggedronken.

Ze gaat ook in op de gebeurteniss na de verkiezingsnederlaag v haar man en erkent dat als zij wel i Het Witte Huis waren terechtgeko men, ze bij de eerste crisis zou zij bezweken. Ze noemt zichzelf m nisch-depressief en geeft toe dat z vier keer opgenomen is gewees voor behandeling van medicijnen en alcoholverslaving.

Liquidatie van EMS binnenkort historie

DEN HAAG – De al jaren in liquidatie zijnde Exploitatie Maatschappij Scheveningen wordt binnenkort echt geschiedenis. De vereffenaar van de groep, die onder de in de jaren zestig bekende onroerend-goedmagnaat Reindert Zwolsman een grote omvang bereikte maar later zieltogend ten onder ging, heeft gisteren een slotuitkering van f 1 per aandeel aangekondigd.

Deze gulden per aandeel komt nagenoeg overeen met de koers, die op de onofficiële markt van de Amsterdamse beurs wordt betaald. Vrijdag was er nog enige handel in de stukken op een koers van f 0,93. Het is de bedoeling dat de slotuitkering midden oktober plaatsvindt. Verdere uitkeringen zijn niet meer de te verwachten, aldus Exploitatie Maatschappij EMS-Continental.

De defintieve beëindiging van de EMS heeft vele jaren op zich laten wachten, wat vooral werd veroorzaakt door slepende procedures. Eind juni van dit jaar omvatte het actief van de EMS, na voldoening van alle opeisbare vorderingen en schulden en vermeerderd met lopende bankrenten, een banktegoed van f 1,33 miljoen. Hiervan wordt bijna f 36.000 gereserveerd voor belastingen en f 80.000 voor verdere afwikkelingskosten. Het liquidatiesaldo van ruim f 1,2 miljoen komt neer op f 1 per aandeel.

HBG studeert op eerste Britse getijdencentrale

RIJSWIJK – De Britse bedrijven Tarmac, Costain en Trafalgar House en de Nederlandse HBG hebben hun krachten gebundeld in de Mersey Barrage Contractors Group. De groep voltooit samen met het ingenieursbureau NEI Parsons het onderzoek naar de haalbaarheid van de eerste Britse getijdencentrale.

De stuwdam met de energiecentrale is gepland in de monding van de Mersey bij Liverpool.

Als de haalbaarheidsstudie positief uitvalt, kan het Britse parlement zich in de loop van 1991 over de bouw uitspreken. De bouwkosten van het project zullen naar schatting f 3 miljard bedragen. Met de bouw zou vijf jaar gemoeid zijn. De centrale krijgt een vermogen van ongeveer 700 megawatt.

Costain, Tarmac en HBG hebben eerder samengewerkt bij de bouw van de stormvloedkering in de Theems. De HBG-dochter HBW bouwde alle drie waterkrachtcentrales in Nederland (bij Maurik in de Betuwe, Linne bij Roermond en het Gelderse Alphen). De Britse groepsmaatschappij Nuttell heeft in combinatie met derden de Victoria-stuwdam in Sri Lanka gebouwd. Ook Trafalgar en NEI beschikken over ruime ervaring op het gebied van grote energieprojecten.

Vendex-bedrijven onder één naam verder

Filialen Dixons en Vedelectric samen

Van onze correspondent

AMSTERDAM – Vendex International NV wil de beide electro- en foto/filmdochters Dixons BV en Vedelectric BV samenvoegen tot één nieuwe onderneming. De ondernemingsraden van de beide bedrijven hebben positief gereageerd op de plannen. Voor het weekeinde zijn alle betrokken personeelsleden schriftelijk op de hoogte gebracht door de Vendex-directie.

Dixons operereert landelijk met drie winkelformules onder de namen Dixons en Klick (beide foto-film en 40 filialen) en Dixons Totaal (electro-45). Vedelectric kent maar een allround winkelformule. Het bedrijf opereert regionaal onder vijf verschillende handelsnamen: Valkenberg (17 filialen), Rovato (15), Guco (10), Heijmans (9) en Elektro Jacobs (5). Het assortiment en de winkellokaties van de beide ondernemingen zijn de afgelopen jaren steeds dichter naar elkaar toe gegroeid.

De eerste ideeën over een samenvoeging van de elektro en film/fotoketen dateren al van eind 1988. In opdracht van de directie 'hardwaren' van Vendex startte een extern adviesbureau een onderzoek naar de zin en wenselijkheid van integratie in één nieuwe onderneming. Deze maand concludeerde het bureau dat samenvoeging van strategisch belang is en noemde het een waarborg voor het voortbestaan op langere termijn.

Tweehoofdig

De nieuwe onderneming zal onder tweehoofdige directie worden gevestigd in het hoofdkantoor van Dixons in Den Bosch. J. Jacobs van Dixons zal in de nieuwe constructie voorzitter worden van het directieteam. Vedelectric-directeur J. Hagen zal in de nieuwe onderneming met name worden belast met inkoop, logistiek, distributie en after sales. In een brief aan de medewerkers meldt Vendex dat er geen gedwongen ontslagen zullen vallen en dat de primaire arbeidsvoorwaarden minimaal van kracht zullen blijven. Vendex voegt daar aan toe, dat er wel taakverschuivingen zullen plaatsvinden door met name het integreren van de twee hoofdkantoren in Oss en Den Bosch.

Bull: verlies 600 miljoen

PARIJS – Het Franse staatsconcern Bull, een van de grote computerfabrikanten in Europa, heeft in de eerste helft van dit jaar een verlies geleden van 1,88 miljard frank (ongeveer f 600 miljoen). In de eerste helft van 1989 leed het concern een verlies van 537 miljoen frank (f 179 miljoen).

De resultaten zijn niet geheel met elkaar te vergelijken omdat Bull eind vorig jaar de computeractiviteiten van de Amerikaanse Zenith Electronic overnam. De omzet van Bull nam toe van veertien tot 15,9 miljard frank (f 5,3 miljard).

De resultaten vormen een afspiegeling van de problemen waarin de fabrikanten van grote computers verzeild zijn geraakt als gevolg van de veranderingen in de computersector. De kosten voor onderzoek en ontwikkeling zijn zo hoog geworden dat ze vrijwel niet meer te dragen zijn voor een enkele producent.

Bestorming van winkel



● *Vrouwen op jacht naar koopjes. In Duitsland begon gisteren de jaarlijkse uitverkoop.*

Deze foto is genomen in het Westduitse Hannover waar enkele vrouwen de ingang van een groot warenhuis bestormen om als eerste een keus te kunnen maken uit de voordelige aanbiedingen.

ICL in handen van Fujitsu

LONDEN – Het Britse computerbedrijf ICL komt voor tachtig procent in handen van het Japanse concern Fujitsu. Fujitsu betaalt 700 miljoen pond (f 2,35 miljard) voor het belang.

De transactie maakt Fujitsu na IBM het grootste computerconcern ter wereld. Onderdeel van de transactie is dat ICL de Amerikaanse dochteronderneming ICL Inc. voor 42,8 miljoen pond (f 143,4 miljoen) overneemt van moedermaatschappij STC. Door de overneming wordt STC gehalveerd. De onderneming zal de binnenkomende gelden gebruiken voor de aflossing van bankleningen en voor een versterking op de telecommunicatiemarkt.

Blokkeren

Fujitsu en ICL hadden al sinds 1981 een samenwerkingsovereenkomst. ICL gebruikte Japanse chips in zijn computers. In kringen rond ICL is vernomen dat deze overeenkomst een fusie met een Europese partner in de weg stond. Fujitsu had het recht een deelneming van meer dan twintig procent in ICL te blokkeren.

Volgens deskundigen is ICL te klein om alleen te kunnen overleven in de computerindustrie. De kosten van onderzoek, produktie en marketing in de sector kunnen alleen worden gedragen door een grote onderneming.

Winst

Fujitsu behaalde vorig boekjaar een omzet van omgerekend f 4,2 miljard en een winst van f 280 miljoen. ICL boekte een winststijging van 13,6 procent tot 145,7 miljoen pond (f 488,1 miljoen) bij een omzet van 1,62 miljard pond (f 5,4 miljard). STC zette vorig jaar f 2,6 miljard pond (f 8,71 miljard) om en boekte een winst voor belastingen van 278 miljoen pond (f 931,3 miljoen). STC zag zijn winst voor belastingen in de eerste helft van dit jaar met 32 procent dalen tot 77,7 miljoen pond (f 260,3 miljoen), terwijl de omzet met zes procent afnam tot 1,19 miljard pond (f 4 miljard).

Flinke subsidies voor DDR

BONN – De DDR kan de komende jaren rekenen op flinke subsidies. De Europese Gemeenschap en de Bondsrepubliek zullen aardig in de buidel tasten. De subsidiëring moet worden opgenomen in het Duitse herenigingsverdrag. Dat verklaarde gisteren Otto Schlecht, de Westduitse staatssecretaris van economische zaken. De EG heeft middelen toegezegd uit haar structuurfondsen en zal bij voorbeeld ook Oostduitse werven ondersteunen. Ondanks deze steun zal een herenigd Duitsland toch meer geld aan de EG betalen dan het ontvangt, aldus Schlecht. Vóór de eenwording van de Europese markt in 1992 moet de economische wetgeving van de Bondsrepubliek ook op het grondgebied van de DDR gelden, aldus Schlecht. Hij maakte een uitzondering voor de buitenlandse handel, de landbouw en de milieubescherming. Op deze gebieden mag de DDR ook na 1992 nog uitzonderingen hanteren, aldus de staatssecretaris. De Westduitse minister van financiën, Helmut Haussmann, wil geen nieuwe overheidsleningen beschikbaar stellen voor de stijgende kosten van de Duitse monetaire unie. Hij heeft dat verklaard tegenover de Neue Osnabruecker Zeitung. Particuliere investeringen moeten de hogere kosten opvangen, aldus Haussmann.

beurs-overzicht.

Lager

AMSTERDAM – De Amsterdamse effectenbeurs is gisteren lager gesloten. De stemming op de beursvloer was zwak te noemen. Na de opening van Dow Jones met een min van 23 punten zaten de handelaren even in spanning over het verdere verloop van de voor Damrak zo belangrijke Amerikaanse index. De CBS-stemmingsindex reageerde prompt op de sterke daling van de Dow Jones en noteerde een voorlopig dieptepunt van 118,40. Na het enigszins terugkrabbelen van de koersen op Wall Street kon de CBS-stemmingsindex tenslotte afsluiten op 118,70 tegenover een slot van 119,6 op vrijdag. De index voor langere termijn, de zogenaamde koersindex, daalde 0,4 punten op 197,7.

De onrust op de beurs werd bepaald door de negatieve stemming op Londen en vooral Wall Street.

De omzetten waren zeer laag met een totaal bedrag van f 693 miljoen, waarvan f 410 miljoen aan aandelen. Van de 257 fondsen moest meer dan de helft verlies accepteren. 138 Fondsen noteerden lagere koersen en slechts 36 stukken konden een winst behalen.

De hoofdfondsen lagen er droevig bij. Pakhoed ging onderuit door winstnemingen van vooral particuliere beleggers en zag zijn verlies in de loop van de dag nog verder toenemen tot f 7,20 op f 212 (3,28 procent). Het andere havenfonds Internatio werd meegetrokken op f 90, een daling van een rijksdaalder. KLM bleef zwak door de hogere richtprijs voor OPEC-olie.

De resterende internationals waren verdeeld. Koninklijke Olie profiteerde van het OPEC-nieuws met een winstje van drie dubbeltjes op f 146,80. Unilever kon zelfs bij een lagere dollar stijgen met f 1 op f 158,20. De teleurstelling vrijdag over het Britse ICI werkte in het nadeel van Akzo door met een verlies van f 0,50 op f 114. Branchegenoot DSM ging sterker achteruit op f 108,30, een verlies van f 1. Philips zakte door de f 28-grens en verliet de beursvloer op f 27,90, een daling van twee dubbeltjes.

beurs en valuta

Goud en zilver

AMSTERDAM – Voorlopige noteringen goud en zilver op 30-7-1990 om 14.30 uur bij de fa Drijfhout, alles in kg:

GOUD: onbewerkt f 21.160-f 21.760, vorige f 21.410-f 22.010 bewerkt verkoop f 23.360, vorige f 23.610 laten.

ZILVER: onbewerkt f 245-f 315, vorige f 245-f 315; bewerkt verkoop f 360 laten, vorige 360 laten.

Advieskoersen

amerik.dollar	1,755	1,875
austr.dollar	1,36	1,48
belg.frank (100)	5,33	5,63
canad.dollar	1,52	1,63
deense kroon (100)	28,10	30,60
duitse mark (100)	110,00	114,00
engelse pond	3,21	3,46
finse mark (100)	46,65	49,15
franse frank (100)	32,00	34,75
griekse dr. (100)	1,04	1,24
ierse pond	2,90	3,10
ital.lire (10.000)	14,45	16,15
jap.yen (10.000)	117,50	123,50
joeg.din. (100 nieuw)	14,00	18,00
noorse kroon (100)	27,75	30,25
oost.schill. (100)	15,70	16,25
port.escudo (100)	1,18	1,36
spaanse pes. (100)	1,75	1,91
turkse pond (100)	0,0600	0,0825
zweedse kr. (100)	29,50	32,00
zwits.fr. (100)	130,50	135,00

Wisselmarkt Amsterdam

amerik.dollar	1,81425-1,81675
antill.gulden	1,0015-1,0315
austr.dollar	1,4335-1,4435
belg.frank (100)	5,4755-5,4805
canad.dollar	1,57475-1,57725
deense kroon (100)	29,560-29,610
duitse mark (100)	112,710-112,760
engelse pond	3,3460-3,3510
franse frank (100)	33,615-33,665
griekse dr. (100)	1,0995-1,1995
hongk.dollar (100)	23,2250-23,4750
ierse pond	3,0190-3,0290
ital.lire (10.000)	15,375-15,425
jap.yen (10.000)	122,45-122,55
nwzeel.dollar	1,0700-1,0800
noorse kroon (100)	29,225-29,275
oostenr.sch. (100)	16,0190-16,0290
saudi ar.ryal (100)	48,3750-48,6250
spaanse pes. (100)	1,8260-1,8360
surin.gulden	0,9990-1,0390
zweedse kr. (100)	30,905-30,955
zwits.frank (100)	133,145-133,195
e.c.u.	2,3350-2,3400

INDEX Amsterdam ANP/CBS

CBS-Koersindex (1983=100)		
algemeen	198,10	197,70
id excl.kon.olie	190,10	189,30
internationals	195,50	194,80
lokale ondernem.	204,20	202,90
id financieel	146,40	145,30
id niet-financ.	261,00	259,50
CBS-Herbeleggingsindex (1983=100)		
algemeen	266,00	265,50
id excl.kon.olie	243,30	242,30
internationals	271,00	271,60
lokale ondernem.	259,60	257,90
id financieel	196,70	195,20
id niet-financ.	320,10	318,30
Stemmingsindex (1987=100)		
algemeen	119,60	118,70
internation	101,50	101,40
lokaal	122,80	121,80
fin.instell	107,70	107,10
alg. banken	99,50	99,40
verzekering	116,90	115,80
niet-financ	127,30	126,20
industrie	130,60	129,70
transp.opsl	135,40	132,80

Avondkoersen Amsterdam

AMSTERDAM – In de avondhandel kwamen gisterenavond de volgende koersen tot stand (tussen haakjes de middagslotnotering).
AKZO 114,00 (114,00)
KLM 31,00-31,30 (31,30)
Kon.Olie 146,80-148,00 (146,80)
Philips 27,60-27,80 (27,90)
Unilever 158,20-158,50 (158,20)

NEW YORK Dow Jones

NEW YORK – De beursgemiddelden van gisteravond te New York luiden volgens de Dow Jones Index (achtereenvolgens 30 fondsen industrie, 20 spoorwegen en overig transport, 15 nutsbedrijven, gevolgd door het gezamenlijke gemiddelde:

Begin	2876.73	1119.53	202.72	1018.50
Hoogst	2922.52	1134.12	207.43	1035.00
Laagst	2861.14	1109.67	202.09	1012.33
Slot	2917.33	1125.00	207.05	1031.26
Winst verlies	+18.82	-9.67	+3.70	+3.98

beurs van amsterdam

Hoofdfondsen

AEGON	130,50	129,50
Ahold	140,00	140,00
Akzo	114,50	114,00
A.B.N.	36,10	36,10
Alrenta	158,90	159,00
Amev	57,90	57,50
Amro A. in F.	85,60	85,40
Amro-Bank	72,10	72,10
Borsumij W.	86,50	86,30
Bührm.Tet.	74,20	73,40
C.S.M.cert.	87,80	87,10
DAF	29,00	28,60
Dordt.Petr.	134,00	133,50
DSM	109,30	108,30
Elsevier	94,90	94,50
Fokker cert.	51,90	51,40
Gist-Broc. c.	32,90	32,80f
HCS Techn.	16,40	16,30
Heineken	130,70	131,20
Hoogovens	65,60	65,30
Hunter Dougl.	95,70	95,00
Int.Müller	92,50	90,00
KLM	32,10	31,30
Kon.Ned.Pap.	48,00	47,20
Kon. Olie	146,50	146,80
Nat. Nederl.	71,70	70,60
NMB Postbank	48,90	48,70
Nedlloyd	74,30	74,20
Océ	58,30	58,20
Pakhoed Hold.	219,20	212,00
Philips	28,10	27,90
Polygram	35,90	36,00
Robeco	99,00	98,70
Rodamco	75,80	75,80
Rolinco	99,00	98,50
Rorento	59,90	60,10
Stork VMF	59,10	58,90
Unilever	157,20	158,20
Ver.Bezit VNU	100,00	99,00
Volmac Softw.	37,00	37,00
VOC	45,60	45,20
Wessanen	65,50	65,40
Wolters-Kluwer	53,50	53,00

Binnenl. aandelen

Aalberts Ind	77,00	76,80
ACF-Holding	38,10	37,00
Ahrend Gr. c	249,00	247,00
Air Holland	26,00	25,00
Alg.Bank.Ned	36,10	36,00
Asd Opt. Tr.	17,50	17,30
Asd Rubber	5,70	5,70
Ant. Verff.	421,10b	–
Atag Hold c	130,00	128,50
Aut.Ind.R'dam	90,00	91,00
BAM Groep	100,00	99,00
Batenburg	118,50	118,50
Beers	128,00	128,00
Begemann	189,00	188,00
Belindo	332,00	334,00
Berkel's P.	2,05	2,00
Blydenst.-Will.	41,70	41,60
Boer De, Kon.	322,50	320,00
de Boer Winkelbedr.	77,80	78,00
Bols	188,50	188,00
Boskalis W.	19,70	19,80
Boskalis pr	20,60	20,55
Braat Beheer	42,00	42,00
Breevast	17,00	16,30
Burgman-H.	2800,00	2800,00b
Calvé-Delft pr	880,00	880,00
Calvé-Delft c	1018,00	1030,00
Center Parcs	62,40	62,50
CSM	87,00	86,00
Chamotte Unie	5,00f	4,80
Cindu-Key	168,50	168,50
Claimindo	327,00	327,00
Content Beheer	25,00	24,90
Cred.LBN	48,00	46,50
Crown v.G.c	135,00	136,00
Delft Instrum.	50,90	51,00
Desseaux	249,80	251,00
Dorp-Groep	45,50	45,00
Econosto	427,00	425,00
EMBA	252,00	252,00
Eriks hold.	144,80	148,20
Flexovit Int.	98,50	98,50
Frans Maas c.	112,20	111,70
Furness	141,00	140,20
Gamma Holding	102,50	100,50
Gamma pref	5,60	5,60
Getronics	36,20	34,70
Geveke	53,00	50,00
Giessen-de N.	270,00	264,00
Goudsmit Ed.	420,00f	420,00f
Grasso's Kon.	118,00	117,00
Grolsch	150,00	149,00
GTI-Holding	222,00	222,00
Hagemeyer	118,00	119,50
HAL Trust B	14,10	13,90
HAL Trust Unit	14,20	14,00
H.B.G.	196,70	197,50
Hein Hold	113,10	113,00
Hoek's Mach.	226,50	226,00
Heineken Hld	113,10	113,00
Holl.Sea S.	1,25	1,24
Holl. Kloos	473,00	473,00
Hoop Eff.bk.	9,00	8,90
Hunter D.pr.	3,70	3,70
IHC Caland	53,00	53,00
Industr. My	212,50	212,50
Infotheek	31,80	31,40
Ing.Bur.Kondor	730,00	730,00
Kas-Ass.	41,30	41,00
Kempen Holding	13,50	13,30
KBB	103,20	102,50
Kon.Sphinx	170,20	169,00
Koppelpoort H.	297,00	297,00
Krasnapolsky	272,00	272,00
Landré & Gl.	70,00	69,70
Macintosh	38,80	38,50
Maxwell Petr.H.	121,00	120,00
Medicopharma	66,50	66,00
Melia Int.	6,60	6,60
Moeara Enim	1210,00	1210,00
M.Enim OB-cert	15950,00	15900,00
Moolen en Co	27,50	27,50
Mulder Bosk.	67,00	–
Multihouse	10,10	9,90
Mynbouwk. W.	390,70	390,20
Naeff	320,00	–
NAGRON	54,00	54,00
NIB	596,00	594,00
NBM-Amstelland	13,60	13,60
NEDAP	441,00	439,00
NKF Hold.cert.	300,00	295,00
Ned.Part.Mij	47,20	47,00
Ned.Springst.	10000,00	10000,00a
Norit	49,70	49,50
Nutricia gb	96,50	96,00
Nutricia vb	99,60	99,60
Nijv.t.Cate	112,00	109,80
Omnium Europe	14,90e	14,90
Orco Bank c.	81,00	80,80
OTRA	228,00	227,50
Palthe	79,00	79,00a
Pirelli Tyre	24,90	24,40
Polynorm	129,00	129,00
Porcel. Fles	174,00	170,00a
randstad	48,00	48,00
Ravast	45,50	45,30
Reesink	76,80	76,80
Riva	49,00	48,50
Riva (cert.)	49,00	48,50
Samas Groep	86,00	85,50
Sarakreek	28,50	28,50
Schuitema	1400,00	1400,00
Schuttersveld	55,70	55,10
Smit Intern.	62,40	60,00
St.Bankiers c.	22,10	22,10
Stad Rotterdam c	46,50	46,20
Telegraaf De	99,50	99,00
Textielgr Twente	78,50	78,50
Tulip Comp.	45,80	45,80
Tw.Kabel Hold	152,00	151,10
Ubbink	96,00	94,50
Union Fiets.	54,00	54,00
Ver.Glasfabr.	360,00	363,00
Verto	82,30	82,30
Volker Stev.	85,80	85,50
Vredestein	14,90	14,90
VRG-Groep	75,50	74,50
Wegener Tyl	224,00	224,00
West Invest	25,00	24,50
West Inv. wb.	149,50	145,00a
Wolters Kluwer	214,00	211,00
Wyers	44,00	44,00

Beleggingsinstellingen

Aegon Aand.f.	33,80	33,50
Aegon sav.plus	5,20	5,20
ABN Aand.f.	76,10	76,30
ABN Beleg.f.	61,70	61,20
ALBEFO	52,70	52,60
Aldollar BF $	21,90	22,00
Alg.Fondsenb.	256,00	252,00
Alliance Fd	10,30	10,30
Amba	48,60	–
America Fund	298,00	298,00
Amro Eur.F.	76,70	76,70
Amro Far E.F.	60,90	60,50
Amro Neth.F.	76,90	76,60
Amro N.Am.F.	61,40	60,90
Amro Obl.Gr.	157,70	157,70
Amvabel	70,00	69,80
AsianTigersFd	68,90	68,80
AsianSelFund	53,00	53,00
Austro Hung.F.	8,20e	8,00f
Bemco Austr.	53,00	53,00
Bever Belegg.	5,50	5,50
CLN Obl.Waardef.	103,30	103,30
Delta Lloyd	45,80	45,50
DP Am. Gr.F.	26,80	26,50
Dp Energy.Res.	48,10	–
Eng-Holl.B.T.1	8,80	8,80
EMF rentefonds	60,70	60,70
Eur.Ass. Tr.	9,50	9,50
EOE DuStInF.	301,00	294,00
EurGrFund	70,40	70,40
Euro Spain Fd	8,50	–
Florente Fund	102,80	102,80
Gim Global	52,00e	52,10
Groeigarant	1,36	1,35
Hend.Eur.Gr.F.	231,00	230,00
Henderson Spirit	69,50	69,10
Holland Fund	79,80	77,80
Holl.Eur.Fund	50,00	50,00
Holl.Obl.Fonds	120,00	120,50
Holl.Pac.F.	108,20	107,00
Innovest	107,00	107,00
Interbonds	516,00	516,00
Intereff.500	48,70	47,80
Intereff.Warr.	294,00	279,90
Investa part	89,70	89,60
Jade Fonds	189,40	191,00
Japan Fund	25,60	25,60
Jap.Ind.Alpha Fd	10600,00	–
Japan Rot. Fund yen	9000,00	–
Korea Pac.$	9,35	–
Mal.Cap.F. $	7,80	–
Mees Obl.Div.Fonds	100,30	100,20
MK Int.Vent.	48,70	–
Nat.Res.Fund	1395,00	1385,00
Nedufo A	126,00a	126,00a
Nedufo B	127,70	127,00a
NMB Dutch Fund	43,20	43,40
NMB Global F.	49,50	49,40
NMB Oblig.F.	36,30	36,50
NMB Rente F.	106,50	106,50
NMB Vast Goed	37,30	37,30
New Asia Fund	9,50	–
Nomura Warr.Fund	7,80	–
Obam, Belegg.	235,00	233,50
OAMF Rentef.	12,65	12,65
Orcur.Ned.p.	47,20	47,20
Pac.Dimens.	108,30	108,10
Pac.Prop.Sec.f.	46,30	46,00
Pierson Rente	103,10	103,20
Postb.Belegg.f.	53,90	53,90
Prosp.I.H.I.	6,00	–
Rabo Obl.inv.f.	74,80	74,80
Rabo Obl.div.f.	49,70	49,80
Rabo Onr.g.f.	82,30	82,40
Rentalent Bel.	134,00	133,80
Rentotaal NV	31,30	31,40
RG groen	51,20	51,20
RG blauw	50,00	50,00
RG geel	49,10	49,10
Rodin Prop.$	107,00	107,00
Rolinco cum.p	90,00	–
Sci Tech	18,40	18,40
Technology F.	17,70	17,70
Tokyo Pac. H.	262,00	255,00
Trans Eur.F.	89,80	89,50
Transpac.F.	458,00	453,00
Uni-Invest	114,50	115,00
Unico Inv.F.	81,20	81,20
Unifonds	39,80	39,70
VWN	60,30	60,40
Vast Ned	128,00	128,10
Venture F.N.	45,60	45,60
VIB NV	80,60	80,70
VSB Mix Fund	52,40	52,20
WBO Int.	69,50	69,00
Wereldhave NV	176,00	175,50
Yen Value Fund	83,60	84,00
ZOM Florida $	46,00	46,40

Buitenlandse obligaties

8¾ EEG84(1)	99,20	99,20
3½ EngWarL	30,40	30,40

slotkoersen/optiebeurs

Orig. n.amerik. aandelen

Alb. Fisher	1,25	1,20
Allied Signal Ind	33,50	34,30
Amer. Brands	66,20	67,00
Amer. Expres	30,00	29,50
Am.Tel.& Tel.	37,30	36,30
Ameritech	58,20	58,10
Amprovest Cap.	115,00	–
Amprovest Inc.	218,00	–
ASARCO Inc.	28,50	28,70
Atl. Richf.	124,10	125,00
BAT Industr.	6,10	5,90
Bell Atlantic	47,00	46,40
BellCanEnterpr	37,70	37,60
Bell Res.Adlr	0,21	–
Bell South	52,40	52,60
BET Public	2,60	–
Bethl. Steel	15,20	14,00
Boeing Comp.	58,70	59,00
CDL Hotels Int.	0,85	–
Chevron Corp.	70,75	–
Chrysler	15,50	15,20
Citicorp.	20,80	20,30
Colgate-Palm.	69,75	69,75
Comm. Edison	30,50	31,00
Comp.Gen.El.	620,00	–
Control Data	16,50	15,70
Daehan Korean Tr	11,00	–
Dai-Ichi Yen	2200,00	2160,00
Daiwa Sec. yen	1300,00	1290,00
Dow Chemical	52,30	52,70
Du Pont	38,30	–
Eastman Kodak	39,00	38,50
Elders IXL	2,90	–
Euroact.Zw.fr.	135,00	–
Exxon Corp.	48,50	49,25
First Pac.HK$	1,45	–
Fluor Corp.	46,30	44,75
Ford Motor	41,20d	41,50
Gen. Electric	72,75	72,00
Gen. Motors	47,00	47,30
Gillette	63,75	63,50
Goodyear	27,30	27,30
Grace & Co.	29,40	–
Honeywell	104,00	104,50
Int.Bus.Mach.	112,50	110,50
Intern.Flavor	71,50	–
Intern. Paper	55,00	–
ITT Corp.	58,60	58,00
K.Benson Ⓑ	5051,80	–
Litton Ind.	70,80	70,20
Lockheed	27,25	27,00
Minnesota Mining	90,50	88,50
Mitsub.Elect.	1030,00	–
Mobil Oil	66,00	64,50
Morgan $	38,00	38,00
News Corp Aus$	12,30	12,10
Nynex	74,80	74,20
Occ.Petr.Corp	25,50	25,50
Pac. Telesis	41,60	41,60
P.& O. Ⓑ	6,00a	6,00a
Pepsico	79,70	79,00
Philip Morris C.	47,00	46,90
Phill. Petr.	28,00	27,50d
Polaroid	35,60	35,60
Quaker Oats	46,00	–
St.Gobin Ffr	535,00	525,00
Saralee	30,00	–
Schlumberger	63,80	62,75
Sears Roebuck	33,30	33,60
Sekisui House (yen)	–	–
Sony (yen)	53,00	53,00
Southw. Bell	52,00	52,10
Suzuki (yen)	916,00	–
Tandy Corp.	36,30	36,30
Texaco	61,80	61,50
Texas Instr.	33,00	32,40
The Coastal C.	34,30	35,10
T.I.P Eur.	1,50	1,50
Toshiba Corp.	1000,00	1020,00
Unidanmark DK	318,00	316,50
Union Carbide	19,50	–
Union Pacific	73,00	73,00
Unisys	12,00	11,50
USX Corp	34,40	34,50
US West	35,60	35,70
Warner Lamb.	65,75	–
Westinghouse	37,10	36,60d
Woolworth	32,20	31,50
Xerox Corp.	44,00	44,50

Certificaten Amerika

AMAX Inc.	48,00	47,00
Am. Home Prod.	193,00	–
ATT Nedam	70,50	66,00
ASARCO Inc.	44,50	–
Atl. Richf.	223,30	225,50
Boeing Corp.	105,50	108,00
Can. Pacific	30,00	30,00
Chevron Corp.	135,50	–
Chrysler	27,50	25,00
Citicorp.	37,70	36,60
Colgate-Palm.	127,00	126,00
Control Data	26,00	25,00
Dow Chemical	98,50	98,20
Eastman Kodak	70,00	70,00
Exxon Corp.	89,00	87,50
Fluor Corp.	90,00	–
Gen. Electric	132,00	128,30
Gen. Motors	83,50	83,50
Gillette	117,00	115,00
Goodyear	50,00	50,00
Inco	54,50	54,50
I.B.M.	200,00	197,00
Int. Flavors	135,00	–
ITT Corp.	107,00	104,00
Kroger	28,00	27,30
Lockheed	50,00	49,00
Merck & Co.	162,00	160,50
Minn. Min.	166,00	165,00
Pepsi Co.	144,00	142,50
Philip Morris C.	82,50	82,00
Phill. Petr.	49,50	49,00
Polaroid	58,00	56,50
Procter & G.	157,00	–
Quaker Oats	88,00	–
Schlumberger	117,50	112,50
Sears Roebuck	59,50	59,50
Shell Canada	58,50	59,00
Tandy Corp.	64,00	64,00
Texas Instr.	60,00	59,90
Union Pacific	133,00	133,70
Unisys Corp	24,00	24,00
USX Corp	62,00	61,50
Varity Corp	3,90	–
Westinghouse	134,00	131,00
Woolworth	117,00	115,00
Xerox Corp.	80,80	80,00

Certificaten overig

Deutsche B.	825,00	814,00
Dresdner B.	456,00	454,00
Hitachi (500)	700,00	–
Hoechst	269,00	268,00
Nestlé	8600,00	8600,00
Siemens	757,00	748,00

Euro-obligaties & conv.

Aegon warr	12,60	12,60
10½ ABN 87	94,25	94,25
13Amev 85	99,10	99,10
10 Amev85	102,00	102,00
11 Amev 86	93,50	93,50
10½ Amro 86	96,85	96,85
10 Amro 87	94,50	94,50
5¾ Amro 86	91,50	91,50
Amro Bank wr	7,40	6,80
Amro zw 86	73,60	73,55
9 BMH ecu 85-92	97,00	97,00
7 BMH 87	95,50	95,50
10⅛EEG-ecu 84	99,25	99,25
9¾EIB-ecu 85	97,50	97,50
12½ HlAirl.F	97,50	97,50
11¼ NGU 83	100,00	100,00
2¼NMB Pb.86	85,00	85,00
NMB Postb.war.	73,50	73,50
8¾ Phil. 86	97,25	97,75
11 Rabo 83	101,50	101,50
9 Rabo 85	97,00	97,00
7 Rabo 84	96,25	96,25

Binnenland (niet officieel genoteerd)

Bobel	5,10f	5,10f
Bredero aand	22,00	22,00
Bredero cert.	23,00	–
11 Bredero	20,00	–
ICA Holding	12,50	12,50
Klene's	1320,00	1315,00
LTV Corp	0,95	0,95
5 Nederh. 68-78	24,50	24,50

Parallelmarkt

Alanheri	24,10	24,10
Berghuizer	48,70	48,50
Besouw Van c	67,10	67,30
Biogrond Bel	9,95	10,10
CBI Barin O.yen	2148,00	2138,00
Comm.Obl.F.1	97,40	97,40
Comm.Obl.F.2	97,00	96,90
Comm.Obl.F.3	97,60	97,50
De Drie Electr.	24,80	24,80
Dico Intern.	112,80	112,50
DOCdata	12,20	12,20
Ehco-KLM Kl.	44,70	44,20
E&L Belegg.1	71,10	70,60
E&L Belegg.2	73,50	73,20
E&L Belegg.3	76,00	75,90
Free Rec.Sh.	36,70	36,50
Geld.Pap.c.	86,00	83,00
Gouda Vuurv c	106,00	106,50
Groenendijk	41,50	41,40
Grontmij c.	240,50	243,50
HCA Holding	59,50	59,50
Helvoet Holding	60,00	59,50
Hes Beheer	286,00	284,00
Highl.Devel.	14,70	–
Homburg cert	4,30	4,30f
Interview Eur	6,50	6,80
Inv. Mij Ned.	51,00	50,00
Kuehne+Heitz	52,50e	52,60
LCI Comp.Gr	17,00	16,90
Melle	310,20	310,20
Nedcon Groep	31,30	30,60
Nedschroef	138,50	138,50
Neways Elec	9,90	9,90
pan pacific	11,20	12,10
Pie Med	12,20	12,20
Simac Tech	18,40	18,30
Sligro Beh.	67,50	67,50
VHS Onr. Goed	11,20e	11,20
Weweler	83,50	81,80

OPTIEBEURS

abn	p	j93	40,00	212	5,50	5,80
akzo	c	okt	115,00	337	4,40	4,00
akzo	p	okt	115,00	316	4,00	4,40
akzo	p	okt	120,00	349	6,80	7,00
akzo	p	okt	125,00	371	10,50	11,00
d fl	c	dec	185,00	400	3,80a	3,50
d fl	c	dec	190,00	368	2,10	1,90
d fl	c	jun	180,00	400	8,50a	7,50
d fl	p	dec	185,00	590	6,40	6,00
d fl	p	jun	180,00	400	5,70a	5,30
dsm	p	okt	105,00	591	1,90	2,70
dsm	p	jan	115,00	203	8,30	9,10
eoe	c	aug	285,00	312	4,40	3,60
eoe	c	aug	290,00	388	2,20	1,70
eoe	p	aug	280,00	278	2,70	2,50
eoe	p	aug	285,00	546	4,30	4,40a
eoe	p	aug	290,00	478	6,80	8,00
goud	c	nov	390,00	210	8,00	7,00
goud	p	nov	360,00	500	6,50	7,00
goud	p	nov	370,00	500	13,00a	11,00
hoog	p	okt	65,00	513	3,20	3,50
hoog	p	okt	70,00	381	5,80	6,00
klm	c	o93	35,00	217	6,30	5,70
klm	p	o93	35,00	215	6,80	7,00
knp	p	okt	47,50	217	2,10a	2,10
natn	c	okt	70,00	276	3,80	2,70
natn	c	okt	75,00	207	1,10	1,00
natn	c	apr	80,00	252	2,30	2,00
phil	c	okt	27,50	199	2,20	2,00
phil	c	okt	30,00	313	1,00	0,90
phil	c	o93	30,00	402	7,00	6,90
phil	c	o94	45,00	242	3,20b	3,10
phil	p	okt	30,00	318	2,50	2,70
phil	p	okt	32,50	361	4,60	4,70
phil	p	o93	30,00	266	4,80	4,80
olie	c	okt	145,00	345	4,40	4,50
olie	c	okt	150,00	273	2,10	2,30
olie	p	okt	140,00	291	1,80	1,90
olie	p	okt	145,00	258	4,00	3,90
top5	c	aug	520,00	334	1,30	1,00
unil	c	okt	150,00	237	10,80	11,80
unil	p	okt	150,00	278	2,10	1,70
unil	p	okt	160,00	242	5,50	5,00
xmi	c	aug	605,00	200	2,03	2,00a
xmi	c	aug	615,00	400	0,14	0,15
xmi	c	sep	620,00	400	2,14	3,00a
xmi	p	sep	560,00	200	7,02	6,08
xmi	p	sep	570,00	200	9,10	9,08
xmi	p	okt	570,00	200	12,00	12,00

Limburgs Dagblad
piccolo's
Voor meer resultaat!

In de Cramer 37, Heerlen
Postbus 3100, 6401 DP Heerlen
Postgiro: 1035100
Bank: ABN 57.75.35.935
Fax: 045-739364

Piccolo's
Over 1 kolom, in kleine letters met één woord in hoofdletters. Minimumhoogte: 10 millimeter. Prijs per millimeter hoogte: ƒ 1,20.
Afwijkende tarieven voor rubrieken: Proficiat en Vermist Gevonden ƒ 1,00 per mm, Onroerend Goed en Bedrijven Transakties ƒ 1,60 per mm.

Reuzepiccolo's
Over 1 of 2 kolommen, in 4 mogelijke lettergrootten met minimaal één woord in grotere letter (14-punts). Minimumhoogte: 10 millimeter. Foto's, logo's en illustraties zijn mogelijk. Prijs per millimeter hoogte per kolom: ƒ 1,60.
Advertenties onder nummer: ƒ 7,50.
Bewijsnummers op aanvraag: ƒ 4,75.

Prijzen exclusief 6% BTW. Betaling contant of met de acceptgirokaart die u wordt toegezonden.
Enkele rubrieken UITSLUITEND à contant en mét legitimatie.

Telefonisch opgeven
045-719966

Maandag t/m vrijdag 8.30-17.00 uur. Opgave - in de regel - tot 12.00 uur daags voor plaatsing.

Schriftelijk opgeven
Opgave via de 1e post daags voor plaatsing.

Persoonlijk opgeven
Via de balie van onze kantoren maandag t/m vrijdag 8.30-17.00 uur. Voor plaatsing op zaterdag en maandag geldt donderdag 17.00 uur.

Wij kunnen geen enkele aansprakelijkheid aanvaarden voor schade van welke aard dan ook, ontstaan door niet, niet tijdig of onjuist plaatsen van advertenties.

Het Limburgs Dagblad wordt dagelijks gelezen door meer dan 250.000 personen van 15 jaar en ouder.
(Bron: Cebuco Summo Scanner) 79232

Personeel aangeboden

Ervaren SCHILDER kan nog schilderwerkzaamheden aannemen. 045-274245.

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719966.

Personeel gevraagd

Limburgs Dagblad
vraagt voor Geleen, Beek, Urmond, Spaubeek, Schinnen
bezorg(st)ers
Voor meer info over de aard van het werk, de duur van de bezorgroute en de hoogte van de verdiensten en extra's kunt U tijdens kantooruren even langskomen of bellen. Markt 3, Geleen. Tel. 04490-46868.

Tempo-Team Uitzendbureau
heeft direct werk voor:
Huishoudelijke hulpen m/v
voor diverse projecten in Heerlen en omgeving, voor enkele uren per dag. De werktijden zijn zowel in de ochtend als in de avonduren. Ook werkstudenten komen hiervoor in aanmerking. Hebt u interesse in bovenstaande vacatures, neemt u dan contact met ons op of kom langs.
Produktie-medewerkers m/v
voor een bedrijf in Roermond. Leeftijd 18-65 jaar. Wilt u zelf bepalen hoeveel uur u per week werkt? Denkt u aan 8 uur? Voelt u meer voor 40 uur? Of wilt u alleen in de weekeinden aan de slag? Alles kan! Wij bieden een zeer afwisselende baan in dag- en of ploegendienst, goede salariëring, ploegentoeslag, 8% vakantiegeld en doorbetaalde snipper- en feestdagen. Hebt u interesse? Neem dan snel contact met ons op.
Voor informatie:
045-718366, Ingrid Driessen
HEERLEN, OP DE NOBEL 1/AKERSTRAAT

Tempo-Team Uitzendbureau
heeft direkt werk voor:
Bakkerij-medewerkers m/v
die 1 of meerdere dag-, middag- of nachtdiensten per week willen werken bij een bakkerij in Brunssum. Het is geen vakantiewerk! Wij bieden een goede salariëring, alsmede 22,67% vakantierechten. Hebt u interesse? Neem dan contact met ons op.
Voor informatie:
045-718366 Jolanda van Dooren of Anita Koudijs
HEERLEN, OP DE NOBEL 1/AKERSTRAAT

Tempo-Team Uitzendbureau
heeft direkt werk voor:
Werkstudent m/v
voor een textielreinigingsbedrijf in Hoensbroek. U bent elke vrijdag van 7.45-16.00 uur beschikbaar. De werkzaamheden bestaan onder meer uit het sorteren van de schone was. De baan is voor langere tijd. Leeftijd tot 25 jaar. Hebt u interesse, neem dan contact met ons op.
Voor informatie:
045-718366 Anita Koudijs
HEERLEN, OP DE NOBEL 1/AKERSTRAAT

Tempo-Team Uitzendbureau
heeft werk voor:
Vakantiekrachten m/v
voor een levnesmiddelengroothandel in Hoensbroek. Wij kunnen nog vakantiekrachten plaatsen vanaf 20 augustus tot en met 14 september. Vereist is dat u die hele periode beschikbaar bent. Hebt u interesse? Neem zo spoedig mogelijk contact op of kom langs.
Voor informatie:
045-718366 Ingrid Driessen
HEERLEN, OP DE NOBEL 1/AKERSTRAAT

Tempo-Team Uitzendbureau
heeft werk voor
Vakantiekrachten M/V
die direct aan de slag willen en zo een leuk zakcentje verdienen. Wij hebben voldoende schoonmaakwerk voor enkele uurtjes per dag in de omgeving van Geleen. Minimale leeftijd 17 jaar.
Voor informatie
04490-56156, Mariëlle Schutgens
GELEEN, RIJKSWEG ZUID 1A
04490-14222, Mariëlle Muijlkens
SITTARD, ROSMOLENSTRAAT 4

Gevr. bankwerkers, cv-monteurs
lassers, stellers, hulpbankwerkers voor div. projecten in Nederland. Vast werk. S.L.M. 045-412811.

Limburgs Dagblad in Brunssum vraagt voor direct enkele serieuze
bezorg(st)ers
voor
Nuth
Melden Rumpenerstr. 81. Tel. 045-256363 tijdens kantooruren.

Modern werk. KAPSTER gevr. Leeft. geen bezw. Schrift. soll. aan Kapsalons W. Fober Heufkestr. 112, Brunssum.

Fa. WGW Bouw. Voor direct gevr. voor Duitsland METSELAARS, betontimmerlieden. Ook colonnes. 045-231336/ 230477. Hommerterweg 77, Hoensbroek.

Club MERCI, wij hebben plaats voor 2 meisjes. Hoge verdiensten. 04490-45814.

Gevraagd WINKELPERSONEEL M/V, lft. plm. 17-21 jr., full-time of part-time, enige erv. gewenst. Soll. na telef. afspraak 04454-1661. Vers Markt, Math Knubben, Maastrichterlaan 70, Vaals.

Bouw en ingenieurburo Brunssum vraagt voor langdurende werken omg. Aken, Keulen BETONTIMMERLIEDEN, metselaars, ijzervlechters ook kolonnes. Wekelijks geld en hoog loon. Soll. na tel. afspr. alleen tijdens kantooruren van ma. t/m vr. 045-229529 Trichterweg 125, Brs./Treebeek.

Club l'Aventura, Hoofdstr. 103, Amstenrade. Tel. 04492-4922 heeft nog plaats voor enkele GASTVROUWEN. Aanmelden ma/vr. vanaf 20.00 uur.

Zeer goede verdiensten v. personen boven 20 jr. Toonaangevend bedrijf in Vlaams België zoekt VERKOPERS/STERS voor de verkoop van schoonmaakprodukten in Vlaams België. Wij vragen: welbespraakt, goed voorkomen en de wil om te presteren. Wij bieden: aangenaam werk in teamverband, Belgisch verzekerd gratis vervoer vanuit Ned. Limburg in nwe luxe auto. Opleiding in bedrijf. Ook als part-time interessant. Voor inl. tijdens kant.uren 09-3211223612.

Leuke MEISJES gevr. voor 'n z. goed privéhuis. Hoge verdiensten 045-228481.

Gevr. HULP voor 3 uur in de week (vrijdagochtend). Tel. 045-721626.

Goede OPPAS gezocht bij 3 kinderen, 1 à 2 dagen p. wk. op onregelm. tijden. Br.o.nr. B-5331 L.D. Postbus 3100, 6401 DP Heerlen.

Met spoed gevraagd HUISHOUDELIJKEHULP voor 6 ochtenden per week. Hotel Lindenhof, 04406-16291.

Te huur gevraagd

Medewerkster O.U. zoekt kamer/zelfst.woonr. in HEERLEN of omg., tel. 058-123734 (Angelique)

Gezocht woonruimte voor student in en/of omg. SITTARD. Tel. 077-547615.

OG te huur

Te h. ETAGE 1 a 2 pers. incl terras, in M'tricht per 1-8, ƒ 585,- excl. 04132-65625.

Nabij centr. Heerlen, luxe 2 slaapk. WONING met voortuin en oprit. 045-252831.

Onroerend goed te koop aangeboden

BRUNSSUM, Vondelstraat 102
Zeer fraai gelegen bungalow met dubb. garage, 3 slpks., Opp. 1015 m2, vr.pr. ƒ 315.000,- k.k.
Ass. kantoor Van Oppen b.v.
Lindeplein 5, Brunssum, 045-254543, vraag de Infofolder.

BRUNSSUM, Slotenmaker 10
Ruim halfvr. woonh. met garage, gr. bet. woonk., bet. keuk. 3 slpks., badk., gr. zold. met vaste trap. Pr.n.o.t.k.
Ass. kantoor Van Oppen b.v.
Lindeplein 5, Brunssum, 045-254543, vraag de Infofolder.

Huis verkopen?
Bel de echte makelaar!
Peters & Partners
Geleen
04490-48191
Geen Verkoop
Geen Kosten.

Hypotheek Centrale
Voor ambtenaren en hogere beroepen. Rente va. 8,5%. Spaarhyp. v.a. 9,2%. Ook hypotheken tot 130% e.w. Tel. 077-519775.

Te k. tussengel. WONING met gr. achtertuin. Don Boscolaan 24, Ubach over Worms. Tel. 045-316164.

BRUNSSUM, te k. bungalow, opp. 550 m2, 3 slaapk. en garage. Prijs ƒ 265.000,- k.k. 045-410500 of 418163.

Kamers

KAMER te huur, Dr. Calsstr. 13, Schaesberg, bij station. Tel. 045-721658, na 18.00 uur 045-313898.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

Bouwen/Verbouwen

BETONMORTEL / BETONPOMP
Ook tijdens bouwvakantie en 's zaterdags
B.V. A-B-C Mij., Geleen. Tel. 04490-55555
b.g.g. W.Dohmen G.M.B.H. Tel. 09-49245167031

Tijdens de bouwvakvakantie toch geopend.
TOMZON
KEUKENS
SANITAIR
TEGELS
Geleen: Hofdwarsweg 69 Krawinkel-oost tel. 04490-52416
Hoensbroek: Nieuwstr. 25 Centrum tel. 045-211889.

Bouwmaterialen

DAMOISEAUX Heerlen verkoopt en verhuurt meer dan u denkt! (Verhuur zonder borg). Tel. 045-411930.

Te k. gebruikte houten en ijzeren BALKEN, tevens in- en verkoop gebr. bouwmat. tijdens bouwvak. geopend. Matrak Nuth. 045-243736.

BETONKLINKERS sierbestrating en tuinmateriaal. Betonfabriek Gebrs. Creugers, Economiestr. 46, Hoensbroek. Tel. 045-213877. (achter Herschi).

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719966.

Reparaties

VROKO voor Uw koelkast en diepvriesreparatie's, 045-441566 17 u. 461658.

Diepvries en KOELKAST-REPARATIE zonder voorrijkosten. Bel Geleen 04490-45230 Service 24 u.

TV/VIDEO reparatie. Zonder voorrijkosten. Görgens. Industrieterr. Abdissenbosch-Landgraaf. Tel. 045-314122 of autotel. 06-52.981350.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

Geldzaken

ƒ 1.000,-
of meer kunt u per dag verdienen.
Bel de Gouden Tiplijn
06-320.328.48 - 50 ct p/m

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

Landbouw

ONDERDELENBANK. Tel. 04493-2715.

Auto's

Topprodukten :
LABOR hamer-hout-steen en superbetonboren
VIRO hangsloten - MOLYKOTE smeermiddelen
SIKAFLEX elastische lijm- en afdichtkitten
MIDLOCK speciaal gereedschap.
Auto-Aktief boek '90 gratis af te halen!!
KERP B.V.
In de Cramer 31, Heerlen.
Telefoon 045-716951.

Autorijders opgelet! Voor al uw gebruikte onderdelen naar: Gebr. LIMPENS, Voskuilenweg 59 A Heerlen. Al onze onderdelen zijn reeds uitgebouwd. Tev. inkoop van uw sloop- en schadewagens met afg. RDW-vrijwaring. Tel. 045-719136.

INKOOP alle merken auto's vanaf ƒ 500,- tot ƒ 30.000,-. Tel. 045-427671.

INKOOP alle merken auto's vanaf ƒ 500,- tot ƒ 30.000,-. Tel. 045-411572.

VOLVO GLS 2.0 L bwj. '81, i.z.g.st., te ruil voor aut., liefst klein. 045-724303.

AUDI 80 GLS type '79, APK 7-'91, i.z.g.st. ƒ 1.350,-. 045-224979.

Te k. BMW 316 bwj. '85, kl. vuurrood, verlaagd en sportw., i.nw.st., km.st. 60.000, inr. mog., vr.pr. ƒ 18.500,-. Broekstr. 8, Obbicht. Tel. 04498-55824.

INKOOP goede auto's, cont. geld. Joosten, Scharnerweg 3, Maastricht. 043-634978.

Fiat PANDA 1000 CL, bwj. '87, zeer mooi. VW-Polo, 3-drs., bwj.'87, ANWB keur. mog. 045-228469.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

Te k. MERCEDES 190 E type '86, automatic, alle extra's, i.nw.st., inr. mog vr.pr. ƒ 29.500,-. Broekstr. 8 Obbicht. Tel. 04498-55824.

MITSUBISHI Colt CLX, automatic, bwj. '80, 5-drs., in absol. nw. st., 79.000 km., ƒ 3.750,-. Tel. 045-721660.

NISSAN Bleubird 2.0 DLX, met onderh. boekje, bwj. 9-'88, km.st. 56.000, apart mooi, kl. wit. Trichterweg 125, Treebeek/Brs.

Te k. Opel REKORD 2.0 S, bwj. '80, APK, pr. ƒ 800,-, i. pr.st. Tel. 045-454244.

Kadett Sedan 13 S '87/'86; Kadett HB 13 S '87/'85; Kadett 12 S '79 t/m '83; Ascona 20 S '81; Ascona 19 N aut. '80; Peugeot 305 GL '82; Mazda 323 '84. Autobedrijf DENNEMAN, Raadhuisstr. 107, Hulsberg.

Opel ASCONA 1900 met nw banden, nw. APK, zeer leuke en goede auto, bwj. '79, ƒ 1.350,-. Tel. 045-323178.

Te k. OPEL Ascona 2.0 S, autom., 4-drs., bwj. '80, APK 4-'91, vr.pr. ƒ 750,-. Tel. 045-243007.

OPEL Ascona 1600 bwj. '77, APK gek., extra uitgeb., t.e. a.b. Tel. 045-226478.

Te k. PEUGEOT 305 GL bwj. '81, pr. ƒ 1.750,-, APK, kl. wit. Tel. 045-322009.

RENAULT 30 TX autom., V6 inj electr. ramen en schuifdak, centr. vergr., trekh., bwj '79, i.z.g.st., APK 4-'91, vr. pr. ƒ 1.550,-. Inr. mog., bellen tussen 17.00-20.00 uur. Tel. 045-245224.

Spotprijs RENAULT Super 5 nieuwstaat, '86, ƒ 7.800,-. 045-243726 na 19.00 uur.

Te k. i.z.g.st. verk. R 4, okt. '82 met trekhaak, ƒ 2.750,-. Inr. Stationcar mog. Dorpstr. 19, Bingelrade.

Te k. Toyota COROLLA DX coupé, eind '80, APK 4-'91, ƒ 1.250,-. Tel. 0045-316940

VW GOLF Sprinter lpg, type '81, i.z.g.st. ƒ 2.600,-. 045-231073.

Te k. VOLVO 740 GL diesel, bwj. '85, kl. antraciet, i.z.g.st event. inr. mog., ƒ 17.500,-. Broekstr. 8, Obbicht. Tel. 04498-55824.

VOLVO 343 DL, schakel, bwj. '80, APK, km.st. 77.000 ƒ 2.350,-. 045-720951.

Te k. gevr. loop-, sloop- en SCHADEAUTO'S van recent bwj. Tel. 045-423199.

Peugeot 305 Break GT '85; Peugeot 205 1100 GL 5-drs. '86; Audi 100 D '83; Audi 80 S '87; Opel Corsa '84; Toyota Corolla '85; Fiat Uno '84; Fiat Uno 60 5-drs. '89; Ford Fiësta 1100 '86; Opel Kadett 13 S '84; Mercedes 300 D '82; BMW 524 TD '85; BMW 320 i '86; BMW 320 i '85; BMW 316 '84; Suzuki Alto 2x '88/'86; VW Jetta 1600 4-drs. '87. REUBSAET Autobedrijf; Op de Vey 47-49 Geleen. Tel. 04490-44944. Uw adres APK-keuringen. Alle auto-rep.

ESCORT XR3i bwj. '83 ƒ 8.750,- Golf 18 CL gas bwj. '86 ƒ 11.750,- Opel Ascona gas bwj. '83 ƒ 5.900,- Opel Manta, ƒ 2.650,- Golf D ƒ 2.450,-, Escort diesel bwj. '86, Volvo 343, Renault 5 TL ƒ 1.950,- Opel Rekord bwj. '80, trekh. ƒ 1.350,- enz. P. Nuytsstr. 157, Heerlerheide. 045-213038.

Nieuw, Nieuw! "NESUD". Inkoop-verkoop, import-export. De hoogste prijs voor uw auto t/m bwj. '85, originele vrijwaring R.D.W. of overdrachtsbewijs. Tel. 04490-37742 of 18401.

Wij geven het MEESTE voor uw auto! U belt, wij komen! 045-422610, ook 's avonds.

Autobedr. E. Custers, Verl. Lindeln. 23, Oirsbeek 04492-5261. Uniek in Ned. Ford Escort cabrio RS turbo m. '88, ABS alle extra's, kl. mintgroen; BMW 320i m. '84 vert., sportvlgn., veel extra's ƒ 16.000,-; Opel Kadett 1.6 diesel, m.'83 ƒ 5.900,-; Honda Civic 1.3, sport alle extra's, t. '83, ƒ 5.900,-; Opel Manta 2.0 GTE t. '82, schuifdak, sportvlgn., ƒ 7.900,-; Opel Manta 19S t. '79 ƒ 2.100,-; Ford Capri 2.3 S t.'80 ƒ 5.900,-; Ford Fiësta 1100 S t.'79 sportvlgn. ƒ 1.600,-; Mitsubishi Lancer t. '81, ƒ 2.700,-; BMW 525, LPG, t. '79 ƒ 2.500,-; Alfa Sud t. '80 ƒ 2.200,-; Opel Ascona 19S, t. '78 ƒ 1.900,-; Honda Accord autom. t. '79 ƒ 2.200,-; Datsun Cherry t. '81, ƒ 1.300,-; Golf diesel t. '81 ƒ 3.900,-; Ford Taunus 1.6 GL m. '81, aut. schuifd. 4-drs. ƒ 3.400,-; Audi 80 1.3 L t. '81 ƒ 2.900,-; Opel Rekord 2.0 t. '82 ƒ 2.900,-; Fiat 127 CL t. '87 ƒ 6.500,-; Fiat Ritmo 70 CL m.'84, 1e eig. ƒ 5.900,-; Renault 9 GTS m.'84, ƒ 7.900,-; Mazda 626 coupé 1.6 GL, t. '81, ƒ 3.500,-; Peugeot 305 GL t. '84 ƒ 5.900,-; Toyota Corolla 1.6 DX Coupé t.'82 ƒ 4.500,-; Suzuki CX 1000 Coupé t.'83 ƒ 4.500,-; Mitsubishi Galant 1.6 GL t. '82 nw. m. ƒ 3.900,-; Volvo 244 GL t.'80 ƒ 3.500,-; Mitsubishi Colt Turbo t.'83 ƒ 6.900,- Opel kadett station t.'81 ƒ 3.900,-; Renault 4 stationcar, geelkent. t'83 ƒ 2.900,-; Datsun Bluebird 1.8 GL stationcar t.'83 ƒ 6.500,-; Ford Escort station t.'85 LPG ƒ 6.900,-; Opel Kadett 1600 S coupé bwj. '79 ƒ 3.900,-; Mazda 121 coupé bwj. '77 ƒ 2.100,-; Honda Prelude autom. t. '81 ƒ 3.900,-. Diverse goedkope inruilers.- Alle auto's met nieuwe APK. Geopend van ma. t/m vrijd. 9.00-19.00 uur, zat. tot 17.00 uur. Inr. Fin. gar. mog.

Te k. VOLVO 740 GLE, LPG bwj. '84, blauwmetal., div. access., vr.pr. ƒ 17.000,-. Tel. 045-253155.

Sloopauto's

Te k. gevr. SLOOP- en schade auto's, tev. in- en verkoop gebr. auto-onderd. C. Körfer. Tel. 045-229045.

Te k. gevr. loop- sloop- en SCHADE-AUTO'S tegen redelijk prijs. Gratis afhalen. Tel. 04405-1602.

Bedrijfswagens

Wist U, dat U al een nieuwe Daf 400 bestelauto of met open laadbak kunt leasen v.a. ƒ 427,- per mnd excl BTW.
Bel voor uitgebreide informatie 04492-1314.
Charles Feyts Groep Oirsbeek

Motoren en scooters

HONDA CR 125, frame '87, blok '80, ƒ 800,- [illegible] str. 16, Hoensbroek.

Te k. YAMAHA FZR 1000, [illegible] 33.000, i.z.g. st. Tel. 045-[illegible]

(Brom)fietsen

Gebr. RIJWIELEN, groot en klein. Akerstraat Nrd. 52, Hoensbroek. 045-216818.

Te k. RACE-FIETS. 1 jr. oud striat.st., ƒ 1.000,-, Giant. Tel. 045-258924.

Ze zijn er weer! Giant ATB TRACKS, uit voorraad leverbaar. Rens Janssen, Ganzeweide 54, Heerlen. Tel. 045-211486.

Caravans/Kamperen

Te k. VOUWWAGEN-Camplet GLX, bwj. '84, i.pr. st. pr. ƒ 2.500,- 045-254614

Te k. CARAVAN Wilk, 3 à 4 pers., '76, nw, voortent, Bovag gek. Tel. 045-250947.

Te k. 2-pers. CAMPER, i.z. g.st., inr.mog. ƒ 19.500,-. Tel. 043-641478.

Te koop TOURCARAVAN 4-5-pers. Hobby de Luxe, 4.60 m, kachel, ijskast, voortent, doucheruimte, bwj. '87, i.z.g.st., ƒ 11.500,-. Tel. 045-323178.

Te k. gevr. TOURCARAVANS en vouwwagens. Contant geld. 045-323178.

Te koop ALPENKREUTZER prijs ƒ 1.900,-. Tel. 04490-22974.

Te k. lichtgew. TOURCARAVAN gew. 525 kg, Knaus Comfort 3.65 m, kachel, voortent, bwj.'82, ƒ 4.250,-. Tel. 045-323178.

(Huis)dieren

Regelmatig te k. KIPPEN leg-mestkuikens, kalkoenen en pluimveebenodigh. Henk Ploemen, Broekhuizenstr. 53B, Rimburg. 045-320229. 's maandags gesloten.

Leuke jonge HONDJES te koop, getat. en geënt. Dierenspeciaalzaak Cobbenhagen, Grasbroekerweg 42, Heerlen.

Te koop ROTTWEILER, 2 jaar, pracht. hond, zeer lieve teef. Tel. 04406-40976, na 20.00 uur.

In en om de tuin

Ruime voorraad TUINHOUT schitterende bielzen, planken, palen, schermen, rolborders enz. Bez. mog. Houth. Impreg, In de Cramer 18, Heerlen, 045-717733.

Houthandel Landgraaf, specialist in luxe vuren en eiken TUINSCHERMEN, vlonders paardestallen, stookhout enz. Tijdens de bouwvak 's morgens open. Buizerdweg 8, Landgraaf. 045-318518.

1e soort GRASZODEN ƒ 3,50 p.m2 va. 50 m gratis thuisbezorgd. Ook hele tuinaanleg goedkoop. Ook voor uw sierbestrating en opritten. Bel voor 'n vrijblijvende offerte. Tel. 045-323178.

Als u ons voor 12 uur 's morgens belt, staat uw PICCOLO de volgende dag al in het Limburgs Dagblad. Tel. 045-719966.

Huw./Kennism.

Vrouw 42 jr. zkt. akt. sport. VRIENDIN (geen rel.) voor sport, wandelen, vakantie, uitgaan, etentjes enz. Br.o. nr. B-5315, L.D., Postbus 3100, 6401 DP Heerlen.

Sportieve jongen (21), zkt. leuke VRIENDIN. Brieven liefst met foto, altijd antwoord. Br.o.nr. B-5323, L.D. Postbus 3100, 6401 DP Heerlen.

Bel de Vakman

Afvoerproblemen?
Babit bv rioleringswerken
Tel. 045-463892

Problemen aan uw dak
Arndts dakservice
Hoensbroek 045-219615
Dag en nachtservice
06-52980875

STOELMATTERIJ vern. rieten en biezen stoelen met gar. Bel. 045-418820.

Diepvries en KOELKAST-REPARATIE zonder voorrijkosten. Bel Geleen 04490-45230 Service 24 u.

TV/Video

Goede KLEUREN-TV's, enorme sort. Philips grootbeeld va. ƒ 125,- met gar. TV Occ. centrum Geel, Grasbroekerweg 25, Heerlen. Tel. 045-724760.

Wonen Totaal

VLOERBEDEKKING, gordijnen, karpetten, topkwaliteit, vele aanbiedingen, enorme voorraad, gratis gelegd. Won.inr. Grooten, Kloosterstr. 22 Simpelveld.

Zkt. u 2e hands MEUBELS barok/modern/antiek Kouvenderstr. 208 Hoensbroek.

Mass. eiken WANDMEUBEL (2.65 br.) i.z.g.st., vr.pr. ƒ 1.800,-. Tel. 045-751389.

Weg. omst.heden te koop leren FAUTEUIL, antraciet, versch. standen verst.baar, met voetsteun, nieuw, nw. pr. ƒ 2.150,- nu voor ƒ 1.400,-. Tel. 045-226918, na 19.00 uur.

KWALITEITSKEUKENS, topkwaliteit voor een normale prijs. R/J Handelsonderneming, Stationstr. 294, Nuth. Tel. 045-242602.

Wit modern rundleren BANKSTEL als nieuw., ƒ 1.250,-. Tel. 045-323830.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

Huish. artikelen

IJSKAST ƒ 95,-, gasforn. ƒ 95,-, diepvr. ƒ 175,-, tel. 045-725595.

Kachels/Verwarming

KACHELS goedkoop en goed De Kachelsmid Walem 21 Klimmen 04459-1638

Zonnebanken/Zonnehemels

Superbruiner!
10 lamps, 4 x gebogen zonnehemel met ventilator en snelbruinlampen. Alléén bij van Erp nu ƒ 999,-.
Volledige garantie en service.
Van Erp, Limbrichterstr. 18 Sittard, tel. 04490-13531.
Hoofdstr. 12 Kerkrade, tel. 045-456999.

Muziek

Verbouwingsopruiming!!!
Keyboards, orgels, drumstellen, gitaren enz.
10 tot 50% korting
Muziekhuis Lyana
Mauritsweg 48, Stein. ma. t/m za. open do. koopavond.
HET PRIJSBREKENDE MUZIEKPARADIJS.

PIANO'S te k./te h. en stemmen. Somers & Zn., Akerstr. 82 Heerlen. 045-713751.

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719966.

Braderieën/Markten

Enorme Vlooienmarkt
zaterdag 4 en zondag 5 augustus
van 10.00 - 18.00 uur in de Geulhal te Valkenburg.
Veel kramen, div. attracties. Kraamhuur voor 2 dagen ƒ 45,-. Inl. en deelname 040-856693.

Te koop gevraagd

Voor al uw oude METALEN. Frans v.d. Loop Recycling/ Methaalhandel, Kissel 12-14, Heerlen 045-726392

Te koop gevr. AANHANGWAGEN tot ƒ 250,-, opknappen geen bezwaar. Tel. 045-312189.

Wij betalen de hoogste prijs voor al uw oud ijzer en metalen. Gebr. SWINKELS, In de Cramer 100, Heerlen. Tel. 045-751994

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719966.

Diversen

Nieuwe sensatie!!!
koele Watermassage!!!
Door 1 of 2 jonge masseuses. Totale
ontspanningsmassage
045-353489

GEBIT gebroken? Hoonhout Akerstr. Nrd. 328, Hoensbroek. 045-228211. Klaar terwijl u wacht.

De massage van VERONIQUE blijft uniek. Tel. 045-228481.

Voor Piccolo's zie verder pagina 8

FAILLISSEMENTEN/SURSÉANCES

Bij vonnis van de rechtbank te Maastricht d.d. 26-7-1990, zijn de volgende faillissementen:

A. UITGESPROKEN
1. **Keukengalerie Limburg BV**, Nobelstraat 23, 6411 EK Heerlen, tevens filiaalhoudende Parallelweg 12, 5953 GW Reuver.
Rechter-commissaris: mr. R.J. van Boven.
Curator: mr. E.H.J.M. Rutten, Coriovallumstraat 5, 6411 CA Heerlen, tel. 045-741488. (Flnr. 13814.)
2. **Partssupport International BV**, Horsterweg 24, 6191 RX Beek (L), h.o.d.n. **Partsbank International**.
Rechter-commissaris: mr. R.J. van Boven.
Curator: mr. H.L. Hoyng, Tongersestraat 43, 6211 [illegible] (Flnr. 13815.)
3. **C.M.E.M. Malecki e/v Peerboom**, Dorine Verschureplein 8, 6181 AS Elsloo, h.o.d.n. **C.M.E.M. van Campen-Malecki**.
Rechter-commissaris: mr. R.J. van Boven.
Curator: mr. J.J.M. Hermans, Rijksweg Noord 47, 6162 AB Geleen, tel. 04490-47000. (Flnr. 13816.)

B. OPGEHEVEN
4. **Hold On BV**, O. Nassaustraat 4, Heerlen. (Flnr. 13685.)

C. SURSÉANCES
Bij beschikking van de rechtbank te Maastricht d.d. 26-7-1990, is:
- Voorlopig surséance van betaling verleend aan de commanditaire vennootschap **Chick-King**, Bongerd 36-38, 6411 JM Heerlen, en de beherend vennote **W.J.E. de Graaf e/v Hassink**, Buttingstraat 19, 6431 JD Hoensbroek.
Rechter-commissaris: mr. A.H.S. Lückers-Bergmans, Caumerdalsestraat 1, 6416 CC Heerlen, tel. 045-717995. (Rep.nr. 5946/90.)
De crediteurenvergadering wordt gehouden op 11-10-1990 te 9.30 uur in voornoemde rechtbank.
Bij het verzoekschrift is een ontwerp-akkoord gevoegd.
- Bevolen dat in de surséance van betaling van **H.N.F.L. van de Laarschot**, h.o.d.n. **Stratenmakersbedrijf Hoensbroek-Zuid** en tevens h.o.d.n. **Cafe het Brouwerswapen**, Markt 5, Gulpen, de bekende schuldeisers zullen worden opgeroepen om te verschijnen in raadkamer van voormelde rechtbank van 11-10-1990 te 9.30 uur, teneinde te worden gehoord op een verzoek tot verlenging van de op 30-3-1989 verleende surséance van betaling tot 2-8-1990. (Rep.nrs. 5084/89 - 5943/90.)

D. VERIFICATIEVERGADERING
In het faillisement van **A.G.J.M. Crapts**, v.h. Rechtstraat 84, Maastricht, h.o.d.n. **Mestreechse Knuffeleerkes**, thans Wilhelminasingel 25-C, Maastricht, is door de rechter-commissaris bepaald dat de verificatievergadering zal worden gehouden op dinsdag 2-10-1990 te 9.30 uur in het gerechtsgebouw Minderbroedersberg 4 te Maastricht. De indiening van de schuldvorderingen moet plaatshebben uiterlijk op 17-9-1990 bij de curator, mr. I.M. van Dijk, Rechtstraat 30, 6221 EJ Maastricht, tel. 043-259360. (Flnr. 13698.)

GOEDKOOP GELD NODIG?
Binnen 1 werkdag geregeld!
Wij verstrekken alle soorten leningen.

Enkele voorbeelden P.L.

	36x	42x	54x	60x	72x
5.000,-	171,-	152,-	126,-	117,-	103,-
8.000,-	268,-	237,-	195,-	181,-	159,-
12.000,-	402,-	355,-	293,-	271,-	239,-
18.000,-	604,-	533,-	439,-	407,-	358,-
21.000,-	704,-	622,-	512,-	475,-	418,-
24.000,-	805,-	710,-	586,-	542,-	478,-

Overlijdensrisico is meegedekt, effectieve rente vanaf 13,5%, andere bedragen en looptijden zijn ook mogelijk.

2e hypotheken

	240x	216x	180x	120x
10.000,-	117,-	120,-	127,-	149,-
15.000,-	176,-	180,-	190,-	224,-
25.000,-	294,-	301,-	317,-	374,-
40.000,-	470,-	482,-	508,-	599,-
50.000,-	588,-	602,-	635,-	748,-

Effectieve rente vanaf 13% mits overwaarde
104663
Lopende leningen geen bezwaar. Geheimhouding gegarandeerd
Doorlopend krediet, aflossing vanaf 2% per maand
BEL VANDAAG NOG 045-211668/221090
GEURTS B.V.
NIEUWSTRAAT 22-24, HOENSBROEK

Proficiat!

Mam proficiat
met uw 72ste verjaardag
Jan

Proficiat (O)m...
Met je 80ste verjaar...
Kinderen, kleinkinderen
achterkleinkinderen

SERVICE RUBRIEK

WATERPOMPEN
voor diverse doeleinden en toebehoren
HYDRAFLEX/NUTH
Kathagen 4, tel. 045-243131
Reparaties aan alle fabrikaten, snelle service tegen concurrerende prijzen.

Inlichtingen omtrent de servicerubriek tel. 045-739384.

Limburgs Dagblad
piccolo's
Voor meer resultaat!

UITSLAG TREKKING BANKLOTER...

Prijzen op bankrekeningnr.
ƒ 100.000,-
90.21.90.091
ƒ 75.000,-
46.10.00.504
ƒ 50.000,-
65.60.11.580
ƒ 25.000,-
91.50.12.359
ƒ 10.000,-
54.85.39.669
ƒ 5.000,-
12.17.98.380
14.65.99.608
15.87.90.030
31.64.14.948
36.23.00.569
37.24.40.037
40.26.89.186
65.10.79.616
89.02.76.706
90.37.08.604
ƒ 2.500,-
10.51.77.695
34.93.63.498
35.95.84.268
36.30.16.821
40.74.39.544
41.59.80.984
54.97.34.198
57.89.38.782
68.55.23.942
94.94.24.692

Prijzen op eindcijfer(s)
ƒ 1.000,-
8.113
ƒ 200,-
596
ƒ 100,-
687
ƒ 60,-
90
ƒ 10,-
9

De loterij is goedgekeurd door de Minister van Justitie onder nummer: LO 700/088/207 d.d. 9-11-1971. De baten zijn bestemd voor de Stichting Algemene Loterij Nederland te 's-Gravenhage ten behoeve van maatschappelijk werk, volksgezondheid en cultuur. Prijzen boven ƒ 1.000,- worden belast met 25% kansspelbelasting.

Extra prijzen
Prijzen op bankrekening...
ƒ 25.000,-
43.86.19.609
ƒ 3.000,-
15.00.30.975
31.66.60.140
35.58.05.782
35.85.09.750
44.38.71.434
48.20.60.611
51.52.08.523
88.11.62.248
92.78.61.933
92.96.18.440
ƒ 2.000,-
11.80.18.108
12.48.47.870
14.22.85.528
32.61.29.952
35.22.02.386
45.31.50.322
47.23.62.836
47.39.25.605
54.96.42.439
67.78.08.941
ƒ 1.000,-
14.11.92.321
14.43.65.278
15.64.05.210
32.60.09.752
33.62.27.809
34.69.48.339
35.70.50.452
42.67.42.613
43.58.44.849
66.03.03.930

Extra prijzen op eindcijfe...
ƒ 300,-
3.099
ƒ 150,-
0.984
ƒ 40,-
485
ƒ 30,-
799
ƒ 20,-
794

Ga ook meespele...
Uw eigen bankrekeningnummer is uw lotnumme... inleggeld, één tientje per trekking, wordt ca. 5 w... van tevoren automatisch afgeschreven. Een gew... prijs wordt binnen 1 week automatisch bijgeschr...

Als u deze bon opstuurt ontvangt u een deelnemersbe...
M A C H T I G I N...
(met blokletters invullen)
BankLoterij
de ondergetekende, houder van bankrekeningnumm...
VIA DE BANK
Naam ____
Adres ____
Postcode ____
Woonplaats ____
verleent hierbij tot wederopzegging machtiging aan SUFA, Zome... straat 64 te Rotterdam om van bovenvermelde bankrekening ten ho... éénmaal per 2 maanden ƒ 10,- te doen afschrijven voor de BankLot...
Datum ____ 19..
Handtekening ____
Stuur de machtiging in een ongefrankeerde envelop aan: SU... Antwoordnummer 4, 3000 VB Rotterdam.

Nederland 1

00-13.05 **Nieuws voor doven en slechthorenden.**
RV
04 **Wat een bende.** Amerikaanse Walt Disney-film uit 1967 van Jerry Paris. De derderangs acteur Jack Albany wordt per ongeluk aangezien voor de beruchte huurmoordenaar Ace Williams.
30 **●●Journaal.**
40 **NCRV sport I.** Sportmagazine gepresenteerd door Christian Scheen.
04 **Disney Special.** Tekenfilmmagazine. Presentatie: Meline Mollerus en Jochem van Gelder.
00 **●●Journaal.**
20 **Mother and Son.** Australische comedyserie. Afl.: The medals. Maggie verdwaalt steeds in de stad. Het valt niet mee daar wat aan te doen, want de politie is niet erg behulpzaam.
54 **Zo vader zo zoon.** Spelprogramma. Presentatie: Gerard van den Berg.
25 **Vakantieliefde in Rome.** Amerikaanse tv-film uit 1987 van Noel Nosseck. Een prinses arriveert voor een kort bezoek in Rome. Daar aangekomen duikt zij incognito onder in het uitgaansleven en wordt verliefd op een Amerikaans journalist.
03 **Hier en nu.** Actualiteitenmagazine.
04 **Dertien persoonlijke ontmoetingen.** Vanavond: Mw. drs. T. Kruysdijk-Jansen uit Nuenen over Rachel.
00 **●●Journaal.**
10 **Verborgen landen.** Documentaireserie over moeilijk toegankelijke landen. Vandaag: Bhutan.
40-23.42 **Huizen van Oranje.** Huis Bergh te 's Heerenberg. (herh.).

Nederland 2

00-13.05 **Nieuws voor doven en slechthorenden.**
TROS
17.00 Derrick. Duitse misdaadserie. Afl.: Grieks avontuur. Harry Klein wordt opgebeld door stewardes Hanna Reimers. Ze heeft hulp nodig. Ze heeft van ene Dr. Stein een koffer meegenomen en vernietigd toen bleek, dat er heroïne in zat. Nu - teruggekeerd in München - is zij doodsbang voor de wraak van de mensen achter de heroïnsmokkel. (herh.).
18.00 De grijze koekoek. Natuurfilm.
18.07 (TT)De kip en het ei. Comedyserie. Afl. 9: Acapulco. Thea heeft een plaatje gemaakt en dat moet worden gevierd. De familie staat na de feestelijkheden wat wazig op. Ab haalt de eerste opdracht binnen voor het detectivebureau Abrico. De telefoonkosten rijzen de pan uit. (herh.).
18.35 Familie Oudenrijn. Comedyserie. Afl. 7: Een knallende finale. Richie en Van Tongeren, beiden teleurgesteld in de liefde, proberen hun concurrenten schrik aan te jagen. Dat lukt, met bijna fatale afloop. (herh.).
19.03 Tik tak. Belgische kleuterserie.
19.08 Heathcliff & Co. Tekenfilmserie. Afl.: Vermageringskuur. (herh.).
19.19 (TT)Bananasplit. Programma met de verborgen camera. Presentatie: Ralph Inbar. (herh.).
20.00 (TT+●●)Journaal.
20.27 Terugkeer naar Eden. 17+18. De band tussen Jilly en Jake wordt alleen maar steviger, als ze zich realiseren dat zij zich moeten ontdoen van het lichaam van Olive. Cassie Jones is er getuige van als Jilly en Jake, Olive laten verdwijnen. Ze neemt een paar foto's om zo haar toekomst zeker te stellen. Jilly en Jake besluiten binnen een maand te trouwen en prinses Thalitha uit te nodigen bij hen te logeren om zodoende meer te weten te komen over de geheimzinnige grondverkoop. Jake bespeurt iets vreemds, als de prinses op Eden aankomt en hij vraagt zich af wie deze vrouw werkelijk is.
22.00 TROS Aktua. Actualiteitenrubriek.

● *Robert Guillaume in zijn eigen show. (RTL Veronique – 21.15 uur)*

22.30 Dear John. 22-delige Amerikaanse comedyserie. Afl. 12: Vond je het leuk? Ralph wil graag en avondje uit met Kate, maar durft dat niet te vragen. Hij laat John een afspraakje voor hem maken en Kate stemt toe.
22.55 TROS tele-archief. Terug naar music-all-in (4), muziekprogramma m.m.v. Rita Reys, Pim Jacobs en het orkest van Rogier van Otterloo.
00.00-00.05 Journaal.

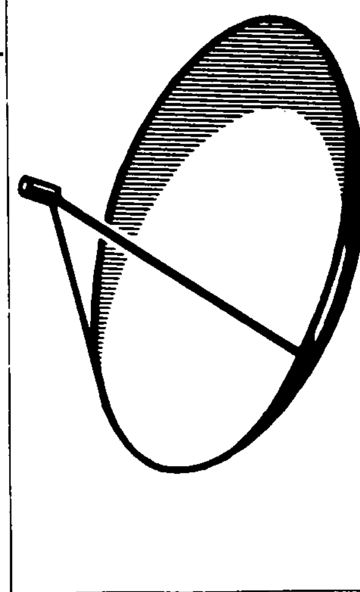
RTL Veronique

05.45 Atoukado.
06.30 Classique.
07.00 Ontbijtnieuws.
09.00 Vu et Corrigé.
09.30 Channel E.
10.00 Rete Mia. Italiaans showprogramma.
12.00 Channel E.
12.30 Classique.
13.30 Toques et trucs. (Kook TV).
14.00 Bonjour les clips.
15.30 The edge of night. Feuilleton.
15.55 As the world turns. Feuilleton.
16.45 Télékids. Jeugdprogramma gepresenteerd Irene Moors.
17.35 The bold and the beautiful. Serie.
18.00 Journaal.
18.05 Love Boat. Amerikaanse serie.
18.55 Prijzenslag. Quiz.
19.30 Journaal.
19.45 Weer.
19.50 Rad van Fortuin. Quiz.
20.20 Prime-time Show. Talkshow.
21.15 The Robert Guillaume show. Amerikaanse comedyserie.

Nederland 3

NOS
09.00-09.05 Nieuws voor doven en slechthorenden.
13.00-13.05 Nieuws voor doven en slechthorenden.
18.50 Nieuws voor doven en slechthorenden.
19.00 Sesamstraat.
19.15 Studio Sport.
20.00 ●●Journaal.
20.20 Avondvoorstelling. De mis is uit, Italiaanse tv-film van Nanni Moretti. De priester Guilio wordt van een rustig eiland overgeplaatst naar Rome. Hij ontdekt dat Rome erg is veranderd; zijn vader laat zijn moeder in de steek; zijn zus Valentina is in verwachting en zijn vroegere vrienden hebben veel problemen.
21.50 De verhalenvertellers. Serie verhalen uit alle werelddelen. Vandaag: Ghost story, verteld door Doc Shields. (Engeland.).
22.00 NOS-laat. Achtergrondinformatie. Presentatie: Maartje van Weegen.
22.30 Van quantum tot quark. Afl. 9.
23.00-23.05 Nieuws voor doven en slechthorenden.

21.45 Journaal.
22.00 A Small Town in Texas. Amerikaanse film uit 1976 van Jack Starrett. Poke is zojuist vrijgekomen na een gevangenisstraf van drie jaar en verheugt zich erop Mary Lee en zijn zoontje weer te zien en samen met hen een nieuw leven te beginnen. Daarnaast wil hij wraak nemen op sheriff Duke, die er volgens hem voor heeft gezorgd dat hij in de gevangenis terecht kwam.
23.40 Soap. Amerikaanse comedyserie.
00.10 GLOW.
00.40 Bonjour les Clips.
01.30 Vu et Corrigé.
02.00 Rete Mia.
04.00 Atoukado. Quiz.
04.45 Toques et Trucs.
05.15 Classique.



RTL Plus

06.00 Hallo Europa - Guten Morgen Deutschland. Gevarieerd magazine met elk half uur RTL aktuell.
06.05 Lieber Onkel Bill. Amerikaanse serie. Afl.: Holiday in Spain I. (herh.).
06.30 European Business Channel.
08.35 Tele-Boutique. (herh.).
09.10 Die Springfield story. Amerikaanse serie. (herh.).
10.05 Reich und Schön. Amerikaanse serie. (herh.).
10.35 Tele-Boutique.
11.00 Kunst und Botschaft. (herh.).
11.05 Full House. Amerikaanse serie. (herh.).
11.50 Sterntaler. (herh.).
12.00 Der Preiss ist heiss. (herh.).
12.30 Klassik am Mittag. Met het grote RTL-orkest.
13.00 Netto: Ihre Wirtschaft heute.
13.05 Reich und Schön. Amerikaanse serie.
13.25 California Clan. Amerikaanse serie.
14.10 Die Springfield Story. Amerikaanse serie.
14.55 Full House. Amerikaanse serie. Afl.: Mein Lebensretter.
15.45 Goodwill Games. Samenvatting.
17.10 Der Preis ist heiss. Spelshow met Harry Wijnvoord.
17.45 Sterntaler. Spelshow. Presentatie: Birgit Janhsen.
17.55 RTL aktuell.
18.00 Kaz & Co. Amerikaanse misdaadserie. Afl.: Der Fluch der bösen Tat. (herh.).
18.45 RTL aktuell.
19.05 Weerbericht.
19.10 Knight Rider. Amerikaanse serie. Afl.: Die Bodenspekulanten. (herh.).
20.00 Die Cartier Affäre. Amerikaanse tv-film uit 1984 van Rod Holcomb. (herh.).
21.35 RTL aktuell.
21.45 Explosiv. Magazine met Ulrich Meyer.
22.30 Die sieben Masken des Judoka. Frans/Italiaanse speelfilm uit 1967 van Maurice Labro.
23.55 ■Lorna - zuviel für einen Mann. Amerikaanse erotische speelfilm uit 1964 van Russ Meyer.
01.15-02.00 Knight rider. Amerikaanse serie. (herh.).

SSVC

12.20 Cricket.
13.00 Green claws.
13.15 Playdays.
13.35 Neighbours.
14.00 News and weather.
14.25 A kind of living.
14.50 Murder, she wrote.
15.35 Connections.
16.00 Children's SSVC.
16.30 Phoenix Hall.
17.00 Move it.
17.25 Blockbusters.
17.50 Home and away.
18.15 Emmerdale.
18.40 News and weather.
18.55 Last of the summer wine.
19.25 Brookside.
20.35 Secret nature.
21.05 Consuming passions.
22.00 News and BFG Weather Report.
22.30 Consuming passions.
23.10 Timewatch special.
00.00-00.25 Stand Up Jim Davidson.

BBC Europe

07.25 Today's viewing.
07.30 BBC Breakfast News.
10.00 News and Weather.
10.05 Children's BBC.
11.00 News and Weather.
11.05 Come Dancing '90.
11.30 Playdays.
11.55 Five to eleven.
12.00 News and Weather.
12.05 East.
12.35 Sign extra.
13.00 News and European Weather.
13.05 The Garden party.
14.00 One o'clock news.
14.30 Where on earth are we going?.
15.20 Horse racing.
16.00 News and weather.
16.45 News and weather.
17.10 A certain age.
17.35 The really wild show.
18.00 Newsround.
18.10 When in France.
18.35 Biking Butler.
19.00 News.
19.30 Newsroom South East.
20.00 Roy's Raiders.
20.30 Eastenders.
21.00 To the Manor Born.
21.30 Carnival Street.
22.00 Nine o'clock news.
22.30 Now that the war is over.
23.30 Newsnight.
00.15 Cricket: Angeland – India.
00.55 Weatherview.
01.00-01.05 Wednesday's viewing.

Duitsland 1

.00 **Tagesschau.**
.03 **Dallas.** Amerikaanse serie. Afl.: Gefahr für Sue Ellens Baby (1).
.45 **Gymnastik im Alltag.** Afl. 8.
.00 **Tagesschau.**
.03 **ARD-Ratgeber.** Reise. (herh.).
.35 **Mosaik-Ratschläge.** Vandaag: 1. IJs. 2. Melk. 3. Snoep.
.00 **Tagesschau.**
.03 **(TT+øø)Wenn der Hahn kräht.** Komedie van August Hinrichs.
.35 **Umschau.**
.55 **Persoverzicht.**
.00 **Tagesschau.**
.05 **ARD-Mittagsmagazin.**
.45 **Wirtschafts-Telegramm.**
.00 **Tagesschau.**
.02 **Bildergeschichten.** Afl.: Die kleine Meerjungfrau.
.30 **■Fury.** Abenteuer eines Pferdes, jeugdserie. Afl.: Der Wissenschaftler.
5.00 **Tagesschau.**
5.03 **Hey Dad!** Australische comedyserie. Afl. 57: Im voller Pracht.
5.30 **●●Super Drumming III.** Muzikale reis in het rijk van de fantasie. Afl. 6: Let's have a party. Met o.a. de Clark Brothers, Brian Auger, Frank Nimsgern e.a.
6.00 **Tagesschau.**
6.03 **Das Recht zu lieben.** Braziliaanse serie naar een roman van Janete Clair.
6.30 **Die trickfilmschau.** Tekenfilms.
6.45 **Filmtips - nicht nur für Kids.** Filmtips voor de jeugd.
7.15 **Tagesschau.**
7.25 **Kunst-Stücke.** Afl.: Insel zwischen den Städten.
7.35 **Simon & Simon.** Serie. Afl.: Trau' schau wem.
8.30 **Hier und Heute.** Actualiteiten.
8.52 **Liebesgeschichten.** Serie. Afl.: Ein anderer Abend.
19.25 Kommissarin Goedeke. Serie. Afl.: Akte mit Schuss.
19.58 øøARD Sport extra. voetbal om de DFB Super Cup: FC Bayern München - FC Kaiserlautern te Karlsruhe. Commentaar: Walter Johannsen. (ca 20.45-20.57 øøTagesschau).
21.45 Report.
22.30 Tagesthemen. Actualiteiten.
23.00 Der Dokumentarfilm. Die Riese der Kinder von La Guette, documentaire over 130 Joodse kinderen, die door barones Rothschild in 1939 in een kasteel bij Parijs werden ondergebracht.
00.30 Tagesschau.
00.35-00.40 Nachtgedanken. Beschouwing door Hans Joachim Kulenkampff.

Duitsland 2

09.00 Gezamenlijk programma ARD/ZDF.
13.45 Siebenstein. Poppenserie. Afl.: Zeit zum Spielen.
14.10 Singen macht Spass. Een muzikaal avontuur met Rolf Zuckowski.
14.15 Schaufenster 3sat. Vandaag: Wissenschaft in Kreuzverhör, programma over de vernietiging van het ecologisch evenwicht door de mens. (herh.).
15.15 Die Pyramide. Spelprogramma met Dieter Thomas Heck. Gasten: Erika Berger, Günther Jauch, Flippers e.a. (herh.).
15.58 Programma-overzicht.
16.00 Heute.
16.03 Wicki... und die starken Männer. Tekenfilmserie. Afl. Wickie geht in die Luft.
16.25 Logo. Jeugdjournaal.
16.30 Logomibil. Programma voor en door kinderen.
17.00 Heute. Aansl.: Aus den Ländern.
17.15 ●●Tele-illustrierte. Gevarieerd magazine.
17.55 Ein Heim für Tiere. Serie. Afl.: Was ist los mit Ira?
18.25 Ein Heim für Tiere. Serie. Vervolg.
18.58 Programma-overzicht.
19.00 Heute.
19.25 Die Reportage. Schwarzarbeit, documentaire over ongrijpbare fenomeen zwart werken.
20.00 Spannung mit Georges Simenon. Ein anderer Liebhaber, tv-film van Xaver Schwarzenberger. Afl. 1 van 6-delige Simenon-cyclus. Aansl. Ratschlag für Kinogänger, filmtips. Vandaag: Die Traumtänzer van Bill Forsyth.
21.45 Heute-Journaal.
22.15 Deutschland Journal. Magazine voor Duitse thema's uit oost en west. Vandaag: Deelstaatverkiezingen van 14 oktober a.s. in de DDR.
23.00 Das kleine Fernsehspiel. Neue deutsche Filme: Pyjama-Party, tv-film van Stefan Wood.
00.10 Heute.

● *Oliver Strizel, Annette Geller, Stefan Wood, Guntram Brattia en Catharine Raacke in 'Pyjama Party'. (Duitsland 2 – 23.00 uur)*

von der Ruhr, serie reportages. Afl. 8:
19.00 Aktuelle Stunde. Regionaal magazine met nieuws en sport (19.43-19.58 Raamprogramma's van de regionale studio's).
20.00 Sie segeln nach Süden. 8-delige documentaire serie over de ontwikkeling van de mens op het zuidelijk halfrond. Afl. 7: Strassen ohne Räder.
20.45 Miami Vice. Amerikaanse politieserie. Afl.: Goldenes Dreieck (2).
21.30 West 3 Aktuell.
21.45 Vom Umgang mit der Zeit. Documentaire over de manier waarop de moderne mens met tijd omgaat.
22.15 Erfolg im zweiten Anlauf? Portret van de Duitse zwemster Stephanie Bofinger.
23.00 (K+■)Die Vampire. 10-delige serie Franse films van Louis Feuillade. Afl. 9: Der Mann mit den Giften.
23.50 Laatste nieuws.

Duitsland 3 SWF

16.00 Die Stadt unter dem Meer. Amerikaanse speelfilm uit 1952 van Budd Boetticher.
17.30 Der Schritt in die Marktwirtschaft. Cursus bedrijfseconomie. Les 2.
18.00 Sesamstrasse.
18.29 Menschen und Tiere. Natuurfilmserie. Afl.: Das Rohren des Rotwildes.
18.53 Philipp. Kinderserie. Afl.: Am Ende der Welt. (herh.).
18.56 Das Sandmännchen.
19.00 Abenschau Blick ins Land. Europabrücke.
19.30 Schauplatz Europa.
20.15 Reisewege zur Kunst. Documentaire serie. Afl.: Provence, van St. Rémy naar Les Saintes-Maries-de-la-Mer.
21.00 Südwest aktuell. Neues um Neun.
21.15 ■Das letzte Rezept. Duitse speelfilm uit 1951 van Rolf Hansen. De aan opium verslaafde danseres Bozena Boroszi weet de apotheker Hans Falkner enkele ampullen opium afhandig te maken. Dit wordt ontdekt door de politie-arts Steiniger en deze ziet nu kans om wraak te nemen op Falkner, die met zijn geliefde Anna getrouwd is. Anna probeert haar man te redden, maar vindt nergens gehoor.
22.35 Neue Filme nach der Wende? Portret van het 27e filmfestival in het Tsjechische Karlsbad.
00.20 Laatste nieuws.

Duitsland 3 West

15.45 Teletekst-overzicht.
16.05 Der dritte Prinz. Kinderfilm naar een sprookje van K.J. Erben. (herh.).
17.00 Fernsehkolleg Marktwirtschaft. Cursus bedrijfsadministratie. Afl. 6: Kurzfristige Erfolgsrechnung.
18.00 Zwischen 6 und 7. Vakantieprogramma. Met: Robbi, Tobbi und das Fliewatüüt. Afl. 2: Geschichten

Sat 1

06.00 Guten Morgen mit SAT.1. **08.30** SAT.1 Blick. **08.35** Nachbarn. Australische serie. Afl.: Lügen, Schwindel, Mogeleien. **09.00** SAT.1 Blick. **09.05** Carson & Carson, Australische familieserie. Afl. Der Zeuge. **09.50** Teletip Test. Aansl. horoscoop. **10.00** SAT.1 Blick. **10.05** SAT.1 Teleshop. **10.30** Das ist die Liebe der Husaren, Duits/Oostenrijkse militarie komedie uit 1956 van E.W.Emo. Aansl. Tekenfilm. **12.15** Glücksrad. **13.00** Telebörse. **14.00** Programma-overzicht. **14.05** Casimir & Co. Tekenfilmserie. Afl.: Hier geht's rund. **14.30** Teletip Geld. Aansl. horoscoop. **14.40** Carson & Carson. Australische familieserie. Afl. Requiem. **15.30** Verliebt in eine Hexe. Amerikaanse serie. Afl.: Auch Gorillas sind Menschen. **15.55** SAT.1 Teleshop. **16.05** Bonanza. Afl.: Die erlauchten Herren Cartwright. **17.00** SAT.1 Blick. **17.10** Nachbarn. Australische serie. Afl.: Wo die Liebe hinfällt. **17.35** Teletip Auto. **17.45** Programmaoverzicht. **17.50** Matt Houston. Amerikaanse krimiserie. Afl.: Mord nach der Vorstellung. **18.45** SAT 1. Blick. Aansl. weerbericht. **19.05** Glücksrad. **19.50** SAT.1 Wetter. Aansl. SAT.1 Blick. **20.00** Feste feiern. **SAT.1 Blick. 21.00** Meine Geisha, Amerikaanse comedie uti 1961 van Jack Cardiff. **23.05** SAT.1 Blick. **23.15** Spiegel TV REPORTAGE. **23.45** V – Die ausserirdischen Besucher kommen. Afl. Tag der Befreiung. **00.35-00.45** Programma-overzicht.

Eurosport

06.00 International Business Report. **07.00** The D.J. Kat Show. **09.30** Europics. **10.00** Eurosportnieuws. **11.00** Motorraces. **12.00** Snooker. **13.00** Tennis. **18.00** Motorsport. **19.00** Eurosportnieuws. **20.00** Basketball. **21.00** Golf. **22.00** Superstars of wrestling. **23.00** Autosport. **00.00** MS Fitness USA, vanuit Laguna Beach, Californië. **01.00-02.00** Eurosportnieuws.

Super Channel

06.00 Channel E. **06.30** Perspective on science. **07.00** Daybreak, followed by News with Daybreak Europe, Financial Times Business Report and Goodyear Weather report. **08.30** The Mix. **09.00** Goodyear Weather Report. **09.15** The Mix. **17.30** Summer on the air. **19.30** World News followed by the Goodyear Weather Report. **19.45** Time Warp. **20.00** Ultra Sport. **22.00** World News followed by the Goodyear Weather Report. **22.15** Ultra Sport. **00.15** World News followed by the Goodyear Weather Report. **00.30** Blue Night. **01.30** Time Warp. **01.45-06.00** The Mix.

MTV Europe

07.00 VJ Kristiane Backer. **12.30** Club MTV. **13.00** VJ Kristiane Backer. **14.00** MTV's Afternoon Mix. **17.00** 3 from 1 at 5. **17.15** MTV's Afternoon Mix. **17.30** MTV's Coca Cola Report. **17.45** MTV's Afternoon Mix. **18.00** MTV Talent of the '90s. **18.30** MTV's Greatest Hits. **19.30** YO!. **20.00** Saturday Night Live. **20.30** Club MTV. **21.00** MTV spotlight. **21.30** MTV's Braun European Top 20.

TV-KANALEN, GOLFLENGTEN

Kabel- en CAI-abonnees: voor kanalen zie schema exploitant
■ = zwart/wit programma
●● = stereo geluidsweergave
øø = tweetalig bij stereo-app.
TT = teletekst ondertiteling

TELEVISIE

Nederland 1: 5, 26 29, 46, 5l, 53 en 57
Nederland 2: 31, 33, 35, 49, 54, 56 en 60
Nederland 3: 23, 32, 34 43, 48, 52 en 59
RTL Veronique: satelliet
Duitsland 1: 9, 12, 24 en 46
Duitsland 2: 21, 29, 35 en 37
Duitsland 3 (West): 39, 48, 50, 55 en 58
Duitsland 3 (SWF): 40, 55 en 56
België/TV 1: 10 en 44
België/TV 2: 25 en 47
België/RTBF 1: 3 en 8
België/Télé 21: 28 en 42
RTL Plus: 7, 26, 36, 46 en satelliet
Sat 1: satelliet
MTV Europe: satelliet
SSVC: 33, 40, 49 en 59
Sky Channel: satelliet
Super Channel: satelliet
TV 5: satelliet

RADIO

Radio 1: 95,3 en 100,3 mHz; 747 kHz (402 m) en 1251 kHz (240 m)
Radio 2: 92,1 en 88,2 mHz (van 21.00-7.00 ook frequenties AM- en FM-zenders Radio 1)
Radio 3: 103,9 en 90,9 mHz
Radio 4: 98,7 en 94,5 mHz
Radio 5: 1008 kHz (298 m) en 891 kHz (337 m)
Omroep Limburg: 95,3 en 100,3 mHz
BRT 2: 555 m (540 kHz), FM 22, 36 en 39 (93,7-97,5 en 97,9 mHz)
Belg. Rundfunk: FM 5, 26 en 45
RTL: 208 m (1440 kHz van 5.30-19.00) - FM 6 en 33 (88,9 en 97 mHz) - KG 49,26 m (6090 kHz)
WDR 4: 93,9 en 91,9 mHz

België/TV 1

.55 **Nieuws.**
.00 **Tik Tak.** Animatieserie. Afl. 62.
.05 **Plons.** Afl.: Plons en het vissersmeisje.
.10 **Suske en Wiske.** Poppenreeks. Afl. 9: De gouden locomotief. (5).
.35 **Johan en Pierewiet.** Tekenfilmserie. Afl. 10: De ring van Castillac.
.00 **Grootmogols.** britse documentaire serie over de opkomst en verval van de zes generaties durenden dynastie van de mogols in Indië.
.25 **Lotto-winnaars, mededelingen, programma-overzicht.**
.30 **Nieuws.**
.00 **Hart van staal.** Frans/Duits/Engelse serie. Afl. 4. Hélène heeft het moeilijk met de anonieme telefoontjes. Bovendien is ze volgens Nelson weer vergeetachtig geweest.
.45 **Margriet.** Praatshow vanuit het Casino in Middelkerke.
.50 **Moeders mooiste.** Engelse comedyserie. Afl. 18. Frank heeft weer eens een nieuw baantje: pakjes bezorgen op de brommer. Zou dat wel goed gaan?.
.25 **Kunst-zaken.**
.30 **Nieuws.**
.45-22.50 **Coda.** Senza niscuino, van A. Barbieri en E. de Curtis.

België/TV 2

.40 **Nieuwskrant.**

● *De groep 'De nieuwe snaar' in de praatshow 'Margriet'. (België/TV 1 – 20.45 uur)*

18.45 Rin. Japanse serie.
19.00 Buren. Australische serie. Kelly leent Pauls nieuwe wagen voor een ritje en bezorgt Daphne heel wat moeilijkheden.
19.25 Mededelingen en programma-overzicht.
19.30 Nieuws.
20.00 Prostitutie. Prostitutie speelt zich sinds jaar en dag af aan de zelfkant van de maatschappij. Het hoort erbij, maar het blijft taboe.
20.45-21.20 Programma van de Nationalistische Omroepstichting.

België/RTBF 1

16.55 Vacaturebank. **17.10** l'Écran de vacances, gevarieerd kinderprogramma met de tekenfilms Molierissimo en Les Schtroumpfs. **18.00** Le paria, 6-delige serie. Afl. 6 (slot). **18.53** Programma-overzicht. **19.00** Journaal. **19.03** Ce soir, actualiteiten. **19.20** Uitslagen, lotto en joker. **19.30** Journaal en weerbericht. **20.05** Les sentiers du monde, reisreportages. Vandaag: Le 7ème continent. **21.25** L'univers intérieur - voyage au centre du corps humain, medische serie over het menselijk lichaam. Afl. 1: La naissance de la vie. **22.15** Weerbericht en laatste nieuws. **22.40** Bourse, beursberichten. **22.45-00.20** Ciné-Club de minuit: Jeux d'artifices, Franse speelfilm uit 1987 van Virginie Thevenet. Elisa en Eric zijn na de dood van hun moeder op zichzelf aangewezen.

België/Télé 21

19.30-20.00 Journaal met simultaanvertaling in gebarentaal en weerbericht.

TV5

16.05 TV5 Infos. **16.15** 40 Degrés à L'Ombre. **18.00** La chasse aux trésors. **19.00** Carré vert. **19.30** TV5 Infos et météo. **19.40** Des chiffres et des lettres. **20.00** Télescope. **21.00** La course Amérique-Afrique. **22.00** Journal Télévisé et météo. **22.35** Chapiteau 3 à Bordeaux. **00.05-01.00** Dites-moi.

radio

Radio 1

Elk heel uur nws. 7.07 Echo-Magazine. (7.30 Nws.) 7.50 Het levende woord. 8.10 Echo-magazine. 8.45 Kruispunt. 9.07 Andere koffie. 10.07 M/V-Magazine. 11.07 KRO's Schone Kunsten. 12.07 Echo-magazine (12.30 Nws., 12.55 Meded. t.b.v. Land- en Tuinb.). 14.07 Veronica nieuwsradio (17.30 Nws.). 19.03 Veronica sportradio. De plantage met om 21.03 De radiovereniging. 22.03 Vlaamse connectie. 23.06 Met het oog op morgen. 0.02 De nacht klinkt anders. 2.02 Muziek in de nacht. 5.02-7.00 VARA's Ochtendhumeur.

Radio 2

Elk heel uur nieuws. 7.04 AVRO Radiojournaal. 9.04 De muzikale fruitmand. 10.04 Vrouw zijn. 11.04 Open huis ontmoeting. 12.04 Lunchtime. 13.04 Tijdsein. 13.30 Als mensen veranderen. 14.04 De Plantage, met om 14.10 Den danske sjael; 16.04 Ischa; 16.53 Vrije Geluiden; 17.04 Het nabije Westen. 18.04 Boeken; 19.03 Passages, passanten. 20.03 Timboektoe. 21.00-07.00 Zie Radio 1.

Radio 3

Elk heel uur nieuws. 6.02-24.00 VARA's Verrukkelijke Dinsdag. 6.02 Willem wordt wakker! 9.04 Twee meter de lucht in. 11.04 Angelique. 12.04 VARA's Steen & Been Show. 14.04 Rigter. 16.04 Jackpot. 18.04 De avondspits. 19.03 Dubbellisjes. 20.03 VARA's vuurwerk. 21.03 Popkrant. 22.03 VARA's poppodium. 23.03-24.00 Tracks.

Radio 4

7.00 Nws. 7.02 Een goede morgen met Mr. L.M. Michiels van Kessenich, secretaris van het Ministerie van Financiën. (8.00 Nws.). 9.00 Continu klassiek. 11.00 TROS concertzaal: Radio Symf. Ork. Stuttgart. 12.30 Nieuwe klassieke platen. 13.00 Nws. 13.02 De klassieke top tien. 13.30 Belcantorium: Maria Stuarda, opera van Donizetti. Koor van BR en ork. van Rundfunk München o.l.v. Giuseppe Patanè met sol. 16.00 Het kunstbedrijf. 17.00 In kleine bezetting. 18.00 Nws. 18.02 Lied van de week. 18.15 Leger des Heilskwartier. 18.30 Muziek in vrije tijd. 19.30 Pianomuziek. 20.00 Nws. 20.02 Concert. A. Strijkork. van Boedapest met sopraan. 21.30 Signatuur. 22.30 Orgelconcert. 23.10-24.00 Muziek van deze eeuw.

Radio 5

6.30-6.50 Scheepv.- en marktberichten en uitgebreid weerber. 9.00 Nws. 9.02 NOS Sportief. 9.25 Waterstanden. 9.30 Lieverdjes. 10.00 De wereld zingt Gods lof. 10.50 Tekst en uitleg. 11.00 Studio 55. 12.00 Nws. 12.05 De verdieping. 13.00 Nws. 13.10 Middagpauzedienst. 13.30 NCRV-Leerhuis. 13.40 Rondom brood en beker. 14.00 Rondom het Woord. 14.30 Het Griekse vuur. 15.00 Schone wereld. 16.00 Op de rand van het recht. 16.30 NOS Ombudsman. 17.35 Postbus 51 Radio-magazine. 17.55 Meded. en Schippersberichten. 18.00 Nws. 18.10 Goudenregenensemble. 18.30 Taal en teken. 19.00 Progr. voor allochtonen. 20.30-21.00 Muziek in de Nederlanden.

Omroep Limburg

7.07 Ochtendmagazine Limburg Aktueel, gast van de dag en muziek. 09.02, 10.02 en 11.02 Kort nieuws. 12.05 Middagmagazine: Limburg Actueel, ruilbeurs, agenda en muziek. 14.02, 15.02 en 16.02 Kort nieuws. 17.02 Regionaal weerbericht. 17.05 Limburg Actueel, agenda en muziek. (editie Noord en Zuid) 17.25-17.59 Bijblijven: volwasseneneducatie, informatie voor buitenlanders in Limburg.

België/Radio 2

6.00 Nieuws. 6.05 De ochtendploeg. (6.30, 7.00 Nieuws. 7.30 Nieuws.) 8.00 Nieuws. 8.10 Soes. 10.00 Nieuws. 10.03 De zingende bloemkool. 11.50 Het koekkoeksnest. 12.00 Radio 2 Regionaal. 13.00 Nieuws. 13.10 Witlof from Belgium. 14.00 De gewapende man. 17.00 Radio 2 regionaal. 18.00 Nieuws. 18.10 Rock-ola. 20.00 Lukraak. 22.00 Nieuws. 22.05 Haverklap. 23.30-6.00 Nachtradio. (0.00, 5.00 en 5.30 Nieuws.)

België/BRF

6.35 Radiofrühstück (+ Spiel 'Glückstreffer') 7.15 Wunschkasten. 07.45 Veranstaltungskalender 08.30 Besinnliche Worte. 09.05 Musikexpress 10.00 Gut Aufgelegt. 12.00 Veranstaltungskalender. Musik bei Tisch. 12.15 Veranstaltungskalender. 13.00 Frisch auf. 14.05 Musikzeit heute: Orchesterklänge aus aller Welt 15.00 Nachmittagsstudio 16.05 Spotlight. 17.05 Oldiekiste. 18.10 BRF Aktuell. 18.40-20.05 Musikjournal.

Luxemburg/RTL

4.00 Musik Non-stop. 5.30 Guten Morgen! 9.00 Ein Tag wie kein anderer. 11.00 'Treff nach elf' 12.00 RTL Themen. 12.15 Casino parade. 14.00 Viva 16.00 Entenjagd 17.00 RTL-Themen 17.15 Musikduell. 17.50 Sportshop. 19.00 Neunzehn - Vierundzwanzig + Musik Non-Stop. 00.00-01.00 Traumtänzer

WDR 4

5.05 Radiowecker. 6.05 Morgenmelodie. 9.05 Musikpavillon. 12.05 Zur Sache 12.07 Gut aufgelegt 14.05 Wirtschaft. 15.00 Café-Konzert. 16.05 Heimatmelodie. 17.07 Musik-Express. 20.05 Zwischen Broadway und Kudamm. 21.00 Musik zum Träumen. 22.30-4.05 Nachtexpress.

Ondercuratelestelling

Rek.nr.: 3169/1990.
bij beschikking van de arrondissementsrechtbank te Roermond van 26 juli 1990, is onder curatele gesteld **Johannes Antonius Josephus Wielakker**, geboren te Ruurlo op 7 maart 1948, verblijvende in huize St.-Joseph te Heel, met benoeming van Wilhelmina Bernardina Paulina Wielakker, wonende te 6523 JB Nijmegen, Abeelstraat 10, tot curatrice en Frederikus Josephus Bernardus Wielakker, wonende te 6533 RX Nijmegen, Honigpot 18, tot toeziend curator.

procureur aanvrager:
mr. O.J.H.M. van Eijndhoven.

Rek.nr.: 3198/1990.
Bij beschikking van de arrondissementsrechtbank te Roermond van 26 juli 1990, is onder curatele gesteld **Petronella Tomie Antonetta van den Broek**, geboren te Heerlen op 10 juli 1953, verblijvende in de Pepijnklinieken te Echt, met benoeming van Roswitha liana Kooiker-Van den Broek, wonende te 6446 AN Brunssum, Trichterweg 55, tot curatrice en Antoon van den Broek, wonende te 6414 RB Heerlen, Tulpstraat 23, tot toeziend curator.

procureur aanvrager:
mr. H.G.M. Hilkens.

Limburgs agblad voor ostelijk uidlimburg

Dinsdag 31 juli 1990 ● Pagina 9

LIMBURGS DAGBLAD VOOR OOSTELIJK ZUID-LIMBURG IS DE PLAATSELIJKE EN REGIONALE EDITIE VAN HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR HET GEBIED OOSTELIJK ZUID-LIMBURG. HOOFDREDACTEUR: RON BROWN.
F-EDITIEREDACTIE: FRANK SEUNTJENS. HOOFDKANTOOR: 6411 RS HEERLEN, IN DE CRAMER 37, TEL. 045-739911. SERVICEKANTOOR: 6411 NM HEERLEN, GEERSTRAAT 5, TEL. 045-717719. RAYONKANTOREN: 6461 ED KERKRADE,
IKT 42, TEL. 045-455506; 6443 CB BRUNSSUM, RUMPENERSTRAAT 81, TEL. 045-256363; 6371 GV SCHAESBERG, FR. ERENSLAAN 4, TEL. 045-311719.

'opisch

fgelopen vrijdag werd tij- de profronde van Heerlen maar even bewezen dat het rtje Heerlen reuze-gezellig zijn. Zowaar! Terwijl je velijks een glimp van de n coureurs kon opvangen, het publiek in meerdere opgesteld langs bijna de le route. Net carnaval. af voor publiek en organi- , dat zeker. Maar er is r. Slaat het stedelijk knoop- Heerlen de plank nog even bij het Limburgs Straat- lter Festival, deze stad gt maar twee voorstellin- Even later kan dat met de rlense Zomer Telemuze en tuur Avontuur weer alle- il goed gemaakt worden.

ropisch (2)

laar voor de theaterweken breken krijgen we eerst nog raditionele Heerlense bra- e, waar toch ook altijd dui- den mensen te vinden zijn. keer, noteer in uw agenda: derdag 2 augustus, zullen t zeven Latijns-Ameri- nse orkesten spelen. Op die wordt voor de tweede keer uden onder de naam 'Co- ropical': een braderie, over- n met een exotisch sausje. het festijn, georganiseerd r City Heerlen Promotion, en 180 standhouders deel. diverse plaatsen zal ook damerikaans voedsel geser- rd worden.

ropisch (3)

e Coriotropical begint om 0 uur en duurt tot ongeveer dernacht. Orkesten als Tro- al Steels, Dobroe 7, One For- ion, Heat Heat, Trio Tres nbres en Midi zullen her en in het centrum spelen, voor- op het Emmaplein en het rkplein. Kortom, een feest in principe evenveel succes et kunnen hebben als de fronde. Stel je voor: twee alfeesten in één week. Hoewel pische feesten volgens ons orgaans niet eindigen om ddernacht.

luff

n een rechtbankverslag in krant van woensdag 25 juli akten wij melding van een erlense knaap die voor moest nen omdat hij in café Bluff Heerlense vrouw niet alleen shandelde, maar tevens erzinwekkend Neo-nazis- ch gebral naar het hoofd slin- de. Het verslag klopte helaas t helemaal. Een en ander nd namelijk op straat plaats, de buurt van café Bluff. De enaresse van het café ont- rnde zich vervolgens over de ouw. En verdient dus eerder n woord van dank dan nega- e reclame.

ietsen

Doorgaans is het aantal rfietsers na de Tour de Fran- tweemaal zo groot als daar- or. Vandaar dat een evene- nt als een fietsvierdaagse het de zomer goed moet doen. n dinsdag 7 tot en met 10 gustus wordt in Heerlerheide weer voor de twaalfde maal n fietsvierdaagse gehouden. efhebbers kunnen 25 of 50 ki- meter pedaleren. Iedere ond wordt vanzelfsprekend n andere route gereden. Je nt trouwens ook een dag erslaan. Vanaf 17.30 in- rijven, vertrek steeds tussen 00 en 19.00 uur bij camping Hitjesvijver aan de Willem rentzweg 101 Heerlerheide.

ecord

Vanuit Simpelveld dit keer serie 'Wat hebben we weer eselijk veel tijd', deel 7. In ca- 't Wapen gaat Simpelvelde- ar John Meys namelijk pro- ren het uurrecord poolbiljart kraken. Meys speelt tegen de ienden van pbc-club 't Wa- n en anderen. Het record at momenteel op 132 uur en naar verluidt gevestigd te dier en Keer. Nadat burge- eester Teheux vanochtend om 0 uur de openingsstoot ver- cht, moet Meys tot zondag- ond 21.00 uur spelen. We hou- n u op de hoogte. Mocht hij het houden dan verdient hij een aatsje in het Guinness Book of cords.

Burgemeester Mans van Kerkrade:

'Samenwerking over de grens nu snel nodig'

Van onze verslaggeefster

KERKRADE – Burgemeester Jan Mans van Kerkrade wil vaart zetten achter de samenwerking met de Duitse stad Herzogenrath. Daartoe dient volgens hem de hulp ingeschakeld te worden van deskundigen die steun kunnen bieden bij het aanboren van Europese gelden.

„Indien Kerkrade en Herzogenrath samenwerken op economisch, ruimtelijk en cultureel gebied dan nemen zij een voorbeeldfunctie in voor het toekomstige Europa", meent Mans. „De ontwikkelingen van de laatste tijd geven aan dat we haast moeten maken met het partnerschap. Samen kunnen we ons presenteren als één stedelijke bebouwing met 100.000 inwoners. Er is een sterke concurrentie van Heerlen en Aken, die ons dreigen in te sneeuwen. Zij zouden wel eens de overhand kunnen krijgen in de bestemming van onze industrieterreinen. Willen we een rol blijven spelen in de Euregio, dam moeten we ons als eenheid manifesteren."

Volgens de Kerkraadse burgemeester zou met een gemeenschappelijke aanpak ook een einde komen aan de problemen rond de Nieuwstraat, zoals de voetbalrellen tussen Duitse en Nederlandse supporters. Een oplossing voor de grensstraat is afhankelijk van de plannen die er voor het centrum in de maak zijn. Pas als bekend is welke financiële middelen er nodig zijn voor de herstructurering van het centrum, kan bekeken worden hoeveel geld er voor de aanpassing van de Nieuwstraat vrij gemaakt kan worden.



● *Of hij echt de VVV-vijver heet, zoals de bevolking van Kerkrade hem betitelt, weet eigenlijk niemand. Want als je ernaar vraagt zegt iedereen:'ligt dáár een vijver?' In ieder geval bevindt de poel zich langs de slingerende Hambosweg, en vermoedelijk dankt hij zijn naam aan het feit dat de toeristische dienst hem in beheer had. Maar als iemand hem al weet te vinden, zal het zeker geen vakantieganger zijn. Toch moet dit natuurlijk ontstane watertje al zeer oud zijn. Er wordt dan ook al sinds mensenheugenis naar hartelust in gevist. De laatste jaren neemt de animo echter wat af, gezien de kwaliteit van het water niet meer al te best is. Dan maar uitwijken naar een paar treetjes hoger. Daar komt de grote vijver in zicht waarvan het overtollige water naar beneden overloopt. In ongebruik geraakt of niet, een mooi plekje blijft het wel.*
Foto: CHRISTA HALBESMA

'Aussiedler' worden nog wel ondergebracht

Aken stopt opvang van asielzoekers

Van onze verslaggever

AKEN – Asielzoekers kloppen sinds vorige week vergeefs aan bij de gemeente Aken. De opvangmogelijkheden voor asielzoekers zitten in de Duitse grensplaats zo vol dat er niemand meer bij kan. „Er is geen matras meer vrij", aldus Annette Hagemann, hoofd van de afdeling Sociale Zaken van de gemeente Aken.

De toestroom van politieke vluchtelingen is de afgelopen jaren sterk toegenomen in Aken. Op dit moment verblijven er 1895 asielzoekers in de doorgangstehuizen, waaronder zeven sporthallen en een jeugdtehuis. De politieke vluchtelingen komen uit de hele wereld. Het grootste deel is afkomstig uit de Afrikaanse landen Zaïre en Nigeria, maar er komen ook veel Joegoslaven richting Aken sinds de opstand in Kosovo.

Alhoewel de opvang van asielzoekers is gestaakt, gaat de hulp aan de zogenaamde 'Aussiedler', etnische Duitsers uit de Oostbloklanden, nog steeds door in Aken. Voor deze categorie vluchtelingen is nog steeds een dak boven het hoofd te regelen, aldus Hagemann.

Eenwording

Op dit moment wonen een kleine 1700 'Aussiedler' en 'Übersiedler' (DDR-vluchtelingen) in twaalf voor hen ingerichte gebouwencomplexen in Aken. De DDR-burgers die er wonen, zijn allemaal voor 1 juli naar de Bondsrepubliek gevlucht. Met het oog op de naderende eenwording van de beide Duitslanden heeft de bondsregering op die dag een einde gemaakt aan de speciale financiële steun en huisvestingshulp voor 'Übersiedler'. Ze zijn sinds 1 juli gelijkgesteld met gewone Westduitsers. De etnische Duitsers uit de andere Oostbloklanden worden nog wel opgenomen.

Hagemann sluit echter niet uit dat in Aken ook voor de 'Aussiedler' eerstdaags een opvangstop zal worden afgekondigd, indien de deelstaat Noordrijn-Westfalen niet met geld over de brug komt om meer opvangmogelijkheden te realiseren. Als de stroom 'Aussiedler' niet ophoudt, en ook in hun opvangcentra geen bedden meer vrij zijn, zal de gemeente Aken ook nee tegen deze groep vluchtelingen moeten zeggen, vreest Hagemann.

Vrouwen gewond bij aanrijding

MAASTRICHT – Een inwoonster van Heerlen heeft gisterochtend om 10.45 uur een ongeluk veroorzaakt op de Bergerstraat in Maastricht. Zij verleende geen voorrang aan een lesauto, die ook door een vrouw werd bestuurd. De beide dames raakten bij het ongeval gewond. De twee auto's zijn total loss.



● *Max uit zich voor Albert Heijn in Geleen.* Foto: PETER ROOZEN

Ook 'Max' trekt met teksten de aandacht

'Loesje' heeft een broertje

Van onze verslaggever

GELEEN – Loesje heeft een broertje. Hij heet Max. Sinds kort presenteert hij zich in heel het land op abri's (bushaltehokjes) en op levensgrote reclameborden. Ook in Geleen waar Max te lezen is langs de invalswegen met nadenkertjes als 'Wie een kuil graaft voor een ander is in elk geval geen egoïst' en 'Warom lopen mooie vrouwen toch altijd aan de overkant? (Omdat daar de leukste mannen lopen).

Geestelijk vader van Max is Donald Lopes Cardozo, tekstschrijver bij reclamebureau RLCB in Amsterdam en fervent voorstander van (weer) meer tekst in reclameboodschappen. „Alles is tegenwoordig beeld, beeld en nog eens beeld. We moeten echter niet overdrijven met beeldtaal. Vaak schuilt in woorden toch iets meer kracht", zegt Lopes Cardozo met overtuiging.

Dat voor zijn stelling zeker wat te zeggen valt, heeft hij met Max in heel korte tijd bewezen. De spreuken hebben de eerste twee weken al heel wat reacties uitgelokt. Ook bij de media. Volgens Lopez Cardozo is respons uit die hoek vrij zeldzaam omdat de pers doorgaans zijn vingers van puur commerciële zaken afhoudt.

Amusant

Wat wil hij uitdragen? „Dat het medium reclamebord heel amusant gebruikt kan worden, dus niet enkel voor keiharde spreuken. Dit is toch een sympathieke manier om met het publiek te communiceren. Reclame is niet enkel meer puur commercieel, maar krijgt langzaam maar zeker ook een maatschappelijke functie. Met opzet heb ik de teksten niet zo vluchtig gemaakt."

Lopes Cardozo geeft zonder meer toe dat zijn geesteskind veel gelijkenis vertoont met Loesje, de creatie van een Arnhems collectief dat al jaren meer ideële hints verspreidt. „Wij hebben haar gebruikt en erop ingehaakt. Loesje had behoefte aan een broertje. Als zij er niet was geweest, hadden wij dit wellicht nooit gedaan. Maar we willen zeker niet in haar vaarwater terechtkomen. Loesje is meer gericht op zaken als de politiek en het milieu. Max heeft het over allerlei andere dingen."

Opdracht

De spreuken van Max zijn gemaakt in opdracht van de Amsterdamse firma Mediamax die in heel Nederland reclame op abri's en zogenoemde bill-boards beheert en exploiteert. Ook Mediamax moet dus een produkt verkopen en heeft behoefte aan naamsbekendheid. Vandaar dat de gebruikelijke reclameslogans over lekker bier in het allerkleinste kratje en waspoeder dat witter dan wit wast zijn vervangen door dit soort spreuken. Tijdelijk, want op een zeker moment moet ook de klant van Mediamax weer op het bord of de abri kunnen.

De firma Mediamax is echter zo tevreden over de campagne dat deze zeker nog wel enige tijd zal lopen. Lopez Cardozo heeft al weer een opdracht gekregen voor een nieuwe reeks teksten, als vervolg op de tien die hij al heeft afgeleverd. De schrijver is daar uiteraard verheugd over. Hij kan verder werken. En Max houdt 't voorlopig bij teksten.

Prijsuitreiking tekenwedstrijd

Van onze verslaggeefster

KERKRADE – De commissaris van de koningin, Emile Mastenbroek, zal vrijdag in Kerkrade de prijzen uitreiken aan de winnaars van de Limburgse editie van de 'Teken voor cultuur'- wedstrijd. Op die dag opent Mastenbroek in Rolduc ook een reizende tentoonstelling over de inzendingen voor deze actie.

'Teken voor cultuur' is een landelijke wedstrijd die uitgeschreven werd door het Prins Bernard Fonds en de verschillende Anjerfondsen. De beide fondsen vormen samen het cultuurfonds dat zijn 50-jarige jubileum viert. Scholieren in de leeftijd van 15 tot 19 jaar met tekenen in hun eindexamenpakket, konden een affiche ontwerpen. Daarin moest tot uiting komen dat het Anjerfonds een cultuurfonds is. Joëlle Huynen van het Maastrichtse Sint Maartenscollege won met een affiche dat inhaakt op het Van Gogh-jaar de eerste prijs voor de regio Limburg. De tweede prijs ging naar Marita Hoenen van het Romboutscollege in Brunssum.

De tentoonstelling in de Kruisgangen van de abdij Rolduc is van 3 tot 24 augustus te bezichtigen, dagelijks van 9.00 tot 16.30 uur.

Expositie Brussel in Hoensbroek

Van onze verslaggever

HEERLEN – In kasteel Hoensbroek is vanaf 4 augustus een tentoonstelling te bewonderen over de stad Brussel. De minister van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, Jos Chabart, zal een openingstoespraak houden.

Een reeks panelen biedt een overzicht van de geschiedenis, de structuur en de ontwikkeling van de stad. Ook worden foto's getoond van een maquette die een idee geven hoe Brussel er uit heeft gezien vóór de historische beschieting in 1695. Te zien zijn verder een aantal Nederlandstalige documenten en boeken over de stad.

Door de expositie kan men ook veel te weten komen over de Brusselse brouwerij waar het fameuze Gueuze-bier wordt gemaakt. Pronkstuk van de tentoonstelling noemt de directie van Cultureel Centrum kasteel Hoensbroek de tachtig panelen uit het St. Lucasarchief, dat de ontwikkeling van de stad voorstelt in de periode tussen 1780 en 1980. De expositie kwam mede tot stand met medewerking van de dienst voor Cultuurpromotie in Brussel.

Op zaterdag 4 augustus 1990 hopen onze ouders en grootouders

No Schobben

en

Mia Schobben-Slegers

hun 40-jarig huwelijksfeest te vieren.

Om 15.30 uur wordt in de parochiekerk van de H. Familie, Veldstraat te Landgraaf, een h. mis uit dankbaarheid opgedragen.

Gelegenheid tot feliciteren van 19.00 tot 20.30 uur in het Streeperkruis, Streeperstraat 66, Landgraaf.

Namens kinderen en kleinkinderen

Pasweg 61
6371 BK Landgraaf

---

†

Na een werkzaam en liefdevol leven, dat werd getekend door eenvoud, goedheid en zorgzaamheid, hebben wij, ofschoon wel voorbereid, toch nog onverwacht, voorzien van het h. sacrament der zieken, na een liefdevolle verpleging in het ziekenhuis te Kerkrade, afscheid moeten nemen van mijn lieve vrouw, onze zorgzame moeder, schoonmoeder, oma, tante en nicht

Netta Dierks

echtgenote van

Jakob Evertz

Zij overleed op de leeftijd van 72 jaar.

In dankbare herinnering:
Kerkrade: **J. Evertz**
Kerkrade: **G. Mennens-Evertz**
L. Mennens
Brigitta
Landgraaf: **A. Evertz**
R. Evertz-Herberichs
Bianca en Richard
Familie Dierks
Familie Evertz

6462 XG Kerkrade, 28 juli 1990
Canisiusstraat 3

De plechtige eucharistieviering zal plaatsvinden op donderdag 2 augustus as. om 10.00 uur in de parochiekerk van de H. Maria Goretti te Kerkrade-Nulland, gevolgd door de begrafenis op de centrale begraafplaats Schifferheide.
Voor vervoer is gezorgd.
Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven, is er geen condoleren.
Woensdagavond om 19.00 uur wordt de overledene bijzonder herdacht in de eucharistieviering in bovengenoemde kerk.
De overledene is opgebaard in het streekmortuarium, gelegen op het terrein van de Lückerheidekliniek, St.-Pieterstraat 145 te Kerkrade-Chevremont; bezoekuur van 18.00 tot 19.30 uur.
Zij die onverhoopt geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

---

†

Dankbaar dat wij haar zo lang in ons midden mochten hebben, maar ook bedroefd om het scheiden, delen wij u mede dat, na een werkzaam leven, in Gods vrede is overleden, onze lieve moeder, schoonmoeder, grootmoeder en overgrootmoeder, schoonzuster, tante en nicht

Maria Rinkens

weduwe van

Martin Krousen

Zij overleed in de leeftijd van 87 jaar, in het St.-Jozefziekenhuis te Kerkrade, voorzien van het h. sacrament der zieken.

Kerkrade: **Wiel Krousen**
Mia Krousen-Maessen
Kerkrade: **Agnes Didderen-Krousen**
Mal Didderen
Kerkrade: **Gertha Schäfer-Krousen**
Hens Schäfer
Schaesberg: **Al Krousen**
Mia Krousen-van Wersch
en haar kleinkinderen
en achterkleinkinderen
Familie Rinkens
Familie Krousen

Kerkrade, 28 juli 1990 - bejaardenhuis Hoog Anstel
Corr.adres: Kaffebergsweg 78, 6468 AJ Kerkrade

De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op donderdag 2 augustus as. om 11.00 uur in de parochiekerk van St.-Petrus-Maria ten Hemelopneming te Kerkrade-Chevremont, waarna aansluitend de begrafenis zal plaatsvinden op de begraafplaats Schifferheide.
Bijeenkomst in de kerk. Er is geen condoleren.
Avondmis tot intentie van onze dierbare overledene, woensdag 1 augustus om 19.00 uur in voornoemde parochiekerk.
Gelegenheid tot afscheid nemen in het streekmortuarium (gelegen op het terrein van de Lückerheidekliniek), St.-Pieterstraat 145, Kerkrade-Chevremont, dagelijks van 18.00 tot 19.30 uur.
Voor vervoer kerk-begraafplaats v.v. is gezorgd.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

God heeft ons geen gemakkelijke reis beloofd, maar wel een behouden thuiskomst.

Wij geven u kennis, dat na een kortstondig ziekzijn, op 66-jarige leeftijd van ons is heengegaan, de spil in ons leven

An van Asperen

echtgenote van

Ben van Hees

Heerlen: **Ben van Hees**
Heiligenhafen (D): **Ben van Hees**
Monika van Hees-Piepke
Bennie, René
Heerlen: **Jolanda van Hees**
Familie van Asperen
Familie van Hees

6411 XD Heerlen, 30 juli 1990
P. Schunckstr. 128

De crematieplechtigheid zal plaatsvinden op donderdag 2 augustus om 12.30 uur in het crematorium te Heerlen, Imstenraderweg 10, alwaar bijeenkomst om 12.15 uur en gelegenheid tot schriftelijk condoleren is.
An is opgebaard in het uitvaartcentrum Dela, Grasbroekerweg 20 te Heerlen. Bezoekgelegenheid dagelijks van 19.00 tot 20.00 uur.
Wie u hierbij wil vergeten zijn u een kennisgeving te zenden, deze annonce als zodanig te beschouwen.

---

†

Diep bedroefd, maar dankbaar voor de liefde en zorg waarmee hij ons gedurende zijn leven heeft omringd, delen wij u mede dat, toch nog onverwacht, van ons is heengegaan, mijn lieve man, onze zorgzame vader, schoonvader, opa, schoonzoon, broer, zwager, oom en neef

Rinus van Ooijen

echtgenoot van

Mia Mees

Hij overleed op 58-jarige leeftijd, voorzien van het h. oliesel.

Schaesberg: **Mia van Ooijen-Mees**
Oirsbeek: **Marianne Halmans-van Ooijen**
Ed Halmans
Stefan
Parijs: **Paul van Ooijen**
Familie Van Ooijen
Familie Mees

6371 AW Landgraaf, 29 juli 1990
Vedstraat 13

De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op vrijdag 3 augustus as. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Familie te Schaesberg (Veldstraat), waarna aansluitend de begrafenis zal plaatsvinden op de r.k. begraafplaats aan de Hoofdstraat.
Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.
De avondmis tot intentie van onze dierbare overledene, zal worden gehouden op donderdag 2 augustus as. om 19.00 uur in voornoemde parochiekerk.
Gelegenheid tot afscheid nemen in de rouwkamer van Lindeman Uitvaartcentra, Beuteweg 32 te Nieuwenhagen, dagelijks van 18.00 tot 18.15 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Met verslagenheid hebben wij kennis genomen van het overlijden van onze medewerker

M.R. van Ooijen

We zullen hem gedenken als een gewaardeerde collega die zich 20 jaar ten volle voor ons bedrijf heeft ingezet.
Ons medeleven gaat uit naar zijn vrouw, kinderen en verdere familie.
Wij wensen hen veel kracht bij het dragen van dit verlies.

Directie en medewerkers
Mayfran Limburg b.v.

---

†

Tot onze diepe droefheid is, na een liefdevol en zorgzaam leven, heel onverwacht van ons heengegaan

Maria Josefina Dohmen

✡ 19 maart 1910
† 29 juli 1990

weduwe van

Henricus Johannes Ermers

Heerlen: **Wim Ermers**
Yvonne Ermers-Peters
Frank
Miriam en Wil
Schaesberg: **José Maas-Ermers**
Bert Maas
Nicolette en Paul
Guido
Dominique
Katwijk a. Z.: **Ria Verwer-Ermers**
Dick Verver
Asten: **Frans Ermers**
Anny Ermers-Brugmans
Monique en Jack
Roel
N. Balwyn (Austr.): **Ton Ermers**
Hoorn: **Pierre Ermers**
Ans Ermers-Boon
Bonnie
Pepijn
Voorburg: **Jo Ermers**
Wilma Ermers-De Vree
Hoensbroek: **S. Bakker-Dohmen**
Familie Ermers
Familie Dohmen

Pius-bejaardencentrum Hoensbroek
Corr.adres: Schelsberg 214
6413 AH Heerlen

De plechtige uitvaartdienst zal plaatshebben op donderdag 2 augustus 1990 om 14.00 uur in de kerk van de O.L. Vrouw van de H. Rozenkrans te Treebeek, hoek Komeetstraat-Ringstraat, waarna begrafenis op het r.k. kerkhof van de St. Barbarakerk aldaar.
Schriftelijk condoleren achter in de kerk.
Moeder ligt opgebaard in het mortuarium van de Universele, Hoofdstraat 100, Hoensbroek.
Bezoektijden van 14.00 tot 15.00 uur en van 19.00 tot 20.00 uur.

---

†

Na een moedig en waardig gedragen lijden is na een langdurige ziekte van ons heengegaan, voorzien van het h. oliesel, mijn lieve vrouw, onze goede en zorgzame moeder, schoonmoeder en oma

Elisabeth van der Spoel-Bouwens

echtgenote van

Alfred Karl van der Spoel

op de leeftijd van 69 jaar.

In dankbare herinnering:
Hoensbroek: **Alfred Karl van der Spoel**
Heksenberg: **Elly en Helmut**
Hoensbroek: **Jan en Diny**
Hoensbroek: **Fred**
Haar kleinkinderen
Frank - Mirjam
Gabriele - Njeo
Sandy - Marcel
Patrick, Fred

30 juli 1990
Mgr. Nolensstraat 78
6431 JP Hoensbroek

De crematieplechtigheid zal plaatshebben op donderdag 2 augustus om 10.30 uur, in de aula van het crematorium Heerlen, Imstenraderweg 10.
Bijeenkomst in voornoemd crematorium, alwaar gelegenheid tot schriftelijk condoleances.
U kunt afscheidnemen in een der rouwkamers van De Universele, Hoofdstraat 100, Hoensbroek.
Bezoekgelegenheid dagelijks van 14-15 uur en van 19-20 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

---

†

Dankbaar voor het vele goede dat hij ons tijdens zijn leven heeft gegeven, delen wij u mede dat, geheel onverwacht, van ons is heengegaan, voorzien van het h. oliesel, mijn goede en zorgzame man, vader, schoonvader, opa, broer, schoonbroer, oom en neef

Leo Goossens

echtgenoot van

Tilla Borger

Hij werd 77 jaar.

Brunssum: **A.M.M. Goossens-Borger**
Brunssum: **Frans en Berty Goossens-Guillaume**
Léon en Linda
Ilja en Cor
Brunssum: **Resie en Jan Jacobs-Goossens**
Celina en Marcel
Ivana en Patrick
Heerlen: **Jeannie en René Dautzenberg-Goossens**
Mabel, Thomas

6445 EH Brunssum, 29 juli 1990
Frans Halsstraat 8

Avondwake woensdag om 19.00 uur in de hierna te noemen kerk.
In de parochiekerk van de H. Familie op de Langeberg, aan de Akerstraat te Brunssum, zal de plechtige uitvaartdienst worden gehouden op donderdag 2 augustus as. om 11.00 uur.
De begrafenis vindt aansluitend plaats op de algemene begraafplaats aan de Merkelbeekerstraat.
Samenkomst in de kerk, waar gelegenheid is uw naam in het condoléanceregister te schrijven.
Gelegenheid om afscheid te nemen dagelijks van 17.30 tot 18.30 uur in het mortuarium van het ziekenhuis te Brunssum.

In plaats van kaarten

†

Hartelijk dank voor de blijken van medeleven, in welke vorm dan ook, en voor de aanwezigheid bij de uitvaart van

Sjair Salden

As. zaterdag om 18.30 uur zal de zeswekendienst worden gehouden in de St.-Jozefkerk te Meers.

Jos Salden

Meers, juli 1990
Boudewijnhofstraat 11

---

† **Alda Offermans**, 65 jaar, Houtstraat 83, 6102 BG Pey. De plechtige eucharistieviering wordt gehouden heden dinsdag, 31 juli om 10.00 uur in de parochiekerk van O.L.V. Onbevlekt Ontvangen te Pey.

† **Johannes Smeur**, 79 jaar, echtgenoot van Maria Kengen, Schepenbank 29, 6081 DB Haelen. De plechtige uitvaartmis zal heden dinsdag, 31 juli plaatsvinden om 11.30 uur in de Onze Lieve Vrouwe Munsterkerk te Roermond.

† **Jeu Hofman**, 61 jaar, echtgenoot van Betsie Houben, Esdoornlaan 6063 BE Vlodrop. De plechtige uitvaartdienst vindt heden dinsdag, 31 juli om 10.30 uur plaats in de parochiekerk van de H. Martinus te Vlodrop.

† **Hubertina Van Neer**, 85 jaar, weduwe van Hubertus Beckers, Hoogveldsweg 21 6102 CA Pey. De plechtige eucharistieviering wordt gehouden op woensdag 1 augustus om 10.00 uur in de parochiekerk van O.L.V. Onbevlekt Ontvangen te Pey.

† **Sjra Theunissen**, 57 jaar, Boomstraat 24, 6061 AC Posterholt. De plechtige uitvaartdienst zal gehouden worden op woensdag 1 augustus a.s. om 10.30 uur in de St. Matthiaskerk te Posterholt.

Opstand in gevangenissen Frankrijk

PARIJS – In verschillende gevangenissen in Frankrijk is gisteren onder de gevangenen onrust uitgebroken naar aanleiding van de vrijlating van de Libanese terrorist Anis Naccache. De oproerpolitie maakte een eind aan de ongeregeldheden.

In het Oostfranse Oermingen klommen tientallen gedetineerden op het dak van de gevangenis. Daarbij richtten zij vernielingen in de eetzaal, de ziekenzaal en de sporthal. Na achttien uur lukte het de oproerpolitie de gevangenen weer in hun cellen terug te drijven. Ook in de gevangenissen in Grenoble, Marseille, Rouen, Bastia en Valenciennes kwam het gisteren tot ongeregeldheden.

De gevangenen protesteerden tegen de vrijlating van Naccache, aan wie president Francois Mitterrand vrijdag gratie verleende. Naccache had op dat moment tien jaar van zijn levenslange gevangenisstraf uitgezeten. De gedetineerden zijn het daar niet mee eens omdat levenslang veroordeelden in Frankrijk normaliter pas na 17 jaar in aanmerking komen voor gratie.

Eis parlement republiek richting Moskou:

'Soldaten Oekraïne uit Sovjet-leger'

KIEV – Het Oekraïnse parlement eist van de centrale regering in Moskou dat alle Oekraïnse militairen worden teruggetrokken uit het leger van de Sovjetunie. Het parlement in Kiev heeft daartoe gisteren met grote meerderheid besloten.

Het besluit van het Oekraïnse parlement past in het beleid zich onafhankelijker van Moskou op te stellen. Het parlement verklaarde zich op 16 juli soeverein van de Sovjetunie en stelde dat de Oekraïne het recht heeft een eigen leger te vormen.

Met 292 stemmen voor en 31 stemmen werd aangenomen – eiste het parlement dat het Sovjetministerie van defensie alle Oekraïnse militairen voor 1 oktober uit de brandhaarden Kirgizië, Azerbajdzjan en Armenië terugtrekt. De overige Oekraïnse militairen die in de andere delen van de Sovjetunie zijn gelegerd moeten voor 1 december naar de Oekraïne zijn teruggekeerd.

„Ik zie dit als een eerste stap op weg naar de vorming van een eigen Oekraïns leger", zo zei Ivan Dratsj, de leider van de nationalistische Roech-beweging. „Onze zonen moeten niet betrokken worden bij etnische conflicten in andere republieken van de Sovjetunie. Soevereiniteit stelt niets voor als de Oekraïne geen eigen leger mag hebben."

De Sovjetunie kent een dienstplicht van twee (landmacht en luchtmacht) of drie jaar (marine) voor alle jongens ouder dan 19 jaar. Waarnemers menen dat het besluit van de Oekraïne moeilijk uitvoerbaar zal zijn. Het Oekraïnse parlement lijkt met de maatregel, net als de Baltische staten Estland, Letland en Litouwen, in de eerste plaats het centrale gezag in Moskou te willen uitdagen.

Het besluit van de Oekraïne komt president Michail Gorbatsjov uiterst ongelegen. De Sovjetleider overweegt om gewapenderhand een einde te maken aan de activiteiten van paramilitaire nationalistische groeperingen in met name Azerbajdzjan en Armenië. Vooral militairen uit andere delen van de Sovjetunie zouden daarbij een belangrijke rol moeten spelen.

Helpers niet met gif besmet

VALKENBURG – Twee Nederlanders die sinds vrijdagavond door de Westduitse en Nederlandse politie werden gezocht in verband met een mogelijke gifbesmetting hebben zich zondagavond bij de politie in Valkenburg gemeld.

Vrijdagmiddag maakte de douane in Venlo bekend op zoek te zijn naar twee Nederlanders die vrijdagmiddag eerste hulp hadden verleend bij een ongeluk met een vrachtauto op de Autobahn A3 ter hoogte van Frankfurt.

Daarbij zouden zij in aanraking zijn gekomen met giftige stoffen waarvan zij volgens de Westduitse autoriteiten ernstig ziek konden worden.

Zondagavond meldden zich bij de rijkspolitie in Valkenburg twee jongemannen uit de provincie Groningen die in de krant hadden gelezen, dat zij werden gezocht. Zij werden door de politie doorverwezen naar een ziekenhuis in Maastricht. Uit de controle bleek dat zij niet in aanraking waren geweest met het gif.

Goede kwaliteit op schapenfokdag

ROGGEL – De jury van de vijfde Limburgse schapenfokdag in manege 'de Leistert' in Roggel toonde zich zeer verheugd over de kwaliteit van de ter keuring aangeboden dieren. Voor ruim vijfhonderd toeschouwers kwalificeerde de jury de bijna vierhonderd dieren 'goed' tot 'zeer goed'. Aan de regionale keuringsdag namen 33 fokkers uit heel Limburg deel.

Bij de rubriekswinnaars sleepte J. Vaessen uit Simpelveld negen prijzen in de wacht, P. Caubo & Zoon uit Schin op Geul drie, H. Dinghs en P. van de Goor uit Evertsoord, R. Michels uit Ysselsteyn en H. Piters & Zoon uit Cadier en Keer allemaal twee prijzen, H. Frissen uit Schimmert, J. Schreurs uit Eckelrade, M. Hermans uit Koningsbosch, L. Vaessen uit Simpelveld, L. Vissers uit Meerlo, F. Palmen uit Schinnen, J. Geurts uit Leunen en A. van Iersel, J. van de Kerkhof en W. Moonen uit Nederweert, behaalden elk een prijs.

De kampioenschappen werden gewonnen door P. Caubo & Zoon en W. Roks uit Schin op Geul, met de vier beste lammeren van een vader en door J. van de Kerkhof uit Nederweert met zes lammeren van een vader.

De vijf beste ramlammeren waren van J. Vaessen uit Simpelveld (twee keer), G. en R. Michels uit Ysselsteyn, J. van Iersel uit Nederweert en F. Palmen uit Schinnen. Palmen had tevens het beste ramlam van de fokdag.

Vaessen uit Simpelveld won de kampioenschappen 1-jarige gezoogde ooien en oudere rammen. Tevens was hij reserve-kampioen oudere ooien.

Het kampioenschap oudere ooien kwam op naam van P. Caubo & Zoon uit Schin op Geul. Hij werd ook reserve-kampioen oudere rammen.

Kampioen 1-jarige rammen werd G. en R. Michels- van Someren uit Ysselsteyn. J. Janssen uit Kronenberg werd reserve-kampioen.

L. Vissers uit Meerlo werd reservekampioen 1-jarige gezoogde ooien.

Voor misdaden van Nazi's tegen joden

DDR: conferentie over vergoeding aan Israël

NEW YORK – De Oostduitse premier Lothar de Maizière wil een speciale conferentie beleggen om vast te stellen welk bedrag de DDR aan Israël moet betalen als vergoeding voor de misdaden die de Nazi's tijdens de Tweede Wereldoorlog tegen de joden hebben begaan. Zijn voorstel is neergelegd in een brief aan het Joodse Wereldcongres die gisteren openbaar is gemaakt.

Volgens functionarissen van het Joodse Wereldcongres in New York betekent De Maizières brief van 13 juli aan voorzitter Edgar Bronfman een doorbraak in de Oostduitse opstelling. Begin juli werden besprekingen tussen Israël en de DDR voortijdig afgebroken.

Vergoeding

Israël wilde een vergoeding conform de overeenkomst uit 1952 tussen Israël en de Bondsrepubliek. Daarin is bepaald dat de Bondsrepubliek de kosten betaalt van de integratie in de Israëlische samenleving van joodse vluchtelingen uit Duitsland en de door de Duitsers bezette gebieden. Dit voorstel was voor de Oostduitsers echter onaanvaardbaar.

Eenwording

Deze afwijzing zou te maken hebben met het feit dat de Westduitsers er niets voor voelen na de Duitse eenwording opnieuw voor nieuwe vergoedingen aan Israël te betalen. De Bondsrepubliek heeft zich krachtens de overeenkomst van 1952 verplicht twee derde van de schadevergoeding te betalen. De rest zou van de kant van de DDR moeten komen.

In april dit jaar heeft het eerste vrij gekozen Oostduitse parlement de verantwoordelijkheid voor

Oostduitse aandeel in de oorlogsmisdaden op zich genomen en gezegd financiële compensatie te zullen verstrekken.

In Maas wordt praktisch niet meer gezwommen

Van onze correspondent

MAASTRICHT – Er wordt nog maar heel zelden door mensen gezwommen in de Maas. Het ziet ernaar uit dat de recreanten zelf ingezien hebben dat je maar beter uit het Maaswater kunt blijven, gezien de vervuiling ervan.

De provincie Limburg liet in het 'Zwemwaterverslag 1989' dat kort geleden bekendgemaakt werd, de waarschuwing horen dat zwemmen in de Maas en in de kanalen in Limburg gevaarlijk is, gezien de bacteriologische gesteldheid van het water.

De Maaswatervrees is ook het gevolg van het inrichten van dagstranden en het ontstaan van grindgaten her en der langs de Maas. De kwaliteit van dat water is stukken beter. De mensen gaan daar veel liever zwemmen dan echt in de rivier of in het kanaal.

Dat meldt een woordvoerder van de rijkspolitie te water, groep Maasbracht.

De politie te water waarschuwt overigens alleen zwemmers op plaatsen waar de provincie borden heeft neergezet dat zwemmen daar is verboden.

Door het aanhoudende warme weer van de afgelopen dagen stroomt er overigens steeds minder water door de Maas. Aan het einde van de vorige week werd bij het meetpunt Sint Pieter in Maastricht geconstateerd dat er 45 m3 meter water per seconde door de rivier stroomde. Normaal is dat 60 m3 water per seconde. Ook gisteren stroomde er 45 m3 water per seconde langs Maastricht naar de zee.

Kritiek

Door het afnemen van de hoeveelheid Maaswater nemen de concentraties gifstoffen toe. Als de stand van de rivier zover zakt dat er nog slechts dertig kubieke meter water per seconde door stroomt, wordt de situatie pas kritiek. Dan zal Rijkswaterstaat maatregelen treffen. Voorlopig ondervindt ook de scheepvaart op de Maas nog geen hinder van de lage waterstand.

AMF-pensioen niet gelijk aan uitkering

DEN HAAG – Het Algemeen Mijnwerkersfonds Pensioen wordt wettelijk niet gelijk gesteld aan een sociale verzekeringsuitkering. Dit heeft staatssecretaris ... Veld van Sociale Zaken geantwoord op vragen van het kamerlid ... lis (CDA).

De staatssecretaris vindt dat onderscheidenheid aan regelingen te groot en kan geen duurzame waarborgen. Het gelijkstellen van het AMF-pensioen met een wettelijke verzekeringsuitkering brengt met zich mee geen het risico van ... dekking met zich mee. ... stelde zijn vragen naar aanleiding ... zekeringsbank om mijnwerkers ... pensioenen en AMF-pensioen geen vrijstelling te verlenen van verplichte volksverzekeringen.

Momenteel krijgen oud-mijnwerkers slechts vrijstelling van de verplichte volksverzekeringen als zij volgens een buitenlandse wettelijke regeling een uitkering ontvangen die minstens gelijk is aan ... procent van het bruto minimumloon. Tevens is er vrijstelling mogelijk als een buitenlandse en een Nederlandse sociale verzekeringsuitkering gezamenlijk zeventig procent van het bruto minimum bedragen. In dat geval moet ... tenlandse uitkering hoger ... zijn dan de Nederlandse ... stelling is dat de buitenlandse ... terliggende gedachte achter de ... stelling is dat de buitenlandse ... dige dorloopt zodat de Nederlandse ... se overheid in de zorg voor ... derdanen kan terugtreden.

Provincie: geen alarm, alleen verhoogde attentie

Smogfase 1 nog van kracht

Van onze verslaggever

AASTRICHT – Momenteel is in Limburg 'smogfase 1' van acht. Vrijdag om 13 uur werd de fase door de provincie afgeondigd. Het hele weekeinde door en ook gisteren zijn er verogde concentraties ozon waargenomen, waardoor smogfase voorlopig van kracht blijft.

nogfase 1 wil zeggen dat er een ncentrate ozon in de lucht te vinn is van 180-240 microgram per bieke meter lucht. „Geen echte den tot ongerustheid. Alleen caratiënten moeten voorzichtig zijn ornamlijk in de avonduren. Voor e rest wordt nu beter in de gaten houden hoe de smogfase zich ontikkelt," aldus een woordvoerder n de provincie.

Vredepeel en in Wijnandsrade, aar meetpunten van de provincie n, wordt het ozon-gehalte in de cht nu frequent gemeten. Verder ordt gebruik gemaakt van de gevens van het Rijksinstituut voor Volksgezondheid en de Milieuygiëne. In de noordelijke provines van ons land geldt momenteel een smogfase 1, slechts Zeeland en imburg hebben er last van.

Stijgt het ozongehalte tot tussen de 240 en 360 microgram (fase 2) dan zal worden opgeroepen tot vrijwillige maatregelen bij verkeer (beperking van autogebruik) en industrie en risicogroepen mogen geen overmatige inspanningen verrichten in de buitenlucht.

Verkeer

Fase 3 gaat in als het ozongehalte boven de 360 microgram stijgt. Dan wordt een dringend beroep gedaan op eenieder de auto te laten staan, en de industrie wordt verzocht de uitstoot te beperken. Aan organisatoren van evenementen in de buitenlucht zal worden gevraagd deze uit te stellen. Risico-groepen wordt geadviseerd binnen te blijven. Naar verwachting zal zoiets slechts eenmaal in de tien jaar voorkomen.

De Tweede Kamer heeft er vlak voor het zomerreces bij minister Alders van Milieubeheer nog aangedrongen op strengere maatregelen vooral ten aanzien van het verkeer bij smogfasen. PvdA en VVD willen selectieve verkeersmaatregelen en D66 wil in dat soort gevallen het verkeer stilleggen. Ook is er door de politiek gevraagd om een meer landelijke aanpak van het probleem. Nu regelen de provincies nog de zaken rond de smogfasen en de commissaris der Koningin kan maatregelen treffen of oproepen doen.

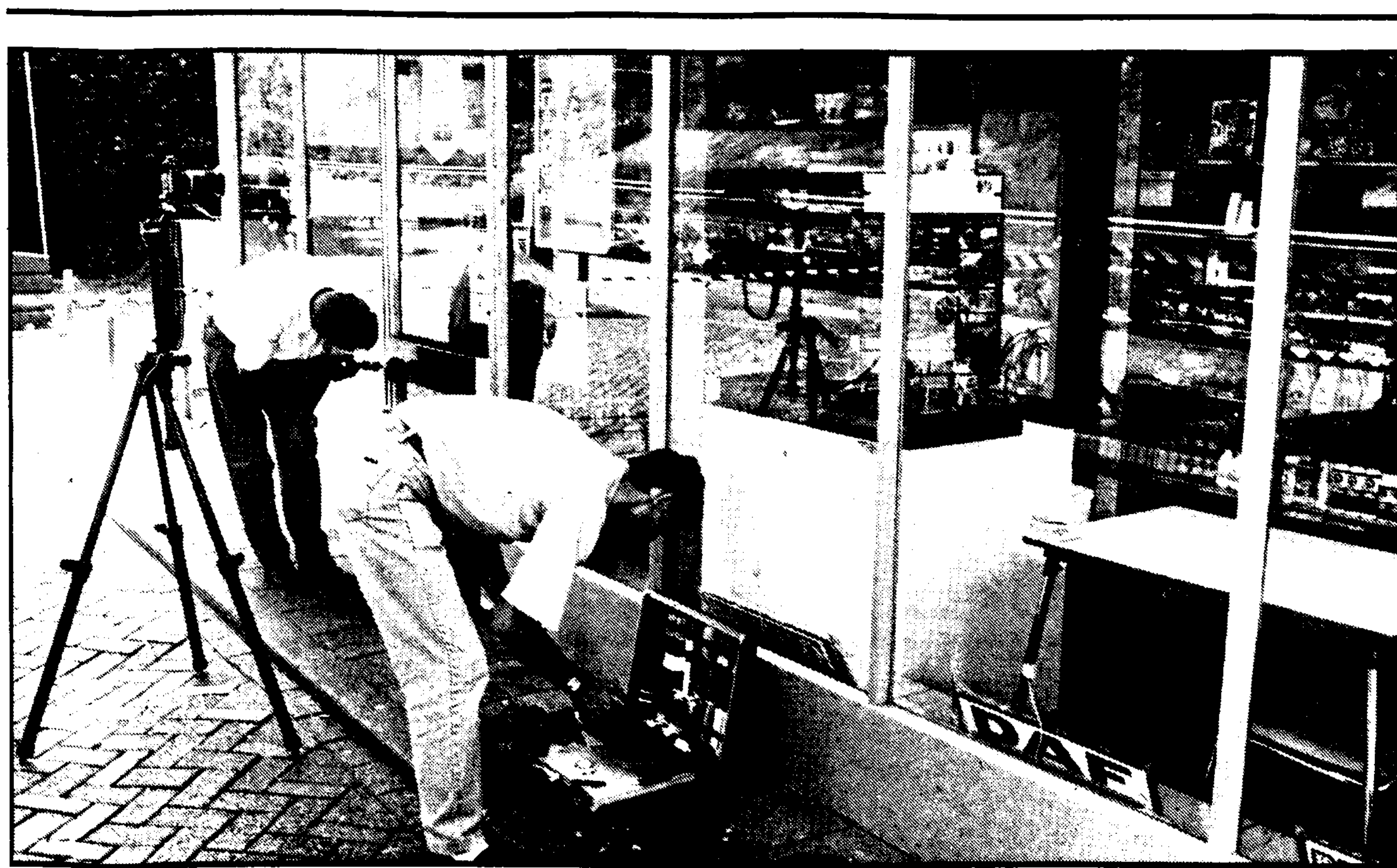
Winter

Overigens bestaat er ook nog verschil tussen winter- en zomersmog. Wordt in de zomer ozon gemeten, in de winter gaat het om een combinatie van SO2 en fijn stof. De wintersmog is gevaarlijker, er worden dan sneller maatregelen genomen, ook minister Alders zou daartoe bereid zijn. In de herfst van dit jaar zullen die bekend gemaakt worden. Harde maatregelen bij zomersmog ziet de minister niet als een noodzaak.

Miljoenen voor bestrijding werkloosheid

HEERLEN – De Europese Commissie stelt dit jaar 9 miljoen gulden beschikbaar voor Limburgse projecten ter bestrijding van langdurige werkloosheid en jeugdwerkloosheid. De aanvragen voor subsidie kunnen worden ingediend door gemeenten en provincies. Het geld wordt verstrekt door het Europees Sociaal Fonds (ESF). Voor heel Nederland is dit jaar 155 miljoen beschikbaar.

Te subsidiëren projecten moeten zich richten op basisopleidingen, nieuwe technologieën, bijzondere doelgroepen (migranten, gehandicapten en herintredende vrouwen). Er kan ook subsidie van het ESF worden aangevraagd voor projecten gericht op de ontwikkeling van industrie en zakelijke diensten.



● *De technische recherche op zoek naar vingerafdrukken van de twee overvallers. Het was gisteren nog niet bekend of de politie sporen gevonden heeft van de twee daders.*

Foto: MARCEL VAN HOORN

Keulse Baan Heerlen

Kleine buit bij overval op tankstation

Van onze verslaggever

HEERLEN – Twee nog onbekende mannen hebben gisteren omstreeks kwart voor twee het Texaco-tankstation op de Keulse Baan aan de zijde van de Dillegaard overvallen.

Onder bedreiging van een vuurwapen werd de bediende gedwongen geld uit de kassa te halen. De daders gingen er vervolgens met het geld, een bedrag tussen de twee- en vierhonderd gulden, te voet vandoor. De Heerlense politie heeft gistermiddag onder andere met een speurhond vergeefs de omgeving uitgekamd.

De beide daders waren ongeveer 25 jaar oud, 1.75 meter lang en worden omschreven als Zuideuropese typen. Zij spraken Nederlands en hadden een stoppelbaard. Een dader droeg een wit T-shirt met ronde hals en korte mouwen, de ander een lilablauw badstof-shirt ook met een ronde hals en korte mouwen. De politie verzoekt eventuele getuigen contact met haar op te nemen.

Consumentenbond waarschuwt tegen eten rauwe eieren

HEERLEN – De Consumentenbond waarschuwt al jaren: eet geen rauwe eieren en gebruik ze niet in gerechten, aldus een woordvoerder maandagavond. „Vooral bejaarden en zwangere vrouwen behoren tot de risicogroepen. Je zou verwachten dat met name verzorgingstehuizen hiermee rekening houden."

„Als je een ei kookt of bakt tot het is gestold, is er niets aan de hand", voegt de woordvoerder toe. De salmonella enteritidis is vrij recent ontdekt en wordt veroorzaakt door salmonella-bacterie type D. Het is de meest kwaadaardige onder de salmonella-bacteriën en dringt tot in de eieren door. „Zeker in toetjes als bavarois-pudding, die lauwwarm worden gehouden, vermenigvuldigt de bacterie zich razendsnel."

Vooral zomers doen zich salmonella-vergiftigingen voor. De consumentenbond trok vorig jaar ook al aan de bel, evenals de inspectie voor de volksgezondheid. De inspectie adviseerde toen eieren en kip goed te verhitten om zo besmetting met salmonnella enteritidis tegen te gaan. Het ministerie van wvc gaf dit advies bovendien specifiek aan bejaardenoorden, verpleeghuizen en ziekenhuizen. Vooral zieken, zwangeren, bejaarden en kinderen onder de vijf jaar kunnen beter geen onverhitte eibestanddelen en kip eten. Aanleiding voor het advies was dat het aantal gevallen met besmetting met salmonella-enteritidis sinds 1987 „zorgwekkend" is toegenomen. In 1988 zijn 330 gevallen gemeld (in 1987 nog 160). Vorig jaar waren er tot september al 400 gevallen bekend. Het ministerie van wvc schatte toen dat één op de duizend eieren besmet was met de bacterie.

De voedselinfecties als gevolg van deze salmonella-bacterie komen sinds een aantal jaren voor in onder meer Groot-Brittannie, Spanje, Portugal, Joegoslavie en de VS. Vooral in Groot-Brittannië ontstond in december 1988 een ware „salmonella-psychose", nadat de Britse staatssecretaris van volksgezondheid, Currie, een nationale rel uitlokte door te verklaren dat de meeste Britse eieren besmet waren met salmonella. Currie nam ontslag en de verkoop van eieren liep tot de helft terug.

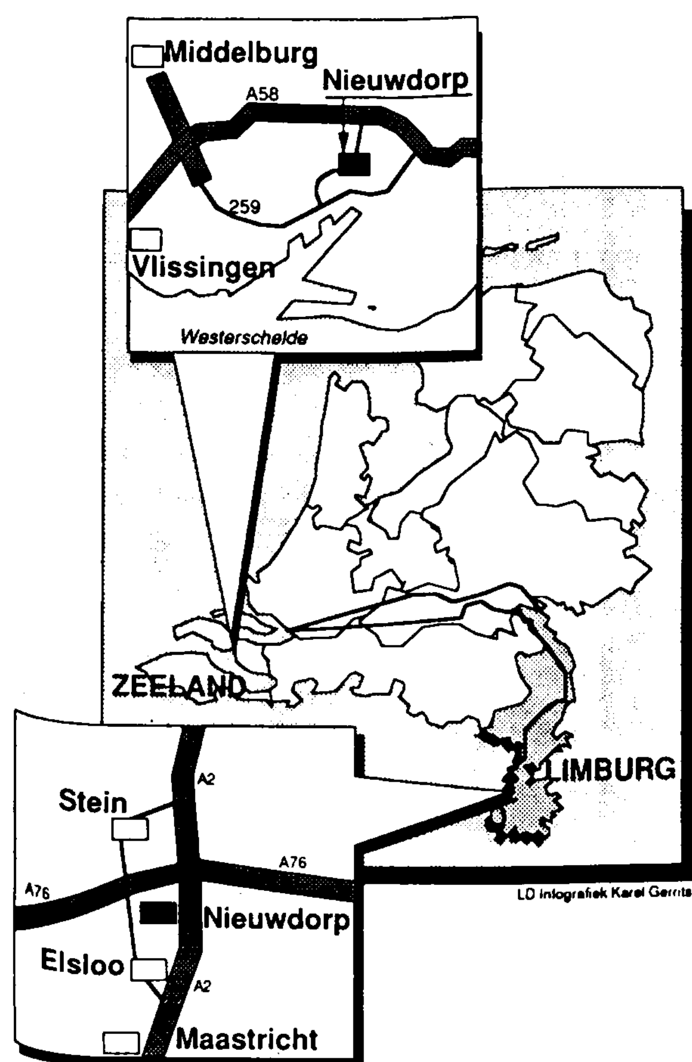
Salmonella D vermoedelijk oorzaak van besmetting

Vervolg van pagina 1

VENLO – De directie van het verpleeghuis verwacht dat de resultaten van het onderzoek van de Keuringsdienst voor Waren vandaag of morgen bekend zullen worden. Dan komt vast te staan of het sterke vermoeden van de directie dat het hier om een voedselvergiftiging door de salmonella-bacterie type D gaat op waarheid berust.

De directie had dat vorige week donderdag – toen ze nog meldde dat de zeventig patiënten aan de beterende hand waren – uit eigen onderzoek afgeleid. Deze bacterie doet volgens de directie vermoeden dat de eieren die zijn gebruikt voor een bavaroispudding de besmetting hebben veroorzaakt. Maar dat staat nog niet onomstotelijk vast.

Directeur Spätjens verwacht overigens niet dat het ministerie maatregelen tegen het verpleeghuis zal nemen. Hij acht het wel mogelijk dat familieleden van de overleden bewoners juridische stappen zullen nemen tegen het verpleeghuis. Tot dusverre heeft nog geen van de familieleden Maria Auxiliatrix aansprakelijk gesteld.



Wie kent ze niet, de verhalen van vrachtwagenchauffeurs die gezocht hebben tot ze een ons wegen. Geërgerd en vermoeid stappen ze uit en vragen naar die ene straat die maar niet te vinden is. Want dat adres ligt in dat andere Valkenburg, Baarlo of Bergen.

Dubbelgangers is een serie verhalen over plaatsen en wijken in Limburg die dezelfde naam hebben als plaatsen elders in Nederland. Verslaggevers Ans Bouwmans en Jos van den Camp spoorden achttien van deze dubbelgangers op. Drie keer per week – op dinsdag, donderdag en zaterdag – berichten zij.

Vandaag een vergeefse poging het nieuws te vinden op straat in Nieuwdorp, een van de vijftien dorpen van de gemeente Borsele (Zuid Beveland) en de Limburgse mijnwerkerskolonie Nieuwdorp, deel uitmakend van de gemeente Stein.



● *Een blik op het in Zuid Beveland gelegen Nieuwdorp, met daarachter gelegen de smeerpijpen en tanks van de in het Sloegebied gevestigde multinationals Hoechst en Total.*

Foto: OSCAR VAN BEEST

Uit Nieuwdorp geen nieuws...

„Gemoerde poelgronden, kreekruggen en aanwassen." Voorlichter Jan de Ruiter van de vijftien kernen omvattende gemeente Borsele (met één 's') in Zuid Beveland praat er over alsof hij met een aardrijkskundeleraar heeft te doen. En als een zojuist binnengestapte boer uit het eveneens tot Borsele behorende Lewedorp zich dan ook nog in de vorm van een intermezzo begint te beklagen over de overlast die het *dulfje* (..) op zijn *opwas* veroorzaakt, geef ik de moed maar op. In een dag tijd zal ik zoveel nieuwe termen en omschrijvingen nooit kunnen bevatten.

We zijn er omdat binnen de gemeentegrenzen het dorp Nieuwdorp ligt. Een hardstikke nieuwe kern, met veel groen, mooie gebouwen en een hypermodern winkelcentrumpje, had ik me voorgesteld vóór het bezoek aan een plaats die Nieuwdorp heet. Maar niks nieuw! Gewoon oud. Op kaarten uit 1650 komt het al voor en toen heette het even buiten de huidige gemeentegrenzen gelegen 's Heer-Arendskerke nog Ouddorp. Het nieuwe dorp hebben ze toen maar Nieuwdorp genoemd. Twee kerken, twee kerkhoven, straten bestaande uit klinkers en hier en daar een dijkje.

Meteen na de oorlog en na de watersnoodramp in 1953, die Nieuwdorp overigens dankzij een sterke dijkbescherming niet onder water zette, verlieten velen het ingepolderde plaatsje. Volgens De Ruiter vertrokken Nieuwdorpers naar Australië, Zuid-Afrika en Canada, op zoek naar een veiligere omgeving en vast werk. Als gevolg van de industrialisatie begin jaren zeventig, telde Nieuwdorp maar liefst 1587 mensen in 1970, maar dat aantal liep als gevolg van de steeds minder aantrekkelijk wordende omgeving, zo zegt De Ruiter, en als gevolg van vergrijzing in 1980, terug tot 1089 inwoners.

En met 'minder aantrekkelijke omgeving' bedoelt hij 'Borssele' (met twee 's-sen'), het tot Borsele behorende plaatsje, grenzend aan het Sloegebied waar in de jaren zeventig de kerncentrale verrees die het landschap nadrukkelijk bepaalt. Sinds die tijd is deze haven aan de Westerschelde steeds meer in trek gekomen. De internationals Hoechst en Total en negentig overslagbedrijven (1500 werknemers) vestigden zich er. En Nieuwdorp keek op anderhalve kilometer afstand toe en liet het over zich heen komen. Letterlijk.

„Het komt regelmatig voor dat we klachten krijgen over stank in Nieuwdorp, die veroorzaakt is door een van de bedrijven Hoechst of Total. Dan stap ik naar die bedrijven toe en zeg ik dat we klachten gehad hebben. Ze beloven beterschap", zegt De Ruiter schouderophalend en een blik in de ogen die verraadt dat hij zich neergelegd heeft bij de stelling dat er altijd weer 'een volgende keer' zal zijn. In het kader 'Nieuw in Nieuwdorp' meldt hij vervolgens met gepaste trots dat er een groengordel is aangelegd rondom het Sloegebied in de richting van Nieuwdorp, 's-Heerenhoek en Borssele. „De bomen zijn al zeker vijftig centimeter hoog. Over twintig jaar is dat een reuze mooi gebied", weet hij nu al.

„Als ik niet met journalisten praat, dan werk ik aan het rampenplan en het rampenbestrijdingsplan", vertelt hij zonder daar inhoudelijk op in te gaan, zoals dat blijkbaar hoort als het over rampenplannen gaat. „Het heeft ook geen zin om daar iets over te vertellen want het staat wel op papier, maar in de praktijk werkt het toch allemaal heel anders. Wie vertelt mij of de mensen uit Nieuwdorp niet massaal de auto nemen en in oostelijke richting gaan rijden in plaats van op de bus te wachten. Op eigen initiatief heb ik overigens een tijdje geleden besloten een contract te sluiten met alle bungalowparken van Center Parcs in Nederland voor het geval zich een ramp voordoet. Ik was de eerste in Nederland die dat in het plan had opgenomen. Daarna zijn veel andere gemeentes in Nederland gevolgd."



● *Nieuwdorp, gemeente Stein (L): de oude, maar keurig verzorgde mijnwerkerskolonie waar de kerk, zij het zonder spits, in het midden staat.*

Foto: PETER ROOZEN

Verbrandingsoven

De 65-jarige Laurens Baaijens uit Nieuwdorp is sceptisch. Hij is naar café De Ploeg gekomen, niet ver van de Nederlands Hervormde kerk en veegt de vloer aan met 'al die industrie'. „De leden van de dorpsraad zijn voor het grootste deel ondernemer of voor een deel afhankelijk van de centrale, of de andere bedrijven die zich in het Sloegebied hebben gevestigd", weet hij. Nieuw is het verzet in Nieuwdorp tegen de COVRA, de Centrale Opslagplaats van Radioactief Afval. En nieuw in Nieuwdorp is ook de discussie omtrent de Westerschelde Oever Verbinding (WOV) die Zuid Beveland nog wel eens zou kunnen gaan verbinden met Zeeuws Vlaanderen. De meningen over de WOV zijn in Nieuwdorp verdeeld. De inwoners die in Zeeuws Vlaanderen werken klappen in hun handen, de meer op rust gestelde bewoners zien de boot Breskens-Vlissingen liever varen dan de brug aangelegd.

Geheel nieuw – en daarmee bedoelen ze in Nieuwdorp dat het een jaar of vijf geleden is – is de strategie die gevolgd wordt bij het begraven van mensen. Van oudsher kende Nieuwdorp twee begraafplaatsen. Eén voor de Nederlands Hervormden en een voor de Gereformeerden die persé een eigen kerkhof wilden. Men heeft zich daar steeds keurig aan gehouden. Maar *sinds kort* doen ze niet meer moeilijk in Nieuwdorp. Lig je graag op het kerkhof van de Hervormden? Geen probleem, dan kom je er te liggen.

Het zijn problemen van een andere orde dan waarmee de gelovigen in de tot het Limburgse Stein behorende wijk Nieuwdorp te maken heeft. Daar waaide tijdens de storm in de week voor carnaval de kerktoren van het dak. Ook nieuws. Nieuwdorp voor het eerst in de krant, zeggen ze daar nog steeds. In de oude maar keurig verzorgde voormalige mijnwerkerskolonie (Maurits) met 2200 inwoners zijn inmiddels enkele duizenden guldens opgehaald voor het nieuwe spitse dak. De eerste 1.700 pieken werden tijdens de carnavalsoptocht langs de route opgehaald. De rest wordt verkregen via giften. En hopelijk is het met de 'Torenfeesten' op 1 en 2 september een beetje mooi weer, want ook dan verwacht men heel wat geld bij elkaar te krijgen.

„De angst is niet nieuw", zegt Nieuwdorper John Martens over het leven in Nieuwdorp met de chemische industrie van DSM op korte afstand. „De geweldige ontploffing bij DSM, inmiddels zeker vijftien jaar geleden, is hier door niemand vergeten. En als ik nu een vreemd geluid hoor in de omgeving, dan denk ik: verdomme daar gaat-ie-weer..."

Schuttersfeest in Merkelbeek

MERKELBEEK – Schutterij St. Johannes/St. Clemens in Merkelbeek houdt op zondag 5 augustus een bondsschuttersfeest met daaraan voorafgaand op 3 augustus een zeskamp en op 4 augustus een drumbandconcours. Alle evenementen vinden plaats op een feestterrein aan de Haagstraat. Aan het schuttersfeest nemen 21 gezelschappen deel, waaronder het 'Mestreechs Regimint', dat 74 schutters telt.

De deelnemende schutterijen worden zondag om 13.30 uur ontvangen. De optocht begint om 15 uur. De schiet-, muziek- en exercitiewedstrijden staan gepland voor 16 uur, terwijl rond 19 uur de prijsuitreiking volgt.

Wandeltocht voor ouderen

HEERLEN – De federatie Welzijnswerk Ouderen Heerlen houdt op 8 augustus een wandeltocht van Eyserheide naar Wijlre. De wandeling duurt ongeveer anderhalf uur. Deelnemers worden thuis met bussen opgehaald. De kosten bedragen 5 gulden. Aanmelden kan op 2 augustus, zowel telefonisch (045-715530 of 045-721196) als mondeling (In de Nobel aan de Nobelstraat).

Expositie Jozef Franck

LANDGRAAF – In het Raadhuis in Landgraaf zijn van 12 tot 21 augustus schilderijen, aquarellen en tekeningen te zien van Jozef Franck. Binnenkort verschijnt ook een boek over deze twee jaar geleden overleden amateurkunstenaar uit Landgraaf.

Het verschijnen van de uitgave was voor de gemeente Landgraaf aanleiding om de retrospectieve expositie aan het werk van Franck te wijden.

bioscopen

● **HEERLEN**

Royal: Back to the future 3, dag. 14 16.15 18.45 en 21 uur. **Rivoli:** Bird on a wire, dag. 14.30 17 19.15 en 21.30 uur. **Maxim:** Heart Condition, dag. 14 16.30 19 en 21.30 uur. **H5:** Pretty Woman, dag. 14.30 18.45 en 21.30 uur, za zo ook 16.30 uur. Gremlins 2, dag. 14 18.30 en 21 uur, za zo ook 16 uur. She's out of control, dag. 14.15 18.45 en 21.15 uur, za zo ook 16.15 uur. The Fabulous Baker Boys, dag. 18.30 en 21 uur. Family business, dag. 18.30 en 21 uur. Ook honden gaan naar de hemel, dag. 14 uur, za zo ook 16 uur. Oliver & Co., dag. 14 uur, za zo ook 16 uur. **De Spiegel:** Apartment Zero, vr t/m zo 21 uur.

● **SCHAESBERG**

Autokino: Look who's talking, vr t/m wo 22.15 uur. De gulle minnaar, vr za 0.15 uur.

● **MAASTRICHT**

Mabi: Back to the future 3, dag. 14.30 18.45 en 21.15 uur. Uncle Buck, dag. 14.30 en 19.15 uur. Filmzomerfestival, voor titels zie showpagina van deze week, dag. 21.30 uur. Bird on a wire, dag. 14.30 19 en 21.30 uur. Look who's talking, dag. 14.30 19 en 21.30 uur. **Cinema-Palace:** Pretty Woman, dag. 14.30 18.30 en 21.15 uur. Gremlins 2, dag. 14.30 19 en 21.30 uur. She's out of control, dag. 18.30 en 21.30 uur. Ook honden gaan naar de hemel, dag. 14.30 uur. **Lumière:** Drugstore Cowboy, dag. 20.30 uur. Bagdad Cafe, dag. 22.30 uur. **Kinderfilmhuis Zoem:** Troetelbeertjes in Wonderland, di wo 10 en 14 uur.

● **GELEEN**

Roxy: Gremlins 2, dag. 20.30 uur, zo ook 15 uur. **Studio Anders:** She's out of control, dag. 20.30 uur, zo ook 15 uur.

● **SITTARD**

Forum: Back to the future 3, dag. 20.30 uur, zo ook 14 uur. Look who's talking, dag. 20.30 uur, zo ook 14 uur.

exposities

● **HEERLEN**

Limburgse Volkssterrenwacht, Schaapskooiweg 95. Werk van kunstenaarsgroep Concreet. Open di t/m vr en zo 13-17 uur, di en vr ook 19.30-22 uur. **Bezoekerscentrum Schrieversheide,** Schaapskooiweg 99. Vlinders. T/m 7/10, open dag. 10-18 uur, vanaf 1/9 di t/m zo 10-17 uur. **Stadsgalerie,** Raadhuisplein 19. Tentoonstelling van Romy Finke, Armande Franssen, Magdalena Peltzer en Juul Sadee. T/m 19/8, open di t/m vr 11-17 uur, za en zo 14-17 uur. **Thermenmuseum,** Coriovallumstraat 9. Tentoonstelling 'De Zilveren Camera' met werk van Rien Zilvold en Leo Vogelzang. T/m 19/8. **NMB Bank,** Bongerd 13. Expositie van T. Barendregt. T/m 31/8, open tijdens werkdagen van 9-16 uur.

● **LANDGRAAF**

Galerie Ipomal, Kerkberg 2. Zomertentoonstelling (werken in stock). T/m 5/8, open do t/m zo van 13-17 uur.

● **HOENSBROEK**

ABN bank, Fototentoonstelling van Hans Mastbroek. T/m 14/9, open op werkdagen van 9-16 uur. **Fotogalerie 68,** Poortgebouw Kasteel Hoensbroek. Werk van Vladimir Zidlicky. T/m 12/8, open ma t/m vr 10-12 en 13.30-17 uur, zo van 13.30-17 uur. **Kasteel Hoensbroek, Slotgebouw.** Expositie van de Maastrichtse kunstenaar Frans de Jongh. T/m 29/7, dagelijks geopend van 10-17 uur.

● **BRUNSSUM**

Galerie 't Kijkraam, Akerstraat 124. Expositie van de kunstschilder Leo Peters en beeldend kunstenaar Ferdi. T/m 26/8, open di t/m zo 14-18 uur.

● **UBACHSBERG**

Atelier Ben Bonke, Hunsstraat 58. Objecten, schilderijen en sieraden van Ben Bonke. Open, iedere zondag van 13-18 uur.

● **EYS-TRINTELEN**

Galerie SiO2. Trintelerweg 4. Thé complet, gebruikelijke en ongebruikelijke theeserviezen. Van 22/7 t/m 26/8, open do t/m zo van 13-17 uur.

Tiendaags feest in Vaals

Tien dagen lang zal Vaals in het teken van de nostalgie staan. Vrijdag 3 augustus gaat een uit echte museumstukken opgebouwde kermis van start die tot en met zondag 12 augustus duren zal. Rondom die kermis op het Kon. Julianaplein is een cultureel programma samengesteld, waaraan wordt meegewerkt door verenigingen en orkesten uit Nederland, België, Duitsland, Rusland, Hongarije, Aruba en Engeland.

Het feest wordt vrijdag om twee uur geopend. Dan landen enkele parachutisten van de Paraclub Limburg op het kermisterrein. In de feesttent aan het Von Clermontplein speelt dan het Oberkrainer Sextett Grenzland Express, terwijl om zeven uur een 'Wienertreffen' begint. Het programma herbergt volgende week een aantal aantrekkelijke facetten voor liefhebbers van folklore. Maandag 6, dinsdag 7 en donderdag 9 augustus treden achtereenvolgens op de Hongaarse groep Zala met dertig dansers en muzikanten, het Russische Balalaika-Ensemble Vidnoje en de Arubaanse formatie Mariachi Perla di Aruba.

Ook op de andere dagen is er van verveling geen sprake. Een greep uit de activiteiten: zaterdag en zondag zijn honderdtwintig modellen van Aeroclub Vaals '79 te bezichtigen. Op zondag wordt de show aangevuld met ouderwets personenvervoer in miniatuur. Op woensdag is vanaf half negen de Veronica's Drive In Show present, voor de kinderen is Kindertheater Hans Prein aanwezig met voorstellingen op dinsdag 7, woensdag 8 en donderdag 9 augustus. Begin telkens om twee uur. Vrijdag 10 augustus staat jazzmuziek centraal. Om twee uur begint een 'streetparade' in het winkeldomein en een 'jazznoon' in de feesttent. De All South Jazzband verzorgt vanaf acht uur een 'Jazznight'. Trio Humoresque begeleidt zaterdag 11 augustus om twee uur de 'Os aan 't Spit'. Om vier uur treedt het Limburgs Straattheater met Chris Lynam op, terwijl Bigband Sir Duke vanaf acht uur een galadansavond verzorgt.

Op de slotdag doet heel Vaals mee aan het 'frühschoppen' in de feesttent. Later op de dag verzorgt de National Theatre Company drie voorstellingen. De afsluitingsavond begint om acht uur, het Sextett Grenzland Express verzorgt dan een 'Oberkrainer'-avond.

Campings ontruimd

Twee illegale Zeeuwse kampeerterreinen in Westerschouwen worden morgen ontruimd. De eigenaren van de terreinen waren bij de Raad van State in beroep gegaan tegen de aankondiging van de gemeente Westerschouwen dat de terreinen zouden worden ontruimd.

Voor de terreinen was een vergunning verleend om kampeerders toe te laten. De eigenaren van de boomgaarden lieten echter stelselmatig te veel kampeerders toe. De kampeerders zal morgen worden verzocht vrijwillig te vertrekken naar een van de vijfentwintig officiële campings in de gemeente. Daar zijn plaatsen voor hen gereserveerd.

Zandvoort bezig met 'tweede jeugd'

Twee jaren later kan burgemeester Van der Heide zich er nóg boos over maken. 'Ordinair aan zee', zo heette het stuk, herinnert zich de eerste burger van Zandvoort. Een aaneenschakeling van negatieve en ongenuanceerde berichtgeving, oordeelt hij. De hoofdredacteur heeft hij er nog over onderhouden en vanuit zijn gemeente is op de schrijfster een serie boze ingezonden brieven afgevuurd. „Tja, we willen allemaal wel eens op de cover van een opinieweekblad, maar op zo'n manier hoeft het natuurlijk niet".



● *We gaan naar Zandvoort, naar Zandvoort aan de zee.*

De door Elsevier uitverkoren gesprekspartners schetsten indertijd vrijwel allen een somber beeld van Zandvoort als badplaats. Gierige Duitsers en brutale Amsterdammers zouden het 'mayonaisepubliek' vormen waar Zandvoort het van moet hebben. Veel dagjesmensen met meegetroonde koelboxen en zakken chips, maar weinig verblijfsrecreanten. De toon van het verhaal viel wellicht niet bij iedereen lekker, maar dat er iets moet gebeuren met dé in verval geraakte badplaats erkent menigeen. 'Verbetering van het produkt' en het scheppen van een 'eigen identiteit' dienen er voor te zorgen dat Zandvoort een 'internationale badplaats' wordt.

Plannen

Het woord 'kwaliteit' ligt de burgemeester in de mond bestorven. In de praktijk moet het leiden tot het aanbrengen „van een relatie tussen het dorpscentrum en de kuststrook, en het verbeteren van het centrum". De burgemeester spreekt docerend: „Er moet een samenhang komen waardoor Zandvoort weer sfeer krijgt, want die mis je hier nu.

Door de bombardementen in de oorlog is Zandvoort nooit meer die oude, vooraanstaande badplaats geworden. Het gebied moet charmanter gemaakt worden, de aankleding beter. Bovendien dient de bereikbaarheid van Zandvoort aangepakt te worden. Al met al vergt dit gigantische investeringen waar we het bedrijfsleven dringend bij nodig hebben. Het zal ook vele jaren duren voordat allerlei plannen gerealiseerd zijn. Maar omdat toerisme steeds belangrijker wordt moeten we nu aan de slag".

Enthousiast

Lang niet alle bedrijven staan uit zich zelf op de stoep, popelend van ongeduld om mee te werken aan de 'revival' van Zandvoort, zo ondervindt Simon Paagman, directeur van de Stichting Zandvoort Promotie. „Als ik aanklop bij bedrijven, dan hoor je ze denken: Zandvoort? Mmm, tja. Want laten we eerlijk zijn: er is een tijd geweest dat we hier zeer veel mensen uit het Duitse Roergebied en Amsterdamse onderwereld-figuren kregen. Dat waren geen mensen waar je trots op kon zijn. Die tijd is, volgens mij, achter de rug. Maar het beeld bestaat nog wel steeds. Als ik wat langer met die bedrijven spreek en vertel wat we precies willen, dan worden ze toch wel enthousiaster. Het zal inmiddels toch duidelijk zijn dat Zandvoort er niet alleen voor de Duitser en de Amsterdammer is".

Nieuwe stijl

De 'upgrading' van zijn gemeente zou inderdaad wel eens tot gevolg kunnen hebben dat het type bezoeker/toerist verandert, vermoedt ook de burgemeester. Zeer voorzichtig en met allerlei omtrekkende bewegingen praat hij over wat hij noemt „dit gevoelig onderwerp". Van der Heide meent dat Zandvoort het in de toekomst moet hebben van toeristen die nu nog naar befaamde buitenlandse stranden afreizen. Hij voorziet dat Zandvoort-nieuwe-stijl ook afvallers zal kennen. Over deze groep wil hij geen uitspraken doen. Maar na enig aandringen: „Zandvoort heeft de uitstraling dat alles hier kan; dat het hier vaak een losgeslagen bende is. We hebben het imago van een goedkope badplaats. Als we dat beeld bij kunnen stellen, dan zijn we al een eind op pad. Maar het is te eenvoudig om te zeggen dat straks alleen maar mensen met veel geld naar Zandvoort komen".

Goed bezig

Om het imago weer wat meer cachet te geven tracht Paagman gedurende het hele jaar allerlei evenementen te organiseren. Hij heeft zijn bestuur toegezegd 'deze job' in eerste instantie een jaartje op zich te nemen. Maar er is nog zoveel te doen dat hij er nog wel een paar jaar aan vast zal willen plakken. Af en toe komt hij nog wel eens een somberling tegen die hem probeert wijs te maken dat Zandvoort de trein al heeft gemist. In volle overtuiging zegt hij dan: „Je bent nooit te laat. We zijn goed bezig, ook al moet er nog veel gebeuren. Nee, echt waar: Zandvoort is bezig met z'n tweede jeugd".

jan witting

Anti-slijmblokkade Italiaanse stranden

Italië is begonnen met de aanleg van een 31 kilometer lange drijvende anti-slijmbarrière om de stranden aan de Adriatische kust te behoeden voor het zeeslijm dat vorig jaar de vakantie van duizenden toeristen verpestte.

De Italiaanse regering heeft meer dan 90 miljoen gulden uitgetrokken voor de bestrijding van het slijm, vertelde Paolo Arata, de commisaris die speciaal is aangesteld om een herhaling van de toeristische en ecologische ramp van vorig jaar te voorkomen. Met het geld wordt onder meer een barrière in zee gelegd, zoals ook bij olierampen gedaan wordt.

Vorig jaar zomer zegden meer dan 12.000 toeristen hun vakantie af toen de wittige slijmlaag, die volgens deskundigen door algen geproduceerd werd, op de stranden aanspoelde.

● Het Nationale Park de Hoge Veluwe wil volgend seizoen voor buitenlanders een fietsdiploma instellen. Buitenlanders kunnen dat diploma krijgen als zij met een witte fiets, die gratis beschikbaar wordt gesteld, een bepaalde toeristische route door het park afleggen.

het weer in europa

Noorwegen en **Zweden:** perioden met zon afgewisseld met wolkenvelden. Middagtemperatuur van 19 graden in het noorden tot 25 graden in het zuiden.

Denemarken: perioden met zon, maar ook enkele wolkenvelden. Middagtemperatuur ongeveer 24 graden.

Ierland: overwegend bewolkt en mogelijk wat lichte regen. Middagtemperatuur ongeveer 19 graden.

Engeland, Schotland en **Wales:** in het noorden en westen eerst nog wat regen, in het zuidoosten perioden met zon. Alleen in Schotland nog wolkenvelden, elders zonnig. Middagtemperatuur van 19 graden in het noorden tot 25 graden in het zuidoosten.

België en **Luxemburg:** flinke perioden met zon. Middagtemperatuur van 25 graden aan zee tot 28 graden landinwaarts.

Duitsland: in het oosten en zuiden nog kans op een bui, elders zonnig. Middagtemperatuur van 25 tot 30 graden.

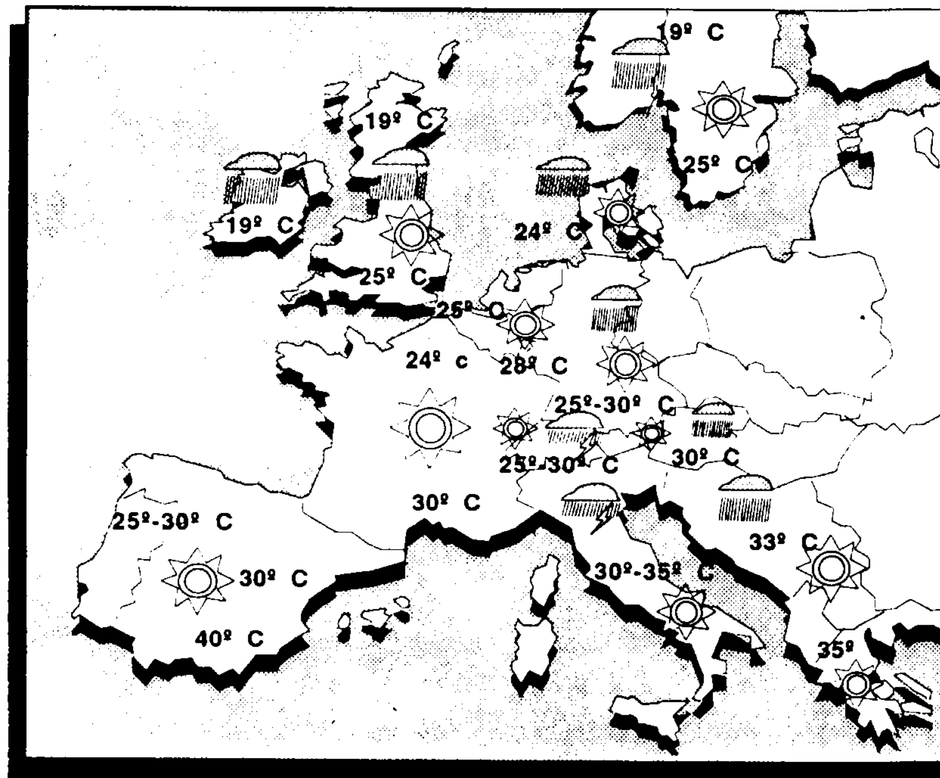
Zwitserland: zonnig en een middagtemperatuur in de dalen en het laagland tussen 25 en 30 graden. Er bestaat wel kans in de middag en avond op een lokale regen- of onweersbui.

Oostenrijk: zonnig en een middagtemperatuur van ongeveer 30 graden. In de middag en avond kans op een bui.

Italië: zonnig. In de Dolomieten bestaat in de middag kans op een lokale regen- of onweersbui. Middagtemperatuur tussen 30 en 35 graden.

Joegoslavië: zonnig. Middagtemperatuur ongeveer 33 graden. In het noorden in de middag kans op een bui.

Griekenland: zonnig. Middagtemperatuur ongeveer 35 graden. Aan de kusten en op de eilanden enkele graden lager.



LD Infografiek Karel Gerrits

Frankrijk: zonnig. Middagtemperatuur van 24 graden in het noorden tot 30 graden in het zuiden.

Spanje en **Portugal:** zonnig. Middagtemperatuur langs de noord- en westkust tussen 25 en 30 graden. Aan de oost- en zuidkust ongeveer 30 graden. In het binnenland rond 35 graden en plaatselijk in het zuiden tegen de 40 graden.

zomerse ha

Al blijft men dan, in weerwil v het klimmen der jaren, een thousiaste autosportliefhebb na een dag vol lawaai en stres er niets aangenamers dan, weg van een circuit, in landeli omgeving te ontspannen. Zo mij dat afgelopen weekein overkwam. In het kader van Grote Prijs van Duitsland F mule 1. Overdag was daar krioelende broeikast van de Ho kenheim-motodroom, 's avon de rustige en koele sfeer van Königsmühle. Eens een zaagm len en vervolgens sanatoriu thans een hotel-restaurant Neustadt 'im Schöntal'. Een he berg van het goede, oude soo Burgerlijk maar goed. In een da temidden van dicht beboste he vels gelegen. Een oase van ru En een wandeldomein bij uitste Echt iets voor een weekeind 'weg van alles'. De in het resta rant gehanteerde kaart is ee voudig. Zonder kapsones. Enke entrees, een achttal vleesgere ten en wat desserts. Een aant bereidingen van forel bovendie En een drietal 'Pfälzer Specia täten'. Twee er van heb ik g proefd. Daar waren op de eers plaats 'hausgemachte Würstel' wijnzuurkool met brood. Smak lijk, lekker. En vervolgens 'Sa magen', eveneens op wijnzuu kool. Een met onder meer v schillende soorten gehakt vle aardappelen en kruiden gevul maagwand die, na eenmaal g kookt te zijn, bij aanvraag schijven gebakken wordt. O nieuw smakelijk, lekker. Zeker alle gemoedelijkheid genoten een avondlijk terras, met ruise water op de achtergrond prachtige blik op dichte bosse Er zijn er méér die de König mühle ontdekt hebben. Dat zag al op de parkeerplaats. Nog wat auto's met Nederland nummerplaten. Van weekeinde en van passanten. Ze hadden h er best naar hun zin. Niet ver va deze herberg ligt een 'Weinstra se' en Speyer (Dom!), Kaiserslau tern en Heidelberg zijn in de om geving gesitueerd.

De Königsmühle telt vijfenvee tig bedden in keurige kamers. D herberg heeft veel sfeer, de on vangst en stemming zijn vriend lijk. Joviaal zelfs. De herberg lig zo'n tien minuten van Neustad verwijderd. Rijdende vanuit h centrum van Neustadt in de ric ting Kaiserslautern, voert na o geveer honderdvijftig meter (een spoortunnel) links een we naar boven (met borden aang geven). Door de bossen naar d oude zaagmolen. Hoe men, va uit Zuid-Limburg, er komt? Mak kelijk. Via de autoweg naar Ke len, bij Kerpen de afslag naa Koblenz (61) en vervolgens dóó rijdend tot het bord dat de afsla Neustadt/an der Weinstrass markeert. Van Zuid-Limbur zo'n drie uurtjes autorijden ve wijderd. De Königsmühle is va uit Nederland telefonisch bereik baar onder 09-49-6321-83031 Waarom deze attentie voor di hotel-restaurant? Omdat het m zoekend naar rust, zo goed beva len is. En wellicht doe ik e iemand een plezier mee. Daaro dus.

nino tomadesso

korte toer

DINSDAG 31 AUGUSTUS:

VALKENBURG: Serviezenshow in Centrum Cocarde van 13.00 tot 22.00 uur.
Limburgse muziekavond voor senioren in Centrum Cocarde vanaf 20.00 uur.
Bezichtiging kluizenaarswoning, kapel en kruisweg De Kluis Schaesberg van 13.00 tot 17.00 uur.
Bezichtiging IVN-Heempark Sjloensheim, Sjloensmeule en kruidentuin (oprijlaan bij Kasteel Schaloen) van 12.30 tot 17.00 uur.
Rondleiding bierbrouwerij De Leeuw. Begin 10.00 uur. Kaartverkoop alleen via VVV-kantoor tot 16.00 uur dag vóór rondleiding.
LIMBRICHT: Expositie 'Bouwen met dieren' in Limburgs Volkskundig Centrum in Kasteel Limbricht van 13.00 tot 17.00 uur.
LINDENHEUVEL: speeltuin Miranaburg (Rafaëlstraat) open van 10.00 tot 12.00 en van 13.30 en 17.30 uur.
BORN: Expositie schilderijen Henny Rotteveel-Verstraate in Hotel Born.
HEERLEN: Expositie Satelliet-TV in Limburgse Volksstaerrewacht (Schaapskooiweg 95) van 13.00 tot 17.00 uur en van 19.30 tot 22.00 uur. **MAASTRICHT:** VVV-excursie o.l.v. een gids in het Stokstraatkwartier, Museumkelder Derlon en de Bisschopsmolen. Vertrek 11.00 uur vanaf VVV-bureau (Kleine Staat). Info: 043-252121.
VVV-stadswandeling om 14.00 uur. Vertrek vanaf VVV-bureau (Het Dinghuis).
Orgelconcert in O. L. Vrouwebasiliek om 20.00 uur door Gustav Leonhardt.
Rondleidingen grotten St. Pietersberg van 11.00 tot 17.00 uur. Reservering: VVV 043 - 252121.
Bezichtiging Schatkamer van St. Servaasbasiliek van 10.00 tot 18.00 uur.
Bezichtiging Schatkamer van de O. L. Vrouwebasiliek van 11.00 tot 17.00 uur.
Bezichtiging hal stadhuis van 8.30 tot 12.30 en van 14.00 tot 17.00 uur.

Barreer-affaire achtervolgt springsport bij WK

Duitse ruiters op pijnbank

Van onze sportredactie

STOCKHOLM – Grand Slam is een springpaard dat betrekkelijk anoniem door het leven gaat. Maar dat verandert wis en waarachtig bij het wereldkampioenschap in Stockholm. De tien-jarige ruin - die onder Nick Skelton Europees teamgoud won in 1989 - heeft namelijk een opmerkelijk verleden. Vijf jaar geleden werd Grand Slam door Skelton gekocht. En wel op de beroemde/beruchte veiling van Paul Schockemöhle. Een jaar later werden daar de videobeelden gemaakt die Schockemöhle - en de hippische sport - anno nu achtervolgen. Op die beelden slaat Schockemöhle paarden met een stok tegen de benen om ze hoger te laten springen.

Grand Slam wordt beroemd. Want alles wat ook maar enigszins met de affaire rond het barreren van paarden te maken heeft, is nieuws dezer dagen. Dat bleek ook op de rustdag, gisteren, waar onafgebroken bedrijvigheid heerste. De Duitse ruiters - de grootste slachtoffers - lijden zo langzamerhand aan achtervolgingswaanzin. Op het vliegveld Arlanda werden ze opgewacht door hongerige tv-camera's, gistermiddag tijdens hun persconferentie werden zij bijna verslonden.

„Kijk om u heen", stotterde Otto Becker in de microfoon, „overal staan camera's en fotografen. Misschien begrijpt u dat wij hier met gemengde gevoelens naar toe zijn gekomen". Het lijkt onmogelijk dat de Duitse equipe onder deze omstandigheden nog kan presteren in Stockholm.

Om een hinderlaag te ontlopen, stelden de Duitsers zich bloot aan het spervuur van een persconferentie. De president van de Duitse federatie, Dieter Landsberg Velen, maakte in zijn openingswoord al meteen het spanningsveld zichtbaar.

„We zijn dankbaar dat de pers zich verzet tegen dierenbeulerij", riep hij uit. Tot drie keer toe verzocht de president het publiek om meer bewijzen. „Waarom zoek je zelf niet, in je eigen huis", bastte een radioverslaggever daarop. „Dit is geen kwestie die door rechtspraak wordt opgelost, dit is een emotionele zaak".

Bij monde van Karsten Huck, de ruiter die brons won bij de Olympische Spelen, legden de ruiters een verklaring af. In twee talen en twee keer even voorspelbaar. „We rijden omdat we van paarden houden", aldus Huck. „We kennen de kritiek en zetten ons met alle kracht in de sport schoner te maken". Rene Tebbel, die op de video als toeschouwer te zien is, zat schaapachtig naast hem. Eenmaal deed hij zijn mond open. „Voor mij geldt hetzelfde als voor Otto en Karsten", zei hij toen. Otto Becker, die op een paard zat tijdens Schockemöhle's barreren, beantwoordde de vragen aan zijn adres bloednerveus. Zonder tot enige schokkende uitspraak te komen. Ludger Beerbaum was - wegens zaken - nog niet gearriveerd.

Is barreren dierenmishandeing? Becker: „Gedurende het onderzoek naar barreren kan ik daar geen uitspraak over doen". In zijn zenuwen verzuimde hij een kans voor open doel af te ronden. Vraag: gaan jullie door met deze vorm van training? Becker zei niet ferm 'nee!', maar hakkelde: „We voelen ons verplicht ons dit af te vragen". De verslaggevers - naar het benauwd volle Auditorium gekomen als vliegen op de stroop - zuchtten vermoeid. Maar bleven zitten alsof er nog een primeur verdiend kon worden. Ook de uitsmijter, na een reeks losse flodders, bleek echter loos alarm. Vraag: „Zijn jullie nog kansrijk zonder te barreren?" Team-chef Herbert Meyer reageerde tamelijk arrogant. „Met onze fantastische fokkerij en met onze goede ruiters zou een verbod op barreren geen probleem zijn". Ook toen zoemden de camera's nog.

De enorme publiciteitsgolf doet denken aan de affaire rond de sprinter Ben Johnson. Nadat de atleet uit Canada positief was bevonden bij de Olympische Spelen in Seoul, was atletiek binnen de kortste keren synoniem aan doping. „Iedereen gebruikt (behalve ik)", zeiden de atleten die hun beste tijd achter zich hadden. Anderen (Carl Lewis) bestempelden Johnson zonder meer tot misdadiger. Ook bij de brandende kwestie rond het barreren verklaren steeds meer voormalige bondgenoten dat smerige trucs in de paardesport veelvuldig voorkomen. Als de sneeuwbal eenmaal begint te rollen, wordt hij snel groter. En wordt veel van wat moeizaam werd opgebouwd razendsnel verpletterd.

Het laatste nieuws: Grand Slam ondervindt vooralsnog weinig hinder van zijn vroegere verblijf in de stallen van Paul Schockemöhle. Hij werd bij de keuring gezond bevonden.

Paardepest in Barcelona geweken

STOCKHOLM – Het hippisch onderdeel van de Olympische Spelen kan over twee jaar gewoon in Barcelona worden gehouden. De Afrikaanse paardepest, een ernstige ziekte veroorzaakt door een zwerm van tropische steekvliegjes, is in Spanje zo goed als geweken. Dat is de slotsom van een conferentie die de FEI, de wereldbond, gisterochtend hield in Stockholm.

De FEI zal het Internationaal Olympisch Comite dan ook een positief advies uitbrengen over de kwestie 'Paardespelen in Barcelona ja of nee'. Daarmee komt een einde aan een jarenlange onzekerheid. Het sportcentrum Papendal in Arnhem, kandidaat voor het hippische evenement in het geval Barcelona besmet zou blijven, kan de voorbereidingen wel staken. Dat is overigens niet echt verrassend.

De pest verspreidende mosquito is zo goed als kansloos geworden. „De situatie is onder controle", aldus professor Henk Breukink. „Alle paarden in Zuid-Spanje zijn ingeënt en niet langer ziek".



● *VVV wordt 'onder vuur' genomen.*
Foto: JAN-PAUL KUIT.

VVV in rustig vaarwater

Van onze medewerker
HENK HAFMANS

VENLO – Het huishoudboekje van VVV is bijgewerkt volgens de maatstaven van een sluitende begroting (1,3 miljoen). Geen tekort van twee ton zoals vorig seizoen. „Maar dat had nog te maken met de naweeën van de degradatie uit de ere- naar de eerste divisie", aldus mr Jan Vlaminckx, de kersverse voorzitter van van de Venlose voetbalclub, tijdens de perspresentatie.

VVV gaat uit van een toeschouwersgemiddelde van 3.500 per wedstrijd. Vorig jaar kwamen er 3.950 waarvan 1.800 seizoenkaarthouders in de Koel kijken. Voor de nieuwe trainer-coach Henk Rayer (van amateur landskampioen Geldrop) betekent VVV zijn debuut in het betaalde voetbal. De 41-jarige Blerickenaar keert terug bij de club waarvoor hij achttien jaar geleden als speler uitkwam. Hij treft in de selectie zes nieuwkomers: Paul Janssen (20), huurling van Roda JC; Mart Minten (29), van Venlose Boys; Niels Gerestein (19) en Eric Orie (22) van Elinkwijk; Stefan Venetiaan (25) van Geldrop en Saeed Janfada (26) uit Teheran, die bijna anderhalf jaar geleden politiek asiel in Nederland aanvroeg.

Manager Wiel Teeuwen hoopt dat de Iraanse international eerder dan 1 september speelgerechtigd zal zijn. „De KNVB moet hieraan haar fiat nog geven", aldus Teeuwen.

Verdwenen zijn Stewart (Willem II), Peters (Volendam), Van Mierlo (Willem II), Van Straalen (RBC Roosendaal) terwijl Frans Nijssen en reserve-doelman Jos Hermkes naar Panningen vertrokken. Tot de selectie van achttien semi-profs en vier amateurs behoort Remy Reynierse niet meer. Officieel staat hij nog twee seizoenen te boek als contractspeler, maar de 29-jarige Brabander fungeert nu als coördinator van de totale jeugdopleiding.

Of MVV-er Frank Verbeek die overschrijving heeft aangevraagd naar hoofdklasser Venray nog naar de Koel terugkeert blijft dubieus. Wiel Teeuwen die niet per 1 januari aanstaande stopt als manager maar zeker het seizoen afmaakt is met Venlonaar Verbeek persoonlijk rond. Het verschil in vraag (drie ton) en aanbod (een ton) lijkt echter onoverbrugbaar.

Reker blijft zoeken naar spits

KERKRADE – Jan Rekers 'strooptocht' is nog steeds niet ten einde. De oefenmeester van Roda JC reist voor zijn werkgever stad en land af om een aanvaller te bemachtigen. Na vergeefse trips naar Tsjechoslowakije (voor Tomas Skuhravy), Australië (voor Graham Arnold) en naar de Verenigde Staten (voor Tab Ramos) is de 'globetrotter' onder de Nederlandse trainers het afgelopen weekeinde gesignaleerd in Denemarken waar hij zijn speurtocht naar een spits voortzette, maar de in Kopenhagen geteste spelers werden gewogen en te licht bevonden. „De Deense spelers die ik gezien heb waren gewoon niet goed genoeg. We blijven dus zoeken. Alleen met Arnold hebben we een concrete afspraak dat hij mee komt trainen. Als hij deze week echter niet op komt draven, hoeft het van mij niet meer," aldus Reker.

Limburgse clubs oefenen

Van onze sportredactie

KERKRADE – In de laatste twee weken van de voorbereiding op de competitie betaald voetbal werken de Limburgse profclubs nog een uitgebreid programma af. Vanaf vandaag is MVV in trainingskamp in Mierlo en speelt daar om 19.30 uur tegen Wageningen, morgen in Gemert om 19.00 uur tegen FC Den Bosch en vrijdag om 19.00 uur in Aarle Rixtel tegen ASV.

Roda JC is net terug van een trainingsstage in Mierlo en pakt woensdag in Gent de draad weer op tegen AA Gent, om 20.00 uur.

Fortuna Sittard heeft nog een trainingsweekeinde in Mook voor de boeg alwaar tegen Daktimo wordt uitgekomen. Maar de ploeg van Han Berger treedt woensdag eerst aan in Sittard (19.00 uur) tegen VVS op het terrein van laatstgenoemde.

VVV speelt onder haar nieuwe trainer Henk Rayer woensdag om 19.00 uur in Weert tegen Wilhelmina '08. Donderdag om 19.00 uur treden de Venlonaren aan tegen Juliana in Koningsbosch. Zaterdag speelt VVV in Turnhout om 19.00 uur tegen de gelijknamige Belgische ploeg.

Zege Breukink

ROOSENDAAL – In het na-Tourcriterium 'Draai van de Kaai' in Roosendaal heeft Erik Breukink gisteravond op de overwinning beslag gelegd. Het betekende zijn tweede zege in dit soort werk. Vorig week donderdag legde hij beslag op de winst in Wateringen.

In Roosendaal versloeg Breukink na 100 kilometer twee medevluchters: Gianni Bugno en Jelle Nijdam. Met een achterstand van 22 seconden op het leidend drietal voerde Adrie van der Poel de groep over de streep.

Van Baandert naar Berlijn



● *SITTARD – De oud-spits van Fortuna Sittard, de Brit Mark Farrington, was gisteren voor het laatst in de Baandert. „Om afscheid te nemen van de 'boys'," aldus Farrington. De Welshman speelde maar een seizoen bij Fortuna maar had het in Sittard naar zijn zin. „Ik was graag gebleven, maar ik ben geen dief van mijn eigen beurs." Mark Farrington (24) kon het geld van Hertha BSC Berlin niet naast zich neerleggen. Fortuna trouwens ook niet. Farrington ontving na zijn hattrick tegen PSV een eerste aanbieding van de club uit Berlijn die in de eerste bundesliga uitkomt. „Nu gaat het erom een huis te vinden voor mijn vrouw Cheryl, Mark junior en mij. Dat valt niet mee want sinds De Muur afgebroken is bestaat er woningnood in Berlijn."*
Foto: PETER ROOZEN

Cuba te sterk voor Oranje

SEATTLE – Het Nederland volleybalteam is bij de Goodwill Games begonnen met een nederlaag tegen Cuba: 1-3 (10-15, 5-15, 15-11, 8-15). Met een drastisch gewijzigde basisopstelling hield Nederland ruim een uur en drie kwartier stand tegen de op volle sterkte aangetreden toernooifavoriet. Ondanks alle wijzigingen was de werklust van Nederland ongeschonden gebleven.

Slechts een Limburgse tennisster naar tweede ronde

Eveline Hamers toont vorm

Van onze tennismedewerker

SON – In het damesenkelspel van de Nederlandse tenniskampioenschappen in Son is slechts een van de vier Limburgse speelsters doorgedrongen tot de tweede ronde. De kans op sterkere vertegenwoordiging was bij voorbaat al enigszins verkleind, omdat twee Limburgse dames in de eerste ronde tegen elkaar moesten aantreden: Mara Eijkenboom en Eveline Hamers. Laatstgenoemde won: 6-1, 6-2.

Afgaande op de plaatsing moest men Mara Eijkenboom de meeste kans geven op de winst. Zij was als negende geplaatst voor dit kampioenschap. Haar tegenstandster Eveline Hamers had zich via de kwalificatie van een startbewijs moeten verzekeren. De oud-nationaal kampioene had het afgelopen weekeinde echter laten zien, dat zij in goede vorm verkeert en dat zij zich heeft aangepast aan het Nederlandse gravel na twee jaar in Amerika op hard court gespeeld te hebben.

Eveline Hamers was dan ook in deze eerste ronde absoluut de beste. Vandaag krijgt zij te maken met Karin Moos. Deze Badhoevedorpse schakelde de als achtste geplaatste Titia Wilmink uit met 6-0, 6-1. Mogelijk dat Eveline Hamers toch nog met de betere papieren van start gaat, want in de finale in Nijmegen van afgelopen zondag versloeg zij met 6-0, 6-2 haar eerstvolgende opponente.

Evelyne Dullens was tegen de jeugdige Seda de Vries dicht bij de zege, maar zij wist de tiebreak van de beslissende set niet in winst om te zetten, zodat zij met 6-2, 0-6, 7-6 uitgeschakeld werd.

Pascalle Druyts kwam te elfder ure op de deelneemsterslijst. Als lucky looser mocht zij de geblesseerde Heleen van de Berg vervangen. Eva Haslinghuis liet de Maastrichtse echter niet verder dan de eerste ronde komen en versloeg haar met 6-3, 6-3.

Bij de heren blijft Armand Custers zijn goede vorm vast houden. Eddie Schol werd door de Hoensbroekenaar met 6-1, 6-2, 6-3 haar huis gestuurd. Normaal gesproken staat Custers dit laatste vandaag te wachten. Rond twaalf uur moet hij aantreden tegen de eerste geplaatste en nummer veertig van de wereld Paul Haarhuis. Custers kent Haarhuis erg goed, want zij trainen alle twee bij de tenniscoach Henk van Hulst. Een overwinning zou een ware sensatie zijn.

In het gemengd dubbel was er slechts een Limburgse van de partij. Pascalle Druyts verloor met de Hilversummer Maarten Koopman van Titia Wilmink en Mark Reuter: 2-6, 6-2, 6-3.

In de kwalificatie voor het 'Badgasten A-toernooi' in Domburg heeft Jeroen Snijders gisteren al twee ronden in winst omgezet. Eerst versloeg hij Henk Dols met 6-0, 6-1. Vervolgens moest Ben Spee er aan geloven met 6-2, 6-0.

Bij de dames is namens Limburg alleen Janou Savelkoul nog in de strijd. Zij versloeg Christa Warnaar met 6-2, 6-3. Ellen Brutsaert (Janine Robbe 6-4, 7-6) en Anique Snijders (Yvonne Klompenhouwer 6-1, 6-2) verloren in hun eerste wedstrijd.

Het Grintmeren/Molentoernooi in Horn heeft een rustig begin gekend. In de B-1 klasse werd de uitschakeling van een B-1 speler (Peter Snippe) door een B-2 speler (Jean-Luc Zeguers) een verrassing. Het gebeurde met de cijfers 5-7, 7-6, 6-4. Voor Zeguers betekent dit een confrontatie met de tweede geplaatste speler Coen Verberkt.

Titelverdediger Feenstra uitgeschakeld

SON – Christian Feenstra was vorig jaar tijdens de nationale tenniskampioenschappen een niets ontziende tennisser die met veel bravour de titel pakte. Over de rug van gevestigde namen.

Een jaar later is er van de Nederlandse kampioen niet veel meer over. Hij kan de eerste de beste outsider niet eens meer aam. Maharisj Papilaya in dit geval.

Op de eerste dag van de NK leverde Feenstra dus zijn titel al in. Bij wie is nog niet bekend, maar dat moet welhaast Paul Haarhuis zijn die in zijn geboortestreek op zoek is naar zijn eerste nationale kampioenschap. De nederlaag van de 23-jarige titelverdediger uit Hilversum (ook kampioen in 1986) gold als de sensatie van de eerste wedstrijddag in het Brabantse Son en Breugel: 3-6, 6-2, 2-6, 2-6.

SVN claimt rechten op voormalige Roda JC - spits

Overstap Nöllgen naar EHC in gevaar

Van onze medewerker
ARNO ROMGENS

NIEUWENHAGEN – De overgang van Frits Nöllgen naar EHC is op losse schroeven komen te staan. Zoals bekend leende Roda JC de spits afgelopen seizoen uit aan Hasselt. De Kerkraadse club bood Nöllgen onlangs een verlaagd contract aan. Nöllgen weigerde dat contract. Vervolgens ontstond belangstelling van EHC, dat de 26-jarige aanvaller inmiddels in enkele oefenwedstrijden liet opdraven. SVN, de club waar Nöllgen laatstelijk speelde voordat hij naar Roda JC vertrok, stelt dat de speler slechts naar één amateurclub in Nederland kan: naar SVN.

SVN-secretaris Cap Steinen: „De reglementen zijn in dit geval overduidelijk. Indien een voetballer, die bij een profclub onder contract staat, verlenging van dat contract weigert, dient hij, als hij terug wil naar de amateurs, terug te keren naar de club waar hij voor zijn proftijd speelde. Dat is dus naar SVN. Wij hebben een brief gestuurd aan de KNVB met het verzoek in dit geval de reglementen te doen toepassen. Wij kunnen Nöllgen heel goed gebruiken. Hij heeft enkele seizoenen bij ons gespeeld en hij deed het toen prima. Bovendien hebben wij hem steeds meer dan correct behandeld. Daar willen wij best iets voor terug hebben. Vandaar dat wij in dit geval op onze strepen staan."

EHC is niet erg geschrokken van SVN's actie. Manager Karel Bauling zegt: „Reglementen zijn er om nageleefd te worden. Dat erkennen wij. Ik betwijfel echter of die reglementen op Nöllgen van toepassing zijn. Vorig jaar hadden wij een identiek geval aan de hand. Marco Grassi. Hij speelde bij Waubach, vervolgens bij Roda JC als prof en werd later uitgeleend aan een Belgische club. Ook hij weigerde een contractverlenging bij Roda JC en koos voor ons. In dat geval is geen enkel probleem gerezen. Ik verwacht dit dan nu ook niet. Temeer niet omdat Nöllgen voor zijn SVN-tijd bij diverse andere clubs gespeeld heeft."

„Trouwens", aldus Bauling, „Nöllgen heeft ons gezworen onder geen beding terug te willen keren bij SVN. Voorlopig wachten wij gewoon af. De kans bestaat bovendien, dat Roda JC alsnog een gegadigde profclub voor Nöllgen vindt."

● *Frits Nöllgen (midden) weigerde het contract, dat Roda JC hem aanbood en wil nu bij EHC aan de slag. Maar zijn vroegere club SVN denkt daar anders over.*
Foto: DRIES LINSSEN.

Henk Duut voorlopig uitgeschakeld

SITTARD – Henk Duut kan voorlopig niet voetballen. De verdediger van Fortuna Sittard, die anderhalve week geleden tijdens een oefenduel in en tegen Nürnberg wegens duizelingen van het veld moest, blijft op last van de behandelend neuroloog dr. Hoogenhuis nog zeker veertien dagen voor onderzoek in het Sittardse ziekenhuis. Duut mag van zijn geneesheer geen bezoek ontvangen. Een uiteindelijke diagnose kan voor het einde van de onderzoeken niet worden gesteld. Dr. Hoogenhuis is dan ook niet bereid commentaar te geven over de toestand van zijn patiënt.

De ex-Feyenoorder zal de voorbereiding op de competitie moeten missen. Manager Jac. Opgenoord van de Sittardse eredivisieclub tast over de ziekte van zijn libero ook nog in het duister. „We moeten de afronding van de onderzoeken afwachten. Om speculaties en geruchten over de toestand van Henk Duut tegen te gaan heeft dr. Hoogenhuis besloten geen informatie vrij te geven, hangende het onderzoek. Dat moeten we respecteren," aldus Opgenoord.

FC Gracht en Gulpen tegen Ionikos Piraeus

KERKRADE – Ionikos Piraeus, de door de vroegere MVV'er Janusz Kowalik getrainde eredivisieploeg uit Griekenland, komt deze week in het kader van de oefencampagne opnieuw een paar keer tegen Limburgse amateurclubs in actie. Vanavond (19.00 uur) fungeert FC Gracht in Kerkrade als tegenstander. Donderdag 2 augustus, zelfde tijdstip, staat Gulpen - Ionikos Piraeus op het programma. Terrein Gulpen.

lotto

HEERLEN - Winnende bedragen **lotto 30**: eerste prijs 1 winnaar, bruto f 360.449,90; tweede prijs geen winnaar; derde prijs 7 winnaars f 2516,60; vierde prijs 4068 winnaars f 45,70; vijfde prijs 61.828 spelers f 5,00. **Cijferspel 30:** 6 cijfers goed: 1 speler; 5 cijfers: 4 spelers; 4 cijfers: 19 spelers; 3 cijfers 219 spelers; 2 cijfers: 2243 spelers.

Ier mag een jaar vroeger weg bij Histor

Stephen Roche zoekt andere geldschieter

BRUSSEL – Stephen Roche mag aan het einde van het seizoen vertrekken bij de Belgische wielerformatie Histor-Sigma. De 31-jarige Ier, die in 1987 winnaar werd van Tour de France, Giro d'Italia en wereldtitel, heeft twee serieuze aanbiedingen uit Italië. Roche had nog een contract voor volgend seizoen bij de ploeg van Willy Teirlinck.

De Belgische ploegleider wil de Ier echter niet tegenhouden bij een laatste financiële klapper. Dat zal ongetwijfeld te maken hebben met de matige Tour van Roche, die in Frankrijk geen moment zijn forse jaarsalaris van 700.000 gulden kon waarmaken.

„Roche kan nog twee jaar meedraaien. Het is begrijpelijk dat hij in die periode nog een keer zijn slag wil slaan. Ons budget is beperkt", verduidelijkte Teirlinck de beslissing Roche van zijn verplichtingen te ontheffen.

De Ier sprak enkele weken geleden al met Toshiba. De onderhandelingen met de Franse ploeg leverden geen resultaat op.

Gulpen

● Evenals vorige jaren is Gulpen eindpunt in de Ronde van Nederland voor profs. De laatste etappe, Maastricht-Gulpen op zaterdag 18 augustus, wordt geheel in Zuid-Limburg verreden, met onder andere de beklimming van Slingerberg, Adsteeg, Bemelerberg, Cauberg, Keutenberg en (tijdens de slotfase) een paar keer de Gulpenerberg.

Op de voorlaatste koersdag is Maastricht finishplaats. Enkele uren nadat de renners aldaar zijn gearriveerd, moeten zij opnieuw de voetriempjes aantrekken. Dit keer voor een individuele tijdrit over 7600 meter nabij Sportpark West.

Het complete etappeschema van de Ronde van Nederland:
13 augustus: proloog in Groningen 5½ km.
14 augustus: Groningen - Raalte 212 km.
15 augustus: Raalte - Dordrecht 209 km.
16 augustus: Dordrecht - Eindhoven 197 km.
17 augustus: Eindhoven - Maastricht 108 km en aansluitend in Maastricht individuele tijdrit 7,6 km.
18 augustus: Maastricht - Gulpen 172 km.

Nacht van Linne

● Voor de achttiende keer in successie staat morgen, 1 augustus, de Nacht van Linne op het programma, hét grote wielerspectakel in de regio Roermond. Hoewel Tourwinnaar Greg Le Mond vanwege een ingelaste rustperiode zijn verbintenis met de organisatoren heeft geannuleerd, staat in Linne toch een veld met vele grote namen aan de start. Trouwens, dat is in dit criterium traditie.

Mogelijk Gianni Bugno, maar zeker Erik Breukink, Frans Maassen, Jelle Nijdam, Gerrit Solleveld en groenetrui-winnaar Olaf Ludwig geven acte de presence. Na de gebruikelijke huldiging van de Tour-uitblinkers voor hun geleverde prestaties op de Franse wegen, beginnen om 20.15 uur zo'n veertig profs aan de koers over 100 kilometer. Het show- en amusementsgedeelte krijgt eveneens alle aandacht. Bovendien wordt een uitgebreid voorprogramma gepresenteerd. Om 14.00 uur komen liefhebbers en veteranen in actie voor een wedstrijd over 40 kilometer. Vervolgens rijden de junioren (15.30 uur, 60 km) en amateurs (18.00 uur, 80 km).

Panningen

Panningen ziet de profs vanavond al door de straten snellen. Ook hier is Frans Maassen van de partij, net als Nederlands kampioen Peter Winnen en de Belgische titelwinnaar Claude Criquielion. De wedstrijd over 80 km begint om 20.15 uur, voorafgegaan door een juniorenkoers over 60 km waarvoor het startschot om vijf uur klinkt. Entree: tien gulden.

Overigens, vanavond is ook een na-Tourcriterium in Tiel. Op donderdag 2 augustus zijn eveneens twee avondwedstrijden voor profs: een in Oostvoorne, de andere in het nabij Oss gelegen Berghem. Vrijdag staat Maarheeze op het programma, zaterdag Pijnacker en zondag Rotterdam.

Internationale kalender in augustus

HEERLEN - Naast enkele tientallen criteria en andere koersen, die niet in aanmerking komen voor puntenoogst in het FICP-klassement, vermeldt de internationale wielerkalender tijdens de komende weken eenentwintig grote of middelgrote wedstrijden. Alleen hierin kunnen punten verdiend worden.

De Ronde van Groot-Brittannië, die vandaag in Brighton begint en zondag eindigt in Manchester, is de eerste in deze reeks. Voordat op 2 september in Japan om de regenboogtrui wordt gestreden, bestaat het zwaardere wielerwerk in augustus uit:

4: Omloop Mandel-Leie-Schelde, België.
4: Ronde van Umbrië, Italië.
4-9: Ronde van Burgos, Spanje.
7-12: Ronde van België.
9: Coppa Placci, Italië.
11: San Sebastian-San Sebastian, wereldbekerkoers.
12: Subida a Urkiola, Spanje.
13: Coppa Agostoni, Italië.
13-17: Ronde van Galicië, Spanje.
13-18: Ronde van Nederland.
15: Drie Valleien van Varese, Italië.
15-18: Ronde van Limousin, Frankrijk.
17: Coppa Bernocchi, Italië.
19: Kampioenschap van Zürich, wereldbekerkoers.
19: Grote Prijs van Wales.
21: Grote Prijs van Plouay, Frankrijk.
21-22: Trittico Premondiale, Italië.
22: Druivenkoers van Overijse, België.
22: Veenendaal-Veenendaal.
23: Ronde van Venetië.

Alleen de beide wedstrijden om de wereldbeker behoren tot de hors categorie. De andere zijn ingedeeld in eerste, tweede, derde of vierde categorie. De Ronde van Nederland behoort tot de tweede categorie; de van-stad-tot-stad-koers met Veenendaal als begin- en eindpunt is opgenomen in de derde categorie.

Bloemenmarathon twee dagen in Limburg

'Wheelers' over de cols

Van onze sportredactie

HEERLEN – Ook in de negende editie fungeren de Limburgse cols als scherprechters in de Bloemenmarathon. De jaarlijkse wedstrijd voor rolstoelatleten, die qua opzet in alle opzichten vergelijkbaar is met een meerdaagse wielerronde, compleet met proloog, gele en groene trui, zoeft zondag en maandag over grote gedeelten van de beruchte parcoursen van Amstel Gold Race en nationaal kampioenschap op de weg.

Vijf bergen van de 'eerste categorie' krijgen de rolstoelers voor de wielen: de Slingerberg in Geulle, de Lange Raarberg in Meerssen, Cauberg, Fromberg en de Klimmenheuvel. De deelnemers bedwingen de cols met 'wheelers'. Dat zijn speciale racestoelen, waarvan het gewicht is teruggebracht tot een minimum.

Bijna vijftig deelnemers, verdeeld over tien gesponsorde teams, gaan zaterdag in Rijnsburg van start voor de proloog over 1400 meter. Favoriet in het peloton waarin naast Nederland ook België, Duitsland en de Verenigde Staten sterk zijn vertegenwoordig, is Vlaardinger Huib Nelisse, die de Bloemenmarathon de afgelopen twee jaar op zijn naam schreef. Zijn grootste rivaal is Iwan van Breemen uit Beesd, de kopman van de ploeg Superconfex, die dankzij een sterke supportersclub beschikt over het modernste racemateriaal.

Twee Limburgers zijn van de partij, Heerlenaar Bert La Lau, ploeggenoot van Iwan Beemen en vorig jaar als debutant verrassend doorgestoten tot de A-klasse, en Weertenaar Peter van Akkerveken. De Bloemenmarathon gaat over zeven etappes met een gemiddelde afstand van dertig kilometer.

De eerste etappe start zondag in Maastricht (12.00 uur, Vrijthof). Hoogtepunten zijn de beklimmingen van de Slingerberg (13.00 uur, tijdrit) en de Lange Raarberg (14.30 uur). De finish in Klimmen wordt gevolgd door een plaatselijk criterium (16.30 uur). Maandag is de tweede etappe met start en finish in Valkenburg. De voornaamste doorkomsten zijn: Cauberg (10.30 Cauberg), Gulpen (12.30), Fromberg (13.15), Klimmen (14.45). Finish 15.15 uur op het Theo Dorrenplein in Valkenburg, gevolgd door een criterium.

Na de Limburgse cols volgen vijf vlakke etappes: Aalst-Zeelst, Thorn-Weert, Weert-Bree (België) en Zoeterwoude-Scheveningen. De slotrit is volgende week zaterdag, Wassenaar-Noordwijk aan Zee. Ook qua omlijsting is de Bloemenmarathon een Tour de France in het klein. In de aankomstplaatsen, waaronder Klimmen, Valkenburg en Weert, worden playback- en soundmixshows gehouden.

● *Twee jaar geleden. Breukink, Veldscholten en Mottet, allen inmiddels van werkgever veranderd, zwoegend op weg naar Gulpen.*
Foto: FRITS WIDDERSHOVEN.

TENNIS

● **Son en Breugel, Nederlandse kampioenschappen – Mannen,** enkelspel, eerste ronde: Papilaya - Feenstra 6-3, 2-6, 6-2, 6-2; Haarhuis - Van Duijn 6-1, 6-2, 6-1; Groen - Davids 6-3, 6-4, 7-6; Lodder - Vekemans 6-3, 7-5, 6-1; Lenten - Bogtstra 7-6, 6-4, 6-4; Wibier - Troost 6-3, 6-2, 6-4; Koopman - Blom 2-6, 7-5, 6-2, 6-2; Wijnhoud - Claase 6-2, 3-6, 6-3, 6-7, 6-1; Schaap - Oosterveen 6-3, 7-5, 6-2; Van der Zande - Dogger 7-5, 6-1, 4-6, 6-4; Custers - Schol 6-1, 6-2, 6-3; Siemerink - Bruin 6-3, 6-4, 7-6; Kok - Baan 6-4, 7-6, 6-2; Krajicek - Taphoorn 6-0, 6-0, 6-4; Kempers - Noteboom 6-4, 7-5, 6-4. **Vrouwen,** enkelspel, eerste ronde: Vandierendonck - Van Erp 6-2, 6-1; Moos - Wilmink 6-0, 6-1; Haslinghuis - Druijts 6-3, 6-3; Verbruggen - Kusters 7-5, 6-3; Schilder - Gadroen 6-4, 6-2; Driehuis - Ritman 4-6, 6-2, 6-3; Wegink - Bakkum 7-6, 6-4; De Vries - Dullens 6-2, 0-6, 7-6; Hamers - Eijkenboom 6-1, 6-2; Warringa - Ketelaars 6-1, 6-2; Ter Riet - Coorengel 6-2, 6-4.

● **Grintmerentoernooi, Horn –** HEB-1: Dorenbos - Hofman 1-6; 6-2; 6-1, Van Welsem - Bloemen 6-3; 6-2; Kennes - van de Akker 6-3; 6-1, Beurskens - van Vlijmen 6-0; 6-1, Zeguers - Snippe 5-7; 7-6; 6-4. HEB-2: Niens - Everts 6-3; 6-2, Wouters - Braat 2-6; 6-2; 6-3, Salvi - Schaepkens 6-2; 6-4, Decker - Hoekstra 3-6; 6-4; 6-1, Poulissen - Massari 3-6; 6-2; 6-1, Antel - Hunze 7-5; 6-3, Mol - van Welsem 6-0; 6-2, Friebel - Franssen 7-5; 6-1, Boesten - Kemperink 7-5; 6-3, Lankes - Jongen 6-2; 6-1. DEB-2: Sangers - Rettberg 6-4; 7-6, de Groen - van de Akker 6-2; 6-0. HEC-1: Pieterse - Everts 7-5; 6-1, Eurelings - de Vriend 5-7; 6-3; 7-5, Kuster - van Osch 6-3; 6-3, van de Wal - Proost 6-1; 6-0, van Hattum - Schlicher 7-5; 2-6; 6-1, Brentjens - van Nijnatten 3-6; 6-0; 6-1, van Welsem - P. Baeck 6-4; 6-2, Schuurhof -Joosten 7-6; 6-2, Leenders - Melissen 6-1; 6-2, Eshuis - S. Baeck 6-2; 6-2. DEC-1: Gerlach - van de Tak 6-1; 6-1; Wouters - Horsch 6-4; 4-6; 6-4.

● **Toernooi Kitzbühel –** enkelspel, eerste ronde: Baur - Mandl 6-4, 7-5; Pistolesi - Stankovic 7-6, 3-6, 7-6; Osterthun - Fuchs 3-6, 6-3, 6-4; Tauson - Arguello 6-7, 6-4, 7-6; Saceanu - Vojtischek 6-2, 5-7, 6-4; Roig - Ballauff 3-6, 6-4, 6-1.

ATLETIEK

● **New York, mannen 100 m** (- 6,7 m/s): 1. Lewis 10,39, 2. Marsh 10,49, 3. Williams 10,70, 4. Simon 10,71. **110 m horden**: 1. Foster 13,40, 2. Nehemiah 13,54, 3. Dees 13,59, 4. Kingdom 13,60. **400 m horden**: 1. Patrick 49,04, 2. Akabussi 49,21, 3. Henderson 50,22. **800 m:** 1. Kersh 1.46,89, 2. Marshall 1.47,80, 3. Moore 1.48,10. **mijl:** 1. Falcon 3.55,33, 2. O'Sullivan 3.55,51, 3. Smith 3.55,53. **3000 m:** 1. Giusto 7.50,43, 2. Reina 7.53,75. **4 x 100 m**: 1. Santa Monica TC (Witherspoon, Burrell, Heard, Lewis) 38,18. **polsstokhoog:** 1. Tarpenning 5,70 **hoog**: 1. Matei 2,34, 2. Conway 2,34, 3. Sjoberg 2,31. ver: 1. Powell 8,32, 2. Jefferson 8,27, 3. Chambers 8,07. **vrouwen 100 m**: 1. Finn 11,48, 2. Allen 11,50. **100 m horden**: 1. Martin 13,00, 2. Lopez 13,12. **400 m horden:** 1. Farmer-Patrick 55,02, 2. Vickers 55,11. **400 m:** 1. Leatherwood 51,02, 2. Stevens 51,21. **800 m:** 1. Quirot 1.58,24, 2. Jenkins 1.58,94, 3. Rainey 2.00,08. **3000 m:** 1. Keszeg 8.47,81, 2. Ghican 8.50,60, 3. Jennings 8.58,30.

GOODWILL GAMES

● **Basketbal mannen**, finale: Joegoslavië - Verenigde Staten 85-79 (34-31). Derde plaats: Sovjetunie - Brazilië 109-103 (57-53). Vijfde plaats: Australië - Puerto Rico 116-92 (59-51). Zevende plaats: Italië - Spanje 105-94 (43-44, 90-90). ● **Wielrennen mannen sprint**, finale: 1. Harnett, 2. Neiwand. **achtervolging, 4 km**: 1. Hegg, 2. Gontsjenkov. **puntenkoers**: 1. Pollak 37, 2. Posidelov 22, 3. Gebauer 16. **Vrouwen sprint**, finale: 1. Paraskevin-Young, 2. Saloemae. **achtervolging, 3 km**: 1. Eickhoff, 2. Harris. ● **Turnen toestelfinales, vrouwen sprong**: 1. Tsjoevitina 9,962, 2. Kalinina 9,918, 3. Gogean 9,874. **brug:** 1. Xia 9,962, 2. Kalinina 9,912, 3. Zmeskal 9,900 **balk**: 1. Kalinina 9,962, 2. Wenning 9,950, 3. Boginskaja 9,937 **vloer**: 1. Kalinina en Boginskaja 9,962, 3. Zmeskal 9,912 ● **Waterpolo, mannen finale**: Joegoslavie - Sovjetunie 10-8 n.v.

ZWEMMEN

● **Austin,** Amerikaanse kampioenschappen: **vrouwen**: 100 m vrij: 1. Haislett 55,84, 2. Cooper 56,20, 3. Thompson 56,21, 4. Tapin 56,35. **400 m wissel:** 1. Hansen 4.40,84, 2. Evans 4.41,07, 3. Quance 4.49,52, 4. Summers 4.52,36. **mannen: 200 m vrij**: 1. Dalbey 1.48,69, 2. Gjersten 1.48,76, 3. Olsen 1.49,61, 4. Stewart 1.49,64. **100 m school**: 1. Wunderlich 1.01,89, 2. Stackle 1.02,14, 3. Diebel 1.02,40, 4. Roque 1.02,87.

SCHAKEN

● **Amsterdam, Ohra-toernooi – Kroongroep,** tweede ronde: Beljavski - Azmajparasjvili ½-½; Kortsjnoi - Van der Wiel ½-½; Portisch - Nunn ½-½. Stand: 1. Nunn, Kortsjnoi, Van der Wiel, Azmajparasjvili, allen 1 punt; 5. Beljavski, Portisch, beiden ½ p + 1 afgebroken partij. **Grootmeestergroep,** eerste ronde: Anand - Jeroen Piket 1-0, Nijboer - Dorfman 0-1, Psakhis - Serper ½-½; Kuijf - Fedorowicz ½-½; Hansen - Van Riemsdijk ½-½; Zsofia Polgar - Judit Polgar ½-½; Stohl - Van Wely 1-0; Bertholee - Hellers 0-1; Toekmakov - Marcel Piket 1-0; Visser - Brenninkmeijer ½-½; Zsuzsa Polgar - Martens ½-½; Dam - Uhlmann ½-½.

WIELRENNEN

● **Ronde van Hessen, amateurs – Proloog Wiesbaden,** puntenkoers over 30 km: 1. Augustin (DDR) 19 p; 2. Kistemaker 16 p; 3. Wartenberg 7 p. Ploegentijdrit over 4500 meter: 1. Nederland 5.48,2; 2. DDR op 2,7 sec; 3. Polen 2,9; 4. Hessen 7,6; 5. Italië 8,7; 6. Frankrijk 8,9.

● **Ronde van Portugal, profs – Eerste etappe, Alcacer do Sal - Loule**: 1. Pinto 191,2 km in 5.01.33; 2. Abreu; 3 Dominguez; 4. Jorge Silva; 5. Pedro Silva, allen z.t. als Pinto. **Algemeen klassement** (na proloog en eerste etappe): 1. Pauolo Silva 5.12.28; 2. Neves op 0.01; 3. Andrzej; 4. Carvalho; 5. Duarte, allen z.t. als Neves.

● **Coca Cola Trophy, reeks van twaalf criteria in Duitsland –** Zesde reeks, Karlsruhe. Tijdrit: 1. Wüller 1090 meter in 1.19,70; 2. Dörich 1.19,80; 3. Rominger 1.20,01; 4. Klaus 1.20,25; 5. Freuler 1.21,49. Algemeen klassement tijdritten: 1. Wuller 7.48,94; 2. Dörich 7.49,69; 3. Schumacher 7.52,71; 4. Klaus 8.00,40; 5. Freuler 8.02,13. Criterium: 1. Holenweger 77 km in 1.50.00; 2. Pagnin; 3. Wijnands; 4. Kluge; 5. Wuller. **Algemeen klassement na zes criteria:** 1. Ad Wijnands 40 p; 2. Schumacher 30 p; 3. Günther 29 p; 4. Wüller 24 p; 5. Holenweger 21 p; 6. Pagnin 18 p.

● **Profcriterium Draai van de Kaai in Roosendaal:** 1. Breukink 100 km in 2.12.18; 2. Bugno; 3. Nijdam, beiden z.t. als Breukink; 4. Adrie van der Poel op 22 sec; 5. Jacq van der Poel; 6. Pirard; 7. Tolhoek; 8. Ludwig; 9. Siemons; 10. Van Aert, allen z.t. als Van der Poel.